



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This creation is copyright© by M. Butkus, NJ, U.S.A.

These creations may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

### On-line camera manual library

If you find this manual useful, how about a donation of \$2 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or

\$18.00 for a hard to read Xerox copy.

**This will allow me to continue this site, buy new manuals and pay their shipping costs.**

**It'll make you feel better, won't it?**

**If you use Pay Pal, go to my web site**

**[www.orphancameras.com](http://www.orphancameras.com) and choose the secure PayPal donation icon.**

## Precauzioni per l'uso

### I Italiano

1. Questa macchina fotografica non è impermeabile, e non deve quindi essere usata all'esterno in caso di pioggia o neve. Se la si è lasciata cadere accidentalmente in acqua, rivolgersi ad un Centro di servizio autorizzato Canon per un controllo. Tenere la macchina al riparo da spruzzi di acqua salata e da eccessiva umidità. Se la macchina è stata usata sulla spiaggia, ripulirla accuratamente con un panno asciutto.
2. Conservare la macchina fotografica in un luogo fresco, asciutto e non polveroso. Tenerla al riparo dalla diretta luce del sole e lontano da "punti caldi" (il portabagagli o il pianale posteriore interno dell'automobile, ad esempio). Evitare anche luoghi dove vengano utilizzate palline di canfora o antitarme, e far uso di un essiccante in caso di eccessiva umidità.
3. Non tentare di smontare la macchina fotografica, perché all'interno vi sono circuiti ad alta tensione.
4. Le batterie potrebbero esplodere o causare incendi in caso di smontaggio, tentativi di ricarica, messa in cortocircuito, esposizione ad alte temperature. Non gettare nel fuoco.
5. Per togliere polvere o sporco dall'obiettivo e dall'interno della macchina fotografica usare uno spazzolino con soffiello. Non usare liquidi di nessun genere per la pulizia dell'obiettivo o del corpo macchina. Qualora si renda necessaria una più approfondita pulizia dell'apparecchio, rivolgersi ad un Centro di servizio autorizzato Canon.
6. Il passaggio della macchina all'esame a raggi X agli aeroporti può risultare in esposizione o danneggiare la pellicola eventualmente contenuta nella macchina stessa. Per evitare possibili danni richiedere un diverso metodo di ispezione.
7. La riproduzione dei colori può essere influenzata negativamente se si lascia la pellicola nella macchina per lungo tempo. Procedere sempre allo sviluppo dei film al più presto possibile.

**CE** Il contrassegno **CE** indica la conformità di questo apparecchio alle Direttive della Comunità Europea.

Se si usa il flash ripetutamente (30 volte o più) mentre non c'è pellicola nella macchina, la macchina può bloccarsi per evitare che l'unità flash si surriscaldi. In questo caso spegnere la macchina e attendere qualche minuto prima di riaccenderla.

## Grazie per aver acquistato questo prodotto Canon.

Prima di passare a scattare fotografie, si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni per una precisa comprensione del funzionamento della macchina.

## Indice

Queste istruzioni sono suddivise in quattro sezioni: Introduzione, Operazioni principali, Operazioni avanzate, e Ulteriori informazioni. Leggere le istruzioni dall'inizio prima di passare ad usare la macchina fotografica per la prima volta.

### Simbologia

Nel corso di questo manuale si fa uso dei simboli seguenti:



Avvertimenti da osservare durante l'uso della macchina.



Ulteriori informazioni per l'uso della macchina.

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	
	Precauzioni per l'uso	3
	Indice	4
	Caratteristiche dell'ADVANCED PHOTO SYSTEM	6
	Riferimento rapido per l'Advanced Photo System	8
	Riferimento rapido per le riprese	10
	Nomenclatura	12
	Montaggio della cinghia	12
<b>2</b>	<b>Operazioni principali</b>	
	1 Inserimento della pila	15
	2 Inserimento del caricatore pellicola	16
	Controllo dei dati fotografici	17
	3 Accensione	18
	Controllo dello stato della pila	18
	4 Come tenere la macchina fotografica	19
	5 Scelta del formato di stampa	20
	6 Uso dello zoom	21

7	Come scattare foto	22
	Indicatori verde/arancione	23
	Ripresa di foto attraverso un vetro	23
	Ripresa di primi piani	24
8	Estrazione del caricatore pellicola	25
	Sviluppo della pellicola del caricatore	26
	Trattamento dei caricatori delle pellicole dopo l'esposizione	26

## 3 Operazioni avanzate

	Ⓜ Cambiamento della modalità flash	27
	1 (Ⓜ) Flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi"	28
	2 (Ⓜ) Flash automatico con riduzione del fenomeno "occhi rossi"	29
	Funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi"	30
	3 Ⓜ Modalità flash attivato	31
	4 Ⓜ Modalità flash disattivato	32
	5 Ⓜ (Ⓜ) Sincronizzazione lenta con riduzione del fenomeno "occhi rossi"	33
	Uso del blocco della messa a fuoco	34
	Ⓜ Uso dell'autoscatto	35
	Ⓜ Fotografia telecomandata (opzionale)	36
	Sostituzione della pila del telecomando	37
	Sovrimpressioni di data e ora	38
	Selezione del formato della data	39
	Impostazione di data e ora	40
	Ⓜ Sovrainquadratura di titoli	42
	Scelta della lingua per il titolo	42
	Scelta del titolo	43
	Ⓜ Funzione di cambio pellicola a	

metà rullino	44
Per estrarre un caricatore pellicola non finito	44
Inserimento di un caricatore parzialmente usato	45
Ⓜ Impostazione del numero di stampe	46
Impostazione delle funzioni personali	48

## 4 Ulteriori informazioni

Soluzione di problemi	50
Domande e risposte	51
Dati tecnici	52

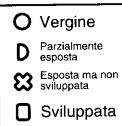
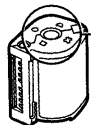
Questa macchina fotografica impiega il nuovo Advanced Photo System (Sistema Fotografico Avanzato). Questo sistema, insieme all'avanzata tecnologia della Canon, ha reso possibile la realizzazione di una macchina fotografica che è più piccola di tutte le macchine fotografiche precedenti con un obiettivo zoom a 2 ingrandimenti.

Vengono descritte qui di seguito alcune delle speciali caratteristiche di questo sistema.

### 1 Nuova pellicola

La nuova pellicola IX240 è contenuta in un caricatore compatto senza linguetta guida iniziale. La pellicola ad inserimento rapido può essere caricata da chiunque con estrema facilità e sostituisce tutte le precedenti pellicole ad inserimento difficile e complesso. Inoltre, l'indicazione visuale dell'esposizione sulla parte superiore del caricatore indica se la pellicola è ancora vergine, parzialmente esposta, se è già stata esposta o se è già stata sviluppata.

Indicazioni visuali dell'esposizione



### 2 Cambiamento pellicola a metà rullino

Se un caricatore pellicola parzialmente esposto viene reinserito nella macchina, questa fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto. Si può quindi continuare a scattare foto fino a che l'intero caricatore è stato esposto. Questo permette di usare caricatori pellicola diversi a seconda del soggetto o dell'atmosfera.

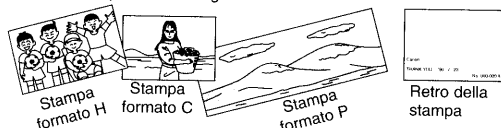
\*Se un caricatore pellicola parzialmente esposto viene inserito in una macchina che non permette il cambiamento pellicola a metà rullino, la macchina regola l'indicazione di condizione di esposizione su "esposto" e non carica la pellicola. Assicurarsi di controllare quali funzioni sono disponibili su ciascuna macchina.

### 3 Nuovi formati di stampa

Il Sistema Fotografico Avanzato consente di effettuare tre diversi tipi di fotografie e di avere quindi tre diversi formati di stampa. Oltre alla stampa di formato classico (stampa formato C), si possono anche avere fotografie in formato largo (stampa formato H) e panoramiche (stampa formato P).

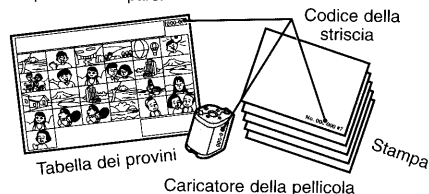
Il Sistema Fotografico Avanzato, inoltre, permette anche di stampare la data e l'ora della fotografia sia sulla parte anteriore sia sul retro della foto stessa, o anche solo sul retro. Il sistema consente anche di stampare, sul retro della foto, il titolo della stessa.

\*Le dimensioni, la forma, il colore, la posizione dei caratteri e la capacità di stampare su entrambi i lati può variare a seconda del laboratorio fotografico al quale ci si rivolge.

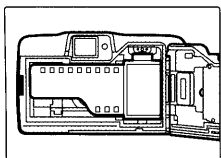


### 4 Nuovi metodi di sviluppo

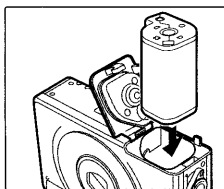
Le convenzionali pellicole a 135 (35 mm) sono sempre tornate dai laboratori di sviluppo sotto forma di strisce di negativi. Questo rendeva scomodo l'eventuale ordine di altre copie, perché era prima necessario individuare sulla striscia il negativo della fotografia desiderata. Con il Sistema Fotografico Avanzato, invece, la pellicola negativa sviluppata viene restituita, dal laboratorio certificato, reinserita nel suo caricatore, ed accompagnata da una tabella di provini che funge da indice. A differenza delle strisce di negativi difficili da esaminare, la tabella dei provini, dove tutte le fotografie sono visibili come tali, facilita notevolmente la visione e la scelta della foto desiderata. L'utente può così ora ordinare ulteriori copie delle fotografie semplicemente verificando che il numero di codice stampato sul retro delle foto o sulla tabella dei provini corrisponda al codice del caricatore che contiene le fotografie desiderate, e quindi specificando al laboratorio fotografico il numero di copie da ristampare.



Caricatore della pellicola

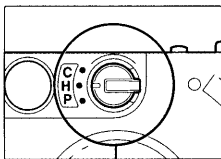


Pellicola convenzionale



## 1 Inserimento rapido e facile del caricatore pellicola (→ 16)

- Diversamente da quanto avviene con le convenzionali pellicole 135 (35 mm), non è necessario aprire il dorso della macchina ed estrarre la parte capoguida della pellicola.



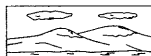
Leva di selezione del formato di stampa



Formato C



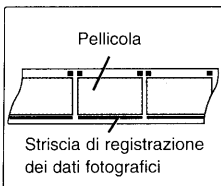
Formato H



Formato P

## 2 Scelta di formati di stampa (→ 20)

- Si può scegliere tra tre formati di stampa:
- Formato C: Come le stampe convenzionali
  - Formato H: Stampe larghe
  - Formato P: Stampe panoramiche



Pellicola

Striscia di registrazione dei dati fotografici

Dati tipicamente registrati sulla pellicola:

- Data e titolo
- Formato di stampa
- Numero di stampe
- Impostazione flash attivato/disattivato
- Luminosità della scena, ecc.

## 3 Vari dati (dati IX) sono registrati magneticamente sulla pellicola.

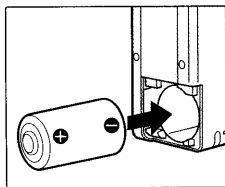
- Informazioni dei tipi elencati a sinistra sono registrate sulla pellicola quando si scatta una foto.
- Le informazioni di esposizione registrate sono utilizzate nel processo di stampa, permettendo di ottenere stampe di alta qualità.



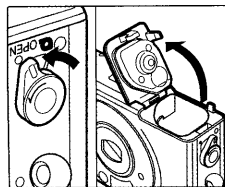
Identificazione del caricatore pellicola

## 4 Le pellicole esposte contenute nei caricatori possono essere sviluppate presso i negozi certificati Advanced Photo System. (→ 26)

- Dopo aver sviluppato la pellicola, il negozio vi restituirà le stampe insieme ad una stampa di indice e al caricatore contenente la pellicola sviluppata.
- Se si desidera ordinare stampe aggiuntive da un negozio autorizzato, basta far corrispondere l'identificazione delle pellicola sviluppata con il numero di identificazione della stampa di indice o sul retro delle stampe e specificare i numeri delle foto di cui si desiderano delle copie.

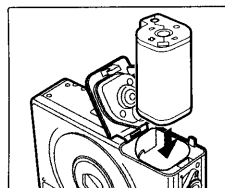


**1** Inserire la batteria.  
(→ 15)



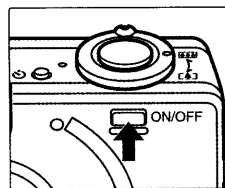
**2** Aprire il coperchio del vano caricatore. (→ 16)

- Girare la manovella fino a che il coperchio si apre.



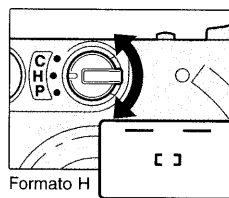
**3** Inserire il caricatore e chiudere il coperchio. (→ 16)

- Controllare che l'indicatore visuale dell'esposizione del caricatore pellicola indichi ○ (vergine) o D (parzialmente esposta).



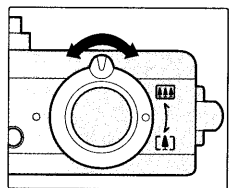
**4** Accendere la macchina. (→ 18)

→ Il copriobiettivo si apre e l'obiettivo è pronto a riprendere.

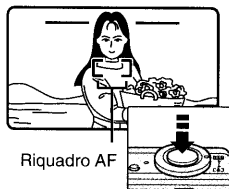


**5** Scegliere il formato di stampa. (→ 20)

→ Il campo del mirino cambia.

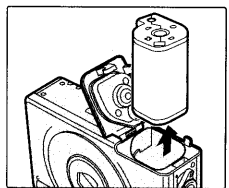


**6** Girare la leva dello zoom per impostare le dimensioni del soggetto. (→ 21)




**7** Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere il pulsante di scatto. (→ 22)

→ Il flash entra in azione automaticamente in condizioni di controllo luce o luce scarsa.



**8** Quando la pellicola è finita ed è stata riavvolta, estrarre il caricatore. (→ 25)

- Controllare che l'icona  sul pannello LCD lampeggi e quindi aprire il coperchio del vano caricatore.
- Estrarre il caricatore e chiudere il coperchio del vano caricatore.

## Nomenclatura

\* I numeri con una freccia (→ ■) indicano le pagine in materia.

☺ Tasto di telecomando/autoscatto (→ 35, 36)  
Indicato in questo testo come ■■ ■■ ☺.

**Pulsante di scatto** (→ 22)

Leva dello zoom  
(→ 21)

Flash (con spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" incorporata)

Finestrella esposimetro

Sensore per telecomando

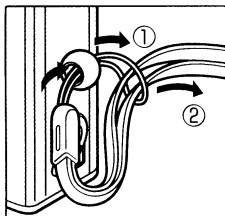
Obiettivo

Coperchio del vano pila (→ 15)

Emittitore/sensore AF

Finestrella del mirino

## Montaggio della cinghia



**Per evitare di far cadere la macchina fotografica, applicare la cinghia in dotazione prima di usare la macchina.**

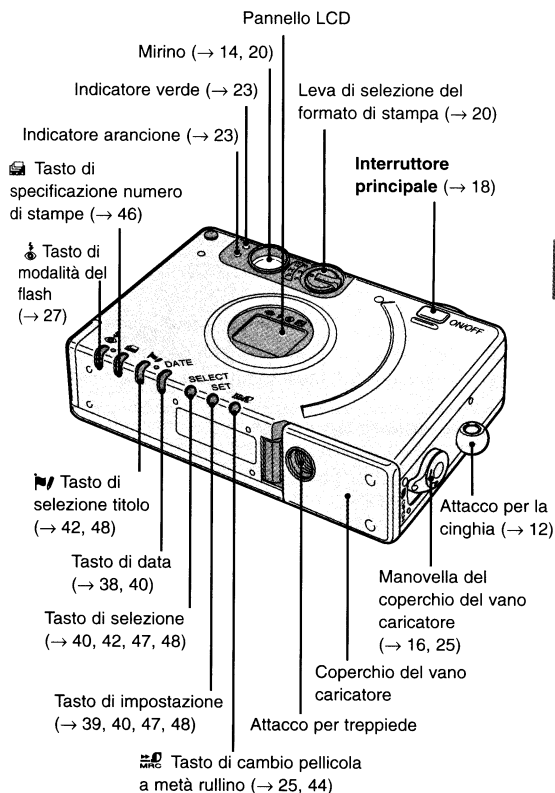
• Applicare la cinghia come mostrato ai punti ① e ②.



Sporgenza per pressione tasti



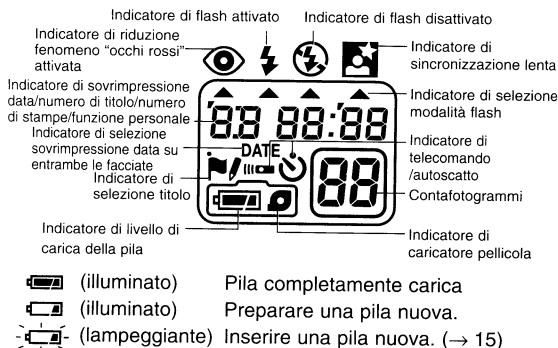
• Usare la sporgenza per pressione tasti per premere il tasto SELECT (→ 40, 42, 47, 48), il tasto SET (→ 39, 40, 47, 48) e il tasto ■■ ■■ (→ 25, 44).



• Il telecomando (RC-5) è in vendita a parte.

## Nomenclatura

### Pannello LCD (normalmente visualizza sole le informazioni necessarie)



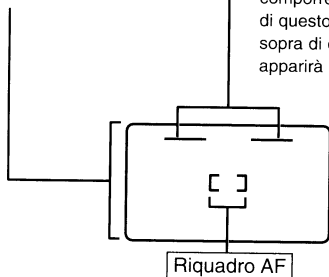
### Riquadri del mirino

#### Riquadro di immagine

Comporre l'immagine in questo riquadro (formato H).

#### Riquadro per primi piani

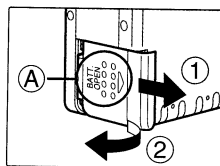
Quando si scattano foto a distanze comprese tra 0,45 e 1,0 m, comporre l'immagine al di sotto di questo riquadro. L'area al di sopra di questo riquadro non apparirà nell'immagine. (→ 24)



Posizionare questo riquadro sul soggetto.

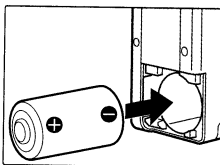
## 1 Inserimento della pila

Pila utilizzabile: Una pila al litio CR2



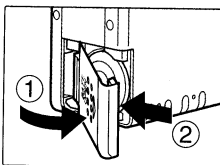
### 1 Aprire il coperchio del vano pila.

- Premere su (A) e far scorrere il coperchio fino a che si blocca ①. Quindi aprire lentamente il coperchio ② e staccarlo.



### 2 Inserire la nuova pila.

- Assicurarsi che i terminali + e - siano orientati correttamente.



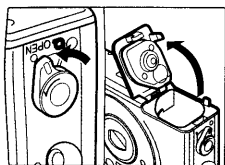
### 3 Riapplicare il coperchio.

- Agganciare l'estremità del coperchio in posizione e premere in basso ①. Quindi far scorrere il coperchio per chiuderlo completamente ②.
- L'icona appare sul pannello LCD e l'indicazione di data/ora "-- -- --" lampeggia.

### 4 Regolare la data e l'ora. (→ 40)

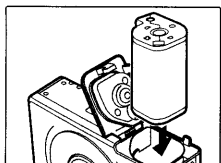


## 2 Inserimento del caricatore pellicola



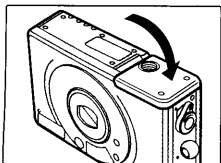
### 1 Aprire il coperchio del vano caricatore.

- Girare la manovella fino a che il coperchio del vano si apre.




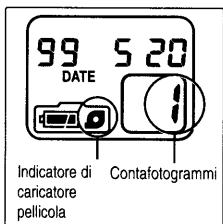
### 2 Inserire il caricatore.

- Inserire il caricatore con l'indicatore visuale di esposizione rivolto verso l'esterno.




### 3 Chiudere il coperchio del vano caricatore.

- Premere il coperchio del vano caricatore per chiuderlo fino a che scatta in posizione.
- L'icona  appare sul pannello LCD e la pellicola viene svolta automaticamente.







Indicatore di caricatore pellicola      Contafotogrammi

### 4 "1" appare sul contapose.

- Se non appare "1", controllare che il caricatore sia inserito correttamente.
- Quando si inserisce un caricatore il cui indicatore visuale mostra  (parzialmente esposta), la macchina fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto e da quel punto in poi il contapose indica il numero totale di fotogrammi esposti.

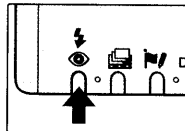
## Cenni sui caricatori pellicola


- Usare caricatori pellicola IX240.
- Non si possono usare pellicole convenzionali 135 (35 mm) in questa macchina.
- Usare caricatori pellicola il cui indicatore visuale mostra  (vergine) o  (parzialmente esposta).

Indicatore  (vergine)  
Indicatore  (parzialmente esposta)

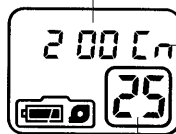


## Controllo dei dati fotografici






- A macchina spenta, premere il tasto .
- Le informazioni mostrate sotto appaiono sul pannello LCD.

Sensibilità della pellicola








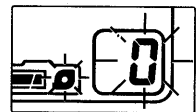
Tipo di pellicola

-  : Pellicola per negativi a colori
-  : Pellicola per diapositive a colori
-  : Pellicola bianco e nero
- - : Altra pellicola

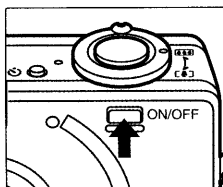
Numero massimo di pose disponibili



- Se si inserisce un caricatore il cui indicatore visuale mostra  (completamente esposta) o  (sviluppata), "0" appare sul contapose e l'icona  lampeggia. Sostituire il caricatore con un altro il cui indicatore visuale mostri  (vergine) o  (parzialmente esposta).



### 3 Accensione




#### Premere l'interruttore principale.




- ➔ Il copriobiettivo si apre e l'obiettivo fuoriesce alla posizione di grandangolare (23 mm).
- ➔ Il flash viene impostato per il funzionamento automatico del flash (modalità automatica). (→ 27, 28)
- Se si preme di nuovo l'interruttore principale il copriobiettivo si chiude e la macchina si spegne.



- Fare attenzione a non toccare l'obiettivo.

#### Controllo dello stato della pila

Controllare che l'icona della pila  appaia sul pannello LCD quando si accende la macchina.

-  (illuminato) La pila è completamente carica.
-  (illuminato) Preparare una pila nuova.
-  (lampeggiante) Inserire una pila nuova. (→ 15)

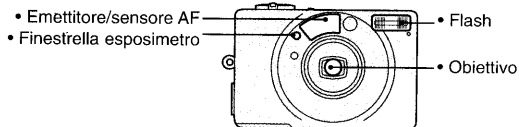
Una pila nuova normalmente ha una carica sufficiente per dieci caricatori di pellicola da 25 pose (in base al metodo di collaudo standard Canon a temperature normali e con il flash usato per il 50% delle foto).



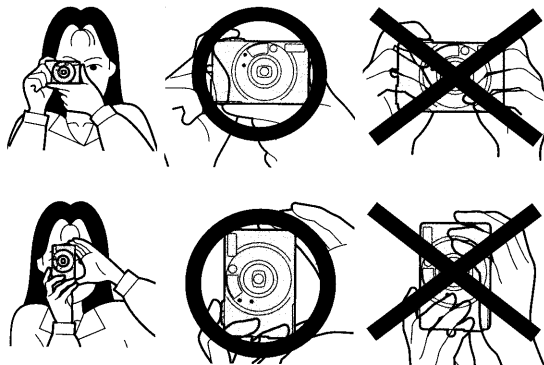
- Usare una pila al litio CR2.
- Controllare sempre la capacità della pila prima di usare la macchina.
- Quando si viaggia o si intende scattare molte foto, portare con sé delle pile di scorta. A volte può essere difficile procurarsi le pile a seconda della destinazione.
- Se si scattano più foto in successione usando il flash, la carica della pila può scendere temporaneamente e impedire una corretta visualizzazione dei dati sul pannello LCD. In questo caso spegnere la macchina e attendere qualche minuto prima di riaccenderla.

### 4 Come tenere la macchina fotografica

Per evitare di oscurare l'immagine con le dita e per ottenere immagini chiare e nitide, fare attenzione a tenere le mani e i capelli lontani dalle aree indicate con • sotto.



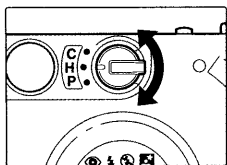
Tenere la macchina come mostrato sotto quando si scattano le foto.



- Polvere o sporco sull'emettitore/sensore AF causano problemi di messa a fuoco. Pulire le parti sporche prima di scattare le foto.

## 5 Scelta del formato di stampa

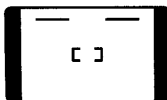
Con questa macchina si può scegliere fra tre formati di stampa: formato C, formato H e formato P.



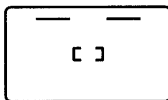
### Girare la leva di selezione del formato di stampa.

- ➔ Lo schermo del mirino cambia come mostrato sotto quando si seleziona un formato di stampa.
- Si può selezionare un formato di stampa diverso per ciascuna foto.
- ➔ Le aree scure nel mirino non appaiono nella stampa.

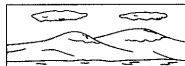
Formato C



Formato H



Formato P



Selezionare il formato di stampa più adatto al soggetto fotografato.



- Quando si scattano foto a distanze comprese tra 0,45 e 1,0 m, l'area al di sopra del riquadro per primi piani non viene fotografata. (→ 14, 24)
- Per stampe in formato P, assicurarsi di essere ad almeno 2 m di distanza dal soggetto quando si scatta la foto.

## 6 Uso dello zoom

Si può usare la leva dello zoom per cambiare le dimensioni del soggetto.



### Grandangolare (23 mm)

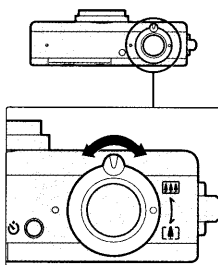
Usare questa posizione per immagini su grande scala come panorami e foto di gruppo.

### Teleobiettivo (46 mm)

Usare questa posizione per immagini in cui si desidera avvicinarsi al soggetto, come ritratti.

### Girare la leva dello zoom.

- Girando la leva verso destra ci si avvicina al soggetto, mentre girandola verso sinistra ci si allontana per un'immagine ampia.

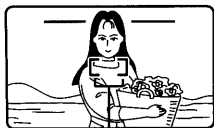
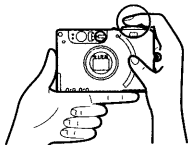


- Quando si accende la macchina, l'obiettivo inizialmente è nella posizione di grandangolare (23 mm).
- Se la macchina rimane inutilizzata per 4 minuti con l'obiettivo esteso alla posizione di teleobiettivo, l'obiettivo rientra automaticamente alla posizione di grandangolare come misura protettiva.

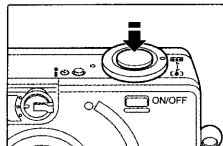
## 7 Come scattare foto

Il pulsante di scatto agisce in due fasi.

La prima fase imposta messa a fuoco ed esposizione e la seconda fase fa scattare l'otturatore.



Riquadro AF

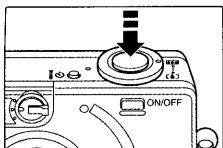


### 1 Impostare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.

➔ L'indicatore verde si illumina quando la macchina ha messo a fuoco il soggetto.

- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.



### 2 Scattare la foto.

- Premere a fondo il pulsante di scatto.

- Premere il pulsante con un movimento continuo dolce.

➔ L'otturatore scatta.

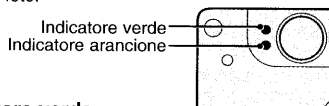


• Si ha un minuscolo ritardo tra il momento in cui si preme il pulsante di scatto e lo scatto effettivo dell'otturatore. In generale, si deve tenere ferma la macchina fino a quando si sente il rumore di avanzamento della pellicola, che indica che la foto è stata scattata.

• Si può usare l'impostazione di funzione personale CF1 per specificare la fotografia con scatto in tempo reale, in cui l'otturatore scatta immediatamente. (→ 48, 49)

## Indicatori verde/arancione

Quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto, gli indicatori si illuminano o lampeggiano per indicare se la macchina è pronta a scattare foto.



### Indicatore verde

Illuminato: La macchina è pronta a scattare la foto (soggetto a fuoco).

Lampeggiante (4 volte/sec.): Avvertimento di vicinanza eccessiva\*1

### Indicatore arancione

Illuminato: Flash completamente carico

Lampeggiante (4 volte/sec.): Avvertimento di tremito macchina (a flash disattivato)\*2

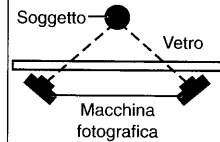


\*1 • Quando appare l'avvertimento di vicinanza eccessiva, allontanarsi dal soggetto fino a che l'indicatore verde cessa di lampeggiare e premere di nuovo a metà corsa il pulsante di scatto.

L'avvertimento di vicinanza eccessiva viene emesso per distanze da 25 cm a 45 cm per i formati C e H e per distanze da 25 cm a 2 m per il formato P. L'indicatore verde può illuminarsi per distanze inferiori a 25 cm. Assicurarsi che il soggetto non sia troppo vicino alla macchina.

\*2 • Si deve usare un treppiede o qualche altro appoggio per la macchina quando appare l'avvertimento di tremito macchina.

## Ripresa di foto attraverso un vetro



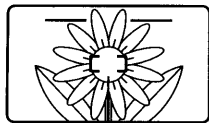
Quando si scattano foto attraverso un vetro, tenere la macchina il più vicino possibile al vetro (20 cm o meno) e riprendere obliquamente rispetto al vetro.

Se si è troppo lontani dal vetro, la macchina può mettere a fuoco la superficie del vetro invece del soggetto.

## Ripresa di primi piani

Quando si riprende a distanze comprese tra 45 cm e 1 m, l'area visibile attraverso il mirino non corrisponde all'area effettivamente inclusa nella foto. L'area al di sopra dei segni di primo piano non sarà inclusa nella foto.

Per scattare foto a distanze comprese tra 45 cm e 1 m, procedere come segue usando il riquadro per primi piani.



Riquadro AF

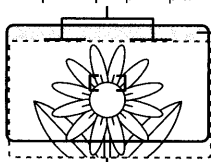
### 1 Impostare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sopra il soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
- Controllare che l'indicatore verde sia illuminato.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.

### 2 Comporre l'inquadratura e scattare la foto.

- Comporre l'inquadratura in modo che il soggetto sia al di sotto del riquadro per primi piani e scattare la foto.
- Non cambiare la distanza tra macchina e soggetto.

Riquadro per primi piani




Area visibile nel mirino ma non fotografata

Area effettivamente fotografata (dentro la riga tratteggiata)

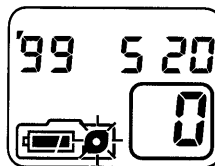


- Per stampe nel formato P, a causa della grande variazione tra area visibile nel mirino e area effettivamente fotografata, le foto vanno scattate ad una distanza di almeno 2 m.



La pellicola viene riavvolta automaticamente quando raggiunge la fine.

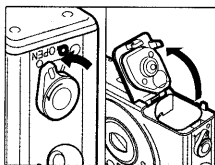
Il contapose conta all'indietro mentre la pellicola viene riavvolta e l'icona  lampeggia quando la pellicola è stata riavvolta completamente.

- Per estrarre il caricatore prima di aver raggiunto la fine della pellicola, vedere 44.
- Si può usare l'impostazione di funzione personale CF3 per evitare che la macchina riavvolga automaticamente alla fine della pellicola. (→ 48)



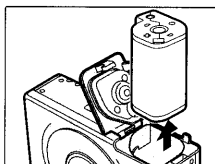
### 1 Controllare che l'icona lampeggi.

- Se l'icona  non lampeggia, usare la sporgenza di pressione tasti (→ 12) per premere il tasto  (→ 13).





### 2 Aprire il coperchio del vano caricatore.

- Girare la manovella fino a che il coperchio si apre.



### 3 Estrarre il caricatore.

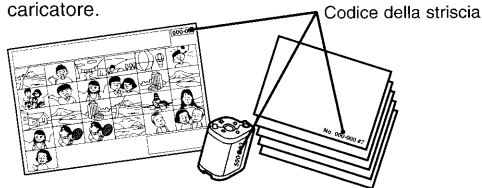
- L'icona  sul pannello LCD si spegne.
- L'indicatore visuale di esposizione del caricatore mostra  (completamente esposta).

### Sviluppo della pellicola del caricatore

- Le pellicole esposte contenute nei caricatori possono essere sviluppate presso i negozi certificati Advanced Photo System.
- Tutti i negozi certificati agiscono come segue:
  - ① Restituiscono il caricatore con la pellicola all'interno.
  - ② Provvedono allo sviluppo di fotografie in tutti i tre formati di stampa.
  - ③ Forniscono la tabella dei provini.
  - ④ Utilizzano i dati per la qualità di stampa per fornire copie di qualità superiore.
  - ⑤ Sovrimprimono la data e il titolo sul retro delle fotografie stampate.

### Trattamento dei caricatori delle pellicole dopo l'esposizione

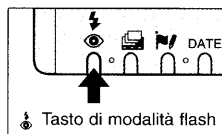
- Per ordinare ulteriori copie delle fotografie presso un negozio certificato, verificare che il numero di codice sul retro della fotografia di cui si desidera un'altra copia o sulla tabella dei provini corrisponda a quello sul caricatore della pellicola prima di consegnare il caricatore.



- Maneggiare e conservare con cura le tabelle dei provini e i caricatori restituiti dal negozio.
- L'indicazione di condizione di esposizione della pellicola sul caricatore è ☒ (esposta) per caricatori pellicola che sono stati completamente esposti e □ (sviluppati) per caricatori pellicola che sono stati sviluppati.
- Non porre la macchina fotografica o i caricatori delle pellicole nei pressi di televisori, diffusori o altre fonti di forti campi magnetici.

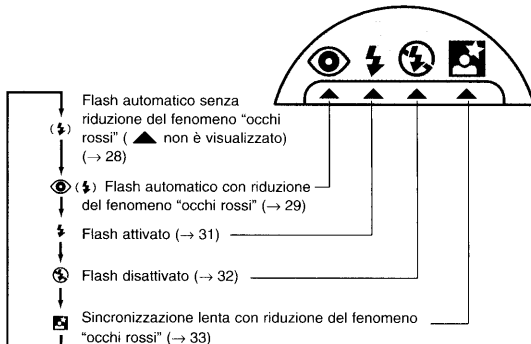
Si può disattivare il flash o predisporlo in modo che si attivi per ogni foto scattata. Selezionare la modalità più adatta al soggetto ed alle circostanze.

- Le impostazioni (⚡) e (👁️⚡) possono essere conservate nella memoria della macchina. All'uscita dalla fabbrica, la macchina è predisposta in modo che la modalità flash sia (⚡) quando si accende la macchina. Tuttavia, se si spegne la macchina mentre la modalità flash è impostata su (👁️⚡), questa impostazione viene memorizzata e la modalità flash inizia da (👁️⚡) quando si accende la macchina la volta successiva.
- Si può usare l'impostazione di funzione personale CF2 per specificare che la modalità flash attiva allo spegnimento della macchina deve essere memorizzata. (→ 48)



### Selezionare la modalità flash.

- A ciascuna pressione del tasto (👁️⚡), l'indicatore nero ▲ in cima al pannello LCD passa all'impostazione successiva.
- Posizionare l'indicatore nero sotto la modalità flash desiderata.
- ➔ Per la modalità di flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi" l'indicatore nero non viene visualizzato.

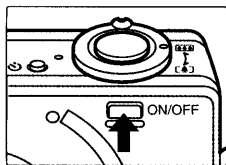


- Quando è selezionata la modalità flash (⚡) o (👁️⚡) in modo che il flash si attivi automaticamente, l'indicatore nero appare sotto l'icona ⚡ quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto.

## 1 (⚡) Flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi"

Usare questo modo per scattare foto di soggetti diversi da persone o per fotografare le persone senza la riduzione del fenomeno "occhi rossi". In questo modo l'otturatore scatta immediatamente.

In condizioni di controluce o luce scarsa, il flash si attiva automaticamente quando si preme il pulsante di scatto.



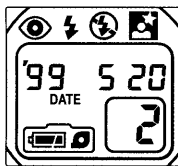
### Accendere la macchina.

➔ Impostare la modalità flash su flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi" (⚡).

➔ L'indicatore ▲ non è visualizzato sul pannello LCD.

➔ Se il flash si attiverà automaticamente, l'indicatore ▲ appare sotto l'icona ⚡ quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto.

• Scattare la foto.



### Raggio di efficacia del flash

(usando un caricatore con pellicola a colori)

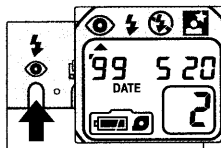
Sensibilità pellicola	Grandangolare	Teleobiettivo
ISO 100	Da 0,45 a 3 m	Da 0,45 a 2,2 m
ISO 200	Da 0,45 a 4,2 m	Da 0,45 a 3,1 m
ISO 400	Da 0,45 a 6,0 m	Da 0,45 a 4,4 m

• Se l'indicatore ▲ è visualizzato sul pannello LCD, premere il tasto ↓ fino a che l'indicatore scompare.

## 2 (👁️ ⚡) Flash automatico con riduzione del fenomeno "occhi rossi"

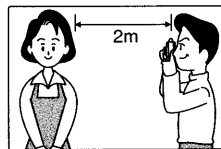
Usare questo modo per ridurre l'effetto "occhi rossi" quando si scattano foto di persone in condizioni di luce scarsa.

Quando si preme il pulsante di scatto, la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si illumina e quindi si attiva il flash.



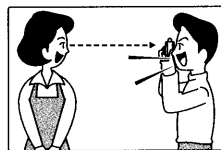
### 1 Impostare la modalità flash su 👁️.

• Premere il tasto ↓ fino a che l'indicatore ▲ si trova sotto l'icona 👁️ sul pannello LCD.



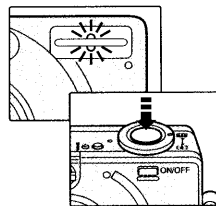
### 2 Tenersi entro 2 m di distanza dal soggetto.

• Il raggio di efficacia della spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" è di 2 m.



### 3 Chiedere al soggetto di guardare la macchina.

• La funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi" è efficace solo se il soggetto sta guardando direttamente la macchina.




### 4 Premere lentamente a fondo il pulsante di scatto.

➔ La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si illumina e, dopo un secondo circa, l'otturatore scatta.


• Tenere premuto a fondo il pulsante di scatto fino a sentire il rumore di avanzamento della pellicola.

### Funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi"

Quando si usa il flash per scattare foto di persone in condizioni di luce scarsa, i loro occhi a volte appaiono rossi nelle foto. Questo si chiama fenomeno "occhi rossi" ed è causato dalla luce del flash riflessa sulla retina.

Nella modalità , la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si illumina per circa 1 secondo prima che si attivi il flash. Questo fa contrarre le pupille del soggetto e riduce il rischio di ottenere "occhi rossi".



- Quando si illumina la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi", l'azione dell'otturatore viene ritardata di circa 1 secondo per aumentare l'efficacia della spia. Per far scattare immediatamente l'otturatore, usare il tasto  per selezionare la modalità (F) (→ 28) e quindi scattare la foto.

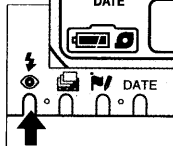
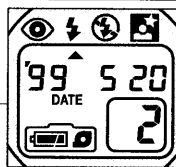
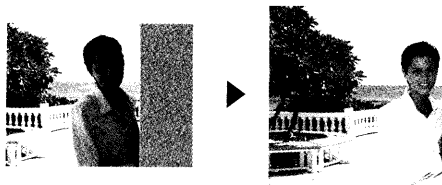


### Consigli importanti per l'uso della funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi"

1. Poiché questa funzione non è efficace se il soggetto non sta guardando direttamente la macchina, attirare l'attenzione del soggetto in modo che guardi verso la macchina.
2. Scattare le foto entro 2 m di distanza dal soggetto.
3. L'efficacia della funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi" varia a seconda delle persone.
4. Regolare l'obiettivo sulla posizione di grandangolo.
5. Aumentare il più possibile l'illuminazione ambientale.




### 3 Modalità flash attivato

In questo modo, il flash si attiva indipendentemente dalle condizioni di luce quando si scatta la foto. Usare questa impostazione per ottenere illuminazione ausiliaria di giorno o per ammorbidire i contorni del soggetto.



### Impostare la modalità flash

SU  .

- Premere il tasto  fino a che l'indicatore  si trova sotto l'icona  sul pannello LCD.
- Scattare la foto.

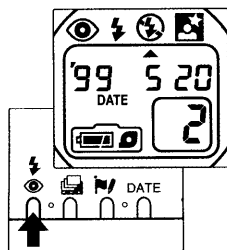
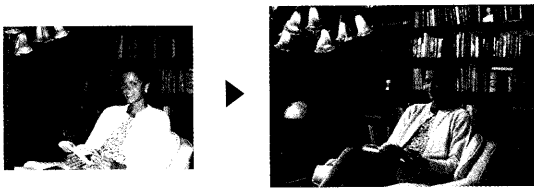


## Cambiamento della modalità flash


### 4 Modalità flash disattivato

In questo modo il flash non si attiva indipendentemente da quanto sia scuro quando si scatta la foto.

Usare questo modo per riprese al tramonto o per fotografie in luoghi dove è proibito il flash o per fotografie con la sola luce disponibile.



#### Impostare la modalità flash su .

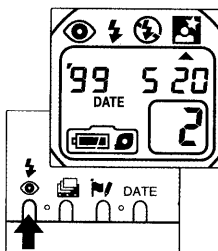
- Premere il tasto  fino a che l'indicatore  si trova sotto l'icona  sul pannello LCD.
- Scattare la foto.








- Poiché viene usata una velocità otturatore più bassa (fino a 2 secondi) quando è impostata la modalità di flash disattivato in condizioni di luce scarsa, fare attenzione ad evitare tremiti della macchina.
- Se l'indicatore arancione lampeggia (avvertimento di tremito macchina), appoggiare la macchina su una superficie stabile o usare un treppiede.

### 5 Sincronizzazione lenta con riduzione del fenomeno "occhi rossi"

Questa funzione è comoda quando si scattano foto di persone sullo sfondo di un tramonto o di una scena notturna. La combinazione di velocità otturatore bassa e flash illumina il soggetto senza perdere lo sfondo.







#### Impostare la modalità flash su .

- Premere il tasto  fino a che l'indicatore  si trova sotto l'icona  sul pannello LCD.
- ➔ Dopo circa 1 secondo, appaiono indicatori sotto le icone  e .
- Scattare la foto.



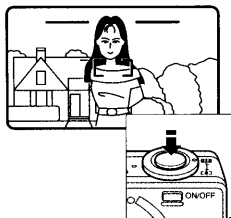
- Poiché viene usata una velocità otturatore bassa (fino a 2 secondi) in questa modalità, usare sempre un treppiede per evitare tremiti della macchina. Assicurarsi inoltre che il soggetto non si muova nel momento dopo l'attivazione del flash.



- La funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si attiva quando la modalità è impostata su .
- In alcune condizioni, la modalità  (→ 28) può produrre risultati migliori. Per questa ragione è consigliabile scattare la foto in entrambe le modalità  e .

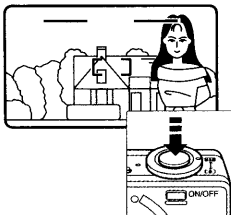
## Uso del blocco della messa a fuoco

Bloccare la messa a fuoco quando si desidera avere il soggetto su un lato dell'inquadratura.



### 1 Bloccare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
- L'indicatore verde si illumina quando il soggetto è a fuoco.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.



### 2 Comporre l'inquadratura e scattare la foto.

- Comporre l'inquadratura.
- Premere lentamente e dolcemente a fondo il pulsante di scatto.
- L'otturatore scatta.



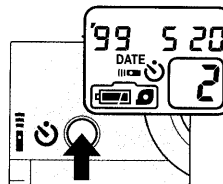
- Fare attenzione a che la distanza dalla macchina al soggetto non cambi. Se la distanza dovesse cambiare, bloccare di nuovo la messa a fuoco.



- Quando si riprende nella modalità telecomando/autoscatto, si può bloccare la messa a fuoco (punto 1), che rimane bloccata per circa 4 minuti da quando si rilascia il pulsante di scatto. Questo permette di bloccare la messa a fuoco, comporre l'inquadratura e quindi scattare la foto.

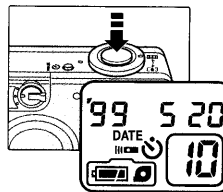
## Uso dell'autoscatto

La funzione di autoscatto permette di scattare una foto rimanendo lontani dalla macchina.



### 1 Impostare la modalità su autoscatto.

- Premere il tasto .
- L'icona appare sul pannello LCD.
- Se si preme di nuovo il tasto , l'icona scompare e la modalità di autoscatto viene disattivata.



### 2 Comporre l'inquadratura e premere il pulsante di scatto.

- La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" lampeggia (una volta al secondo) e il conteggio alla rovescia di 10 secondi viene visualizzato sul pannello LCD.
- L'otturatore scatta dopo 10 secondi circa.
- Per disattivare l'autoscatto, premere il tasto .



- Non stare direttamente davanti alla macchina quando si preme il pulsante di scatto altrimenti la foto risulterà sfocata.

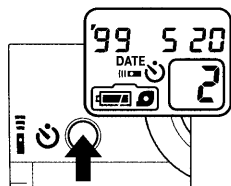
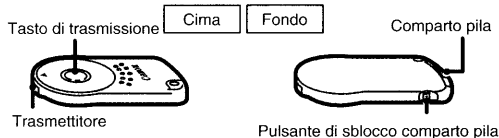


- Circa 2 secondi prima che scatti l'otturatore, la spia inizia a lampeggiare più rapidamente. Se si usano il flash e la funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi", la spia rimane illuminata per gli ultimi 2 secondi.
- Le foto con autoscatto possono essere scattate durante i 4 minuti in cui l'icona è visualizzata.
- Appoggiare la macchina su una superficie stabile o usare un treppiede.
- Si può usare la funzione di blocco della messa a fuoco nello stesso modo che per le foto normali. (→ 34)

## Fotografia telecomandata (opzionale)

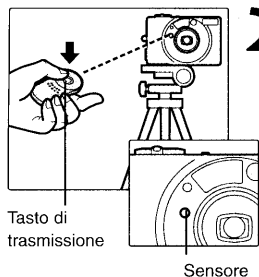
Il telecomando permette di controllare l'otturatore da distanze fino a 5 m stando davanti alla macchina fotografica.

### Nomenclatura del telecomando (RC-5)



### 1 Disporre la macchina sulla modalità telecomando.

- Premere il tasto .
- L'icona appare sul pannello LCD.
- Se si preme di nuovo il tasto , l'icona scompare e la modalità di telecomando viene disattivata.



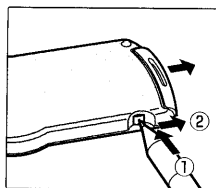
### 2 Scattare la foto.

- Bloccare la messa a fuoco e comporre l'inquadratura. Quindi puntare il trasmettitore del telecomando verso il sensore sulla macchina e premere il tasto di trasmissione.
- ➔ La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" lampeggia una volta al secondo (o rimane illuminata quando si usa la funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi") e un conto alla rovescia è visualizzato sul pannello LCD per indicare che la macchina ha ricevuto il segnale dal telecomando.
- ➔ L'otturatore scatta circa 2 secondi dopo.

## Sostituzione della pila del telecomando

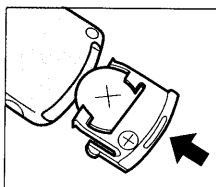
Sostituire la pila quando il telecomando non fa più scattare l'otturatore.

Pila: Una pila al litio da 3V CR2032



### 1 Estrarre il comparto pila.

- Usare una penna o un altro oggetto appuntito per premere il pulsante di sblocco mentre si fa scorrere in fuori il comparto pila.



### 2 Inserire una pila nuova nel comparto e reinserire il comparto nel telecomando.

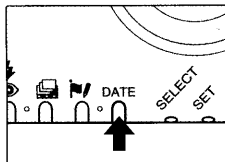
- Assicurarsi che i terminali + e - siano orientati correttamente.

- La fotografia telecomandata può non essere possibile se il sensore telecomando sulla macchina è esposto alla luce solare o forti luci fluorescenti. In tali situazioni, usare l'autoscatto per la foto o spostare la macchina in un'altra posizione.
- La modalità di telecomando può non funzionare correttamente se la macchina è vicina ad una luce fluorescente durante la ricezione del segnale. In questo caso allontanare la macchina dalla luce fluorescente.

- La foto con telecomando possono essere scattate durante i 4 minuti in cui l'icona è visualizzata.
- Appoggiare la macchina su una superficie stabile o usare un treppiede.
- La funzione di blocco della messa a fuoco può essere usata nello stesso modo che per le foto normali. (→ 34)

## Sovrimpresione di data e ora

La data e l'ora possono essere sovrimpresse sul retro o su entrambe le facciate della foto.



### Selezionare la combinazione di data/ora.

- La combinazione di data/ora cambia ad ogni pressione del tasto DATE.
- Scattare la foto con la combinazione di data/ora desiderata selezionata.

### Visualizzazione della combinazione di data/ora

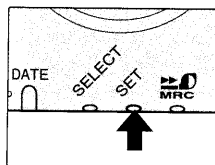


\*: Sul pannello LCD sono visualizzati solo giorno, ora e minuti (20 14:25), ma i dati sovrimpresi saranno una combinazione di ore e minuti e della data nel formato data selezionato (anno-mese-giorno, mese-giorno-anno o giorno-mese-anno). (P.es. "98 5 20 14:25")



- **Notare che la posizione di sovrimpresione, le dimensioni, la forma e il colore dei caratteri e la disponibilità della sovrimpresione su entrambe le facciate possono variare a seconda del negozio a cui ci si rivolge per lo sviluppo e la stampa.**
- La data, l'ora e il titolo non appaiono sul negativo della pellicola ma sono sovrimpresi quando sono eseguite le stampe, usando i dati registrati magneticamente sulla pellicola dalla macchina (dati IX).
- Oltre a data ed ora, i dati sovrimpresi sul retro di ciascuna foto includono il numero di identificazione del caricatore pellicola e il numero di fotogramma.

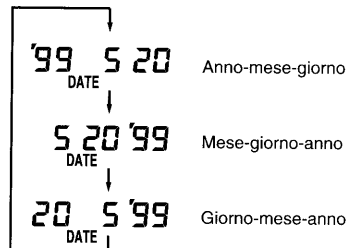
## Selezione del formato della data



### Selezionare il formato della data.

- Il formato della data cambia a ciascuna pressione del tasto SET.
- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto SET. (→ 12)

### Visualizzazione del formato data

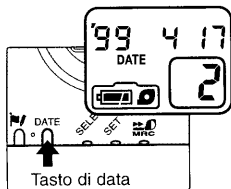


- Il formato data selezionato viene conservato quando si sostituisce la pila.

## Impostazione di data e ora

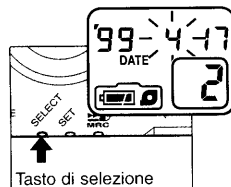
Quando si sostituisce la pila o si viaggia all'estero, usare il seguente procedimento per impostare o regolare data e ora.

- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere i tasti SELECT e SET. (→ 12)



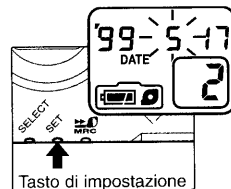
### 1 Visualizzare la sola data.

- Premere ripetutamente il tasto DATE per visualizzare solo la data.
- Saltare al punto 5 per impostare l'ora.



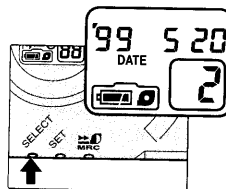
### 2 Selezionare un'impostazione di data.

- Premere il tasto SELECT per selezionare il numero che si vuole cambiare.
- ➔ L'impostazione selezionata (numeri lampeggianti) cambia in sequenza dall'anno al mese al giorno.



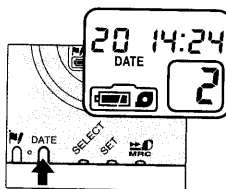
### 3 Impostare la data.

- Premere il tasto SET per cambiare il numero.
- ➔ Tenere premuto il tasto per 2 secondi o più per far cambiare rapidamente il numero.



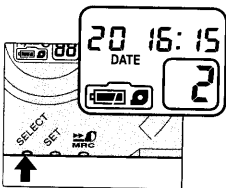
### 4 Impostare tutte le impostazioni di data.

- Ripetere i punti 2 e 3 per impostare tutte le impostazioni di data.
- Quando si preme il tasto SELECT e non lampeggia alcuna impostazione, l'impostazione della data è completa.



### 5 Visualizzare data e ora.

- Premere il tasto DATE per visualizzare data e ora.
- Non si può impostare la data quando sia data che ora sono visualizzate.



### 6 Impostare tutte le impostazioni di ora.

- Ripetere i punti 2 e 3 per tutte le impostazioni di ora.
- Se si preme il tasto SELECT e i due puntini (:) non lampeggiano, l'impostazione dell'ora è completa.

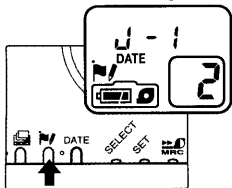


- Se si sostituisce la pila, l'indicazione di data e ora sul pannello LCD torna a tre trattini lampeggianti ("—") (nessuna sovrapposizione di data e ora). In questo caso eseguire i punti 2, 3, 4 e 6 per impostare data e ora.

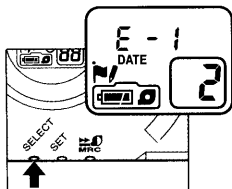
## Sovrapposizione di titoli

Sovrapposizione di titoli è possibile sovrapporre dei titoli sul retro della fotografia stampata. Scegliere un titolo fra quelli disponibili mentre la macchina fotografica è accesa.

### Scelta della lingua per il titolo



- 1** Premere il tasto Title .  
→ Il simbolo appare sul pannello LCD.



- 2** Premere il tasto Select per scegliere la lingua.  
• La lingua cambia ogni volta che si preme il tasto, nell'ordine seguente: giapponese, inglese, francese, tedesco, spagnolo, italiano.

### Cancellazione della sovrapposizione di titoli

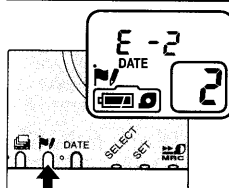
- Premere il tasto di data fino a che il simbolo scompare dal pannello LCD.



- La funzione di sovrapposizione del titolo ritorna automaticamente alla posizione della data e dell'ora non appena è stato scattato il fotogramma per il quale si era selezionato il titolo.  
Per poter continuare a sovrapporre lo stesso titolo anche sulle fotografie successive, tenere premuto il tasto Title per almeno 2 secondi (sino a quando la voce sul pannello si mette a lampeggiare).
- **Le dimensioni dei caratteri, la forma, il colore, la posizione e la capacità di sovrapporli su entrambi i lati della fotografia possono variare alquanto a seconda del laboratorio fotografico a cui ci si rivolge.**
- La data e l'ora impostate con la funzione di data sono sovrapposte insieme al titolo.
- Se si desidera che le informazioni siano sovrappresse sul davanti delle fotografie stampate, assicurarsi che il negozio offra questo servizio prima di far sviluppare le foto.

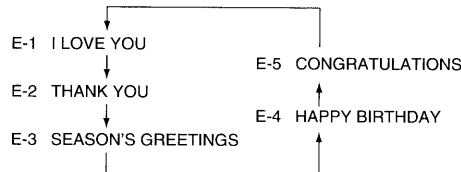
### Scelta del titolo

Una volta scelta la lingua per il titolo, è possibile scegliere il titolo.



- Premere il tasto Title .**  
→ Il numero del titolo cambia ogni volta che si preme il tasto.  
• Selezionare il titolo che si desidera usare e quindi scattare la foto.

### Sequenza del tasto Title



#### Titolo in giapponese

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

#### Titoli in francese

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

#### Titoli in italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

#### Titoli in tedesco

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR


#### Titoli in spagnolo

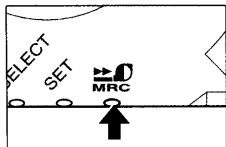
- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

Questa macchina fotografica è dotata di funzione di cambio pellicola a metà rullino, una delle più importanti caratteristiche del formato APS.



Se si reinserisce un caricatore che è stato parzialmente esposto, questa comoda funzione fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto in modo da poter continuare a scattare foto da quel punto in poi. Questa funzione permette di cambiare rullini e scattare foto in varie condizioni con più caricatori dedicati per soggetto, tipo di foto o sensibilità pellicola.

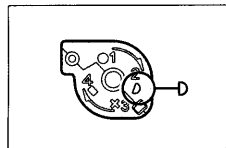
### Per estrarre un caricatore pellicola non finito

- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto . (→ 12)





### Premere il tasto .

- La macchina inizia a riavvolgere la pellicola.
- Controllare che il riavvolgimento sia finito (l'icona  sul pannello LCD lampeggia) e quindi estrarre il caricatore.
- L'indicatore visuale di esposizione del caricatore mostra  (parzialmente esposta).

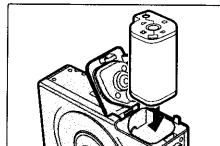


MRC sta per Mid Roll Change (cambio a metà rullino)



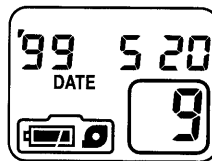
- Se l'icona  e il contapose iniziano a lampeggiare durante il riavvolgimento della pellicola, questo indica che si è verificato un problema durante il riavvolgimento. In questo caso sostituire la pila e premere di nuovo il tasto . Se la macchina presenta di nuovo problemi di funzionamento, spegnerla e contattare il proprio fornitore Canon.

## Inserimento di un caricatore parzialmente usato



**Per inserire un caricatore parzialmente usato, usare il procedimento descritto in "Inserimento del caricatore pellicola". (→ 16)**


- La macchina fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto.



### Tempo necessario per far avanzare la pellicola fino al primo fotogramma non esposto (usando una pila nuova)

Stato di esposizione pellicola	Tempo necessario
1 fotogramma esposto, pellicola avanza al 2° fotogramma	Circa 11 secondi
39 fotogrammi esposti, pellicola avanza al 40° fotogramma	Circa 25 secondi



- In luoghi esposti a forti onde radio o campi elettromagnetici (presso antenne emittenti, ecc.) un rullino parzialmente esposto può non avanzare quando viene inserito. In questo caso l'icona  e "0" sul contapose nel pannello LCD lampeggiano come avvertimento. Estrarre il caricatore parzialmente usato. Questo problema non si verifica quando si inseriscono caricatori vergini.
- Notare che se si inserisce un caricatore parzialmente usato in una macchina priva di funzione di cambio pellicola a metà rullino (come la ELPH/IXUS Canon), la macchina non fa avanzare la pellicola e assegna lo stato di completamente esposto al caricatore. Non sarà poi più possibile scattare foto con i fotogrammi inutilizzati.

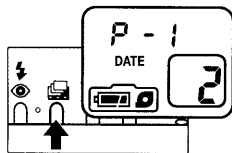
## Impostazione del numero di stampe

Questa funzione permette di specificare il numero di stampe (fino a nove) di un fotogramma da produrre in una volta. Questo è comodo perché risparmia il fastidio di far eseguire copie aggiuntive e può essere usato per evitare che le foto non riuscite siano stampate.


Notare che si può impostare o modificare il numero di stampe per il fotogramma da scattare (fotogramma successivo) o quello appena scattato (fotogramma precedente).

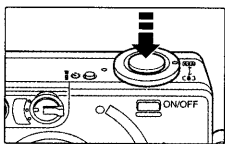
- Quando si inserisce pellicola per negativi, il numero di stampe viene impostato automaticamente su 1 (P-1).
- Quando si inserisce pellicola per diapositive, il numero di stampe viene impostato automaticamente su 0 (P-0).
- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere i tasti SELECT e SET. (→ 12)

## Impostazione del numero di stampe per il fotogramma successivo



### 1 Impostare il numero di stampe.

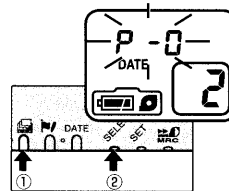
- Premere il tasto .
- A ciascuna pressione del tasto, l'impostazione cambia in sequenza da P-1 a P-2 e così via fino a P-9 e quindi torna a P-0, P-1, ecc. (Questo ciclo inizia da P-0 quando si usa pellicola per diapositive.)
- Tenere premuto il tasto per 2 secondi o più per scorrere rapidamente le impostazioni.




### 2 Scattare la foto.

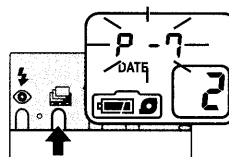
- Dopo che si è scattato un fotogramma, l'impostazione di numero di stampe torna all'impostazione originale di 1 stampa (0 stampe per la pellicola per diapositive).

## Impostazione del numero di stampe per il fotogramma precedente




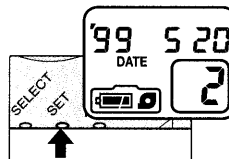
### 1 Selezionare la modalità per la specificazione del numero di stampe per il fotogramma precedente.

- Premere il tasto  ① e quindi premere il tasto SELECT ② per almeno 2 secondi.
- "P-0" (nessuna stampa) lampeggia sul pannello LCD.



### 2 Impostare il numero di stampe.

- Premere il tasto .
- A ciascuna pressione del tasto, l'impostazione cambia in sequenza da P-1 a P-2 e così via fino a P-9 e quindi ritorna a P-0, P-1, ecc.
- Tenere premuto il tasto per 2 secondi o più per scorrere rapidamente le impostazioni.



### 3 Completare l'impostazione.

- Premere il tasto SET.
- La pellicola viene riavvolta di 1 fotogramma e la specificazione di numero di stampe per il fotogramma precedente viene modificata.
- Riappare l'indicazione di data/ora.

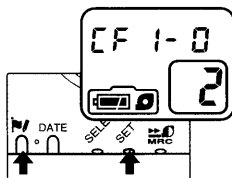


- Se si spegne la macchina prima di completare l'impostazione, l'impostazione torna al valore precedente.
- Se si sostituisce la pila, l'indicazione di data/ora sul pannello LCD torna a tre trattini lampeggianti ("—") e non è possibile specificare il numero di stampe. In questo caso impostare data e ora prima di specificare il numero di stampe. (→ 40)
- Alcuni negozi di sviluppo e stampa possono non essere in grado di accogliere la funzione di specificazione del numero di stampe. Controllare prima presso il negozio di sviluppo e stampa.



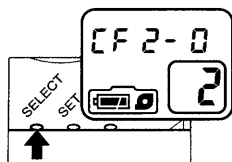
## Impostazione delle funzioni personali

N. di funzione personale		Impostazione	
Scatto in tempo reale	CF 1	0	Disattivato
		1	Attivato
Memoria della modalità flash	CF 2	0	Disattivato
		1	Attivato
Riavvolgimento automatico	CF 3	0	Attivato
		1	Disattivato



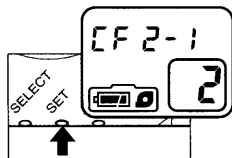
### 1 Selezionare l'impostazione della funzione personale.

- Eseguire questo punto a macchina spenta.
- Tenere premuto il tasto e premere il tasto SET.
- Usare la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto. (→ 12)
- "CF1-0" appare sul pannello LCD.



### 2 Selezionare la funzione.

- La funzione selezionata cambia in sequenza da CF1 a CF2 a CF3 e torna a CF1 ad ogni pressione del tasto SELECT.
- Usare la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto. (→ 12)



### 3 Impostare la funzione.

- Premere il tasto SET per cambiare l'indicazione di impostazione su 1 (funzione abilitata). Premere di nuovo il tasto SET per cambiare l'impostazione su 0 (funzione disabilitata).
- Premere il tasto DATE o l'interruttore principale una volta completata l'impostazione.



- Le impostazioni di funzione personale sono conservate anche se si spegne o si accende la macchina, si cambia caricatore o si sostituisce la pila.

### Usa quando l'impostazione è 1

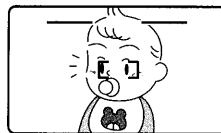
Fa scattare immediatamente l'otturatore (dopo 0,03 secondi) quando si preme a fondo il pulsante di scatto. Utile per situazioni in cui si desidera un'azione istantanea della macchina.

Memorizza la modalità flash in vigore immediatamente prima dello spegnimento della macchina. Utile quando si desidera avere sempre il flash impostato su una modalità particolare.

Utile per situazioni in cui non si desidera che sia udibile improvvisamente il suono della pellicola in riavvolgimento. Premere il tasto per avviare il riavvolgimento della pellicola.

## Fotografia con scatto in tempo reale

- Per usare questo modo, impostare la funzione personale CF1 su 1.



### 1 Impostare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
- La macchina mette a fuoco il soggetto con un breve suono di zoom e l'indicatore verde si illumina.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.



### 2 Scattare la foto.




- Quando arriva il momento di scattare la foto, premere a fondo il pulsante di scatto.
- L'otturatore scatta immediatamente.



- Se si preme a fondo il pulsante di scatto in un singolo movimento, lo scatto in tempo reale non si attiva.
- Fare attenzione a che la distanza tra macchina e soggetto non cambi. Se la distanza dovesse cambiare, ricominciare dal punto 1.
- Fare attenzione a non toccare l'obiettivo perché questo potrebbe risultare in un'immagine sfocata.
- Le modalità (☙) e impiegano la riduzione del fenomeno "occhi rossi" e non devono essere usate perché ritardano lo scatto dell'otturatore di circa 1 secondo.
- La funzione di blocco della messa a fuoco può essere usata nello stesso modo che per la fotografia normale.

## Soluzione di problemi

Se si ritiene che ci siano problemi nel funzionamento della macchina, controllare quanto segue prima di chiedere riparazioni.

Sintomi	Causa	Soluzione	Pagina
L'indicatore di carica della pila  lampeggia.	• La carica della pila è debole.	• Inserire una pila nuova.	15
L'indicatore di carica della pila  non è visualizzato.	• Non è inserita una pila.	• Inserire una pila.	15
	• La pila è inserita capovolta.	• Reinserire correttamente la pila.	15
	• La pila è completamente scarica.	• Sostituire la pila.	15
L'otturatore non scatta.	• La macchina non è accesa.	• Accendere la macchina.	18
	• La pila è scarica.	• Sostituire la pila.	15
	• Il caricatore pellicola nella macchina è completamente esposto.	• Estrarre il caricatore ed inserire un caricatore nuovo.	16, 25
	• L'otturatore scatta circa 1 secondo dopo che si è illuminata la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi".	• Tenere premuto il pulsante di scatto fino a che l'otturatore scatta.	29
		• Cambiare la modalità flash.	27
La macchina produce un suono di zoom quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto.	• La funzione personale CF1 è impostata su 1.	• Impostare la funzione personale CF1 su 0.	48, 49
La macchina non viene impostata automaticamente sulla modalità di flash automatico.	• La funzione personale CF2 è impostata su 1.	• Impostare la funzione personale CF2 su 0.	48
"H" appare sul pannello LCD.	• La funzione di autodiagnostica ha individuato un errore.	• Estrarre la pila. Quando "H" scompare reinserire la pila.	15
Il coperchio del vano caricatore non si apre, anche se il contapose indica "0".	• Si è verificato un problema dopo il riavvolgimento.	• Premere il tasto  .	25, 44

Sintomi	Causa	Soluzione	Pagina
La pellicola non viene riavvolta automaticamente.	• La funzione personale CF3 è impostata su 1.	• Impostare la funzione personale CF3 su 0.	48
Le foto sono sfocate.	• L'emettitore/sensore AF è stato coperto durante lo scatto dell'otturatore.	• Assicurarsi che oggetti come capelli o dita non coprano l'emettitore/sensore AF.	19
	• Si è usato l'autoscatto e si è rimasti davanti alla macchina per premere il pulsante di scatto.	• Fare attenzione a non rimanere davanti alla macchina quando si preme il pulsante di scatto.	35
	• La macchina si è mossa quando si è premuto il pulsante di scatto (tremito macchina).	• Premere dolcemente il pulsante di scatto.	22
	• L'emettitore/sensore AF è sporco.	• Pulire l'emettitore/sensore AF.	19

## Domande e risposte

- D1 Posso usare pellicole convenzionali 135 (35 mm)?**  
R1 No, non è possibile. Usare caricatori pellicola IX240.
- D2 Posso usare pellicola per diapositive in questa macchina?**  
R2 Sì, è possibile.
- D3 Che cosa è l'ISO?**  
R3 Il numero ISO indica la sensibilità della pellicola alla luce con un valore numerico. Maggiore è il numero, più la pellicola è sensibile alla luce.
- D4 Ho scattato la foto con la sovrimpressioni della data, ma questa non appare sul foglio di indice. Perché?**  
R4 Data e ora sono registrate magneticamente sulla superficie della pellicola. Questi dati sono letti elettronicamente e sovrappresi durante il processo di stampa. Per questo motivo i dati di data e ora possono non apparire sui fogli di indice.
- D5 Se convertita nell'equivalente di una macchina fotografica da 35 mm, a cosa corrisponde la lunghezza focale di 23-46 mm di questa macchina?**  
R5 A circa 29-58 mm (per il formato H).

## Dati tecnici

**Tipo:** Macchina fotografica IX 240 completamente automatica a otturatore sull'obiettivo AF con obiettivo zoom incorporato e funzioni IX magnetiche

**Dimensioni immagine:** 16,7 × 30,2 mm

**Obiettivo:** Obiettivo Canon 23-46 mm f/4,2-5,6

**Messa a fuoco:** Messa a fuoco automatica ibrida attiva/passiva

**Distanza di ripresa:** Da 0,45 m a ∞

**Otturatore:** Otturatore a movimento elettromagnetico con combinazione di diaframma e programmazione

**Copertura:** Circa 86%

**Informazioni nel mirino:** Riquadro immagine, riquadro AF, riquadro per primi piani

**Oculare del mirino:**

Indicatore verde Combinazione di indicatori di macchina pronta e avvertimento di vicinanza eccessiva

Indicatore arancione Combinazione di indicatori di flash pronto e avvertimento di tremito macchina

**Caricamento pellicola:** Automatico (avanzamento automatico pellicola vergine)

**Avanzamento pellicola:** Automatico

**Riavvolgimento pellicola:** Automatico a fine pellicola; possibile a metà rullino

**Contapose:** Conteggio a salire durante l'avanzamento pellicola e conteggio a scendere durante il riavvolgimento pellicola

**Autoscatto:** Timer di ritardo di 10 secondi controllato elettronicamente, attivato con il pulsante di scatto. La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" sul corpo della macchina lampeggia durante l'operazione e il contapose visualizza il conto alla rovescia dei secondi rimanenti.

**Gamma di misurazione:**

Modalità AUTO e flash attivato:

Grandangolare: Da 1/800 a f/18 a 1/60 a f/4.2

Teleobiettivo: Da 1/900 a f/34 a 1/90 a f/5.6

Modalità flash disattivato e sincronizzazione lenta:

Grandangolare: Da 1/800 a f/18 a 2 sec. a f/4.2

Teleobiettivo: Da 1/900 a f/34 a 2 sec. a f/5.6

**Compensazione esposizione:** ±1,5 scatti di compensazione automatica esposizione in condizioni di controluce se necessario

**Sensibilità pellicola:** ISO 25-10000, impostata automaticamente in scatti di 1/3 di passo

**Flash incorporato:** Flash interno ad attivazione automatica in condizioni di luce scarsa e controluce

**Gamma flash:**

ISO 100

Grandangolare: Da 0,45 a 3,0 m; Teleobiettivo: Da 0,45 a 2,2 m

ISO 200

Grandangolare: Da 0,45 a 4,2 m; Teleobiettivo: Da 0,45 a 3,1 m (usando pellicola per stampe a colori)

**Tempo di ricarica flash:** Circa 6 secondi (con una pila nuova)

**Selezione modalità flash:** Usando il tasto di modalità flash

- ① Flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi": Si attiva automaticamente in condizioni di luce scarsa e controluce
- ② Flash automatico con riduzione del fenomeno "occhi rossi": Si attiva automaticamente in condizioni di luce scarsa e controluce
- ③ Flash attivato: Si attiva per tutte le foto
- ④ Flash disattivato: Non si attiva mai
- ⑤ Sincronizzazione lenta: Scatta per tutte le foto (con riduzione del fenomeno "occhi rossi")

**Funzione di sovrimpressioni:**

Tipo: Calendario automatico con pannello LCD incorporato e orologio al quarzo (programmato fino al 2029 con correzione automatica degli anni bisestili)

Dati sovrimpressi: Solo data/data + ora e titolo (5 scelte in 6 lingue)

Tipo di caratteri: Dipende dalle specifiche del laboratorio di sviluppo

Colore di sovrimpressioni: Dipende dalle specifiche del laboratorio di sviluppo

**Funzioni personali:** ① Impostazione scatto in tempo reale

② Impostazione memorizzazione modalità flash

③ Impostazione riavvolgimento automatico pellicola

**Alimentazione:** Una pila al litio (CR2, 3 V)

**Numero di foto:** Circa 10 caricatori di pellicola da 25 pose (temperature normali con uso del flash per il 50% delle foto)

**Dimensioni (L × A × P):** 87 × 57 × 24,5 mm

**Peso:** 170 g (esclusa la pila)

**Funzione di telecomando (usando l'RC-5, opzionale):**

Sistema di controllo a distanza dedicato che utilizza raggi infrarossi ed è controllato dal tasto di trasmissione. L'otturatore scatta dopo un ritardo di 2 secondi.

Raggio operativo: Circa 5 m

Durata della pila: Circa 6000 operazioni

- Tutti i dati indicati sono stati rilevati con il metodo di prova basato sulle norme Canon.
- Soggetto a variazioni senza preavviso.

## Precauciones de manipulación

**S** Español

1. Esta cámara no es resistente al agua, y no la deberá usar bajo la lluvia o la nieve.  
Si la deja caer accidentalmente en el agua, póngase en contacto con un servicio Canon autorizado.
2. Guarde la cámara en un lugar fresco, seco y libre de polvo. Asegúrese de proteger la cámara de la luz directa del sol y procure no dejarla en sitios calientes como por ejemplo, en el maletero o en la bandeja posterior del automóvil. Evite los lugares donde se utilice naftalina, y utilice un desecante en lugares de gran humedad.
3. No intente desarmar la cámara Ud. mismo; el interior aloja circuitos de alta tensión.
4. La pila podría explotar o causar quemaduras si se desarma, recarga, cortocircuita, expone a altas temperaturas o se arroja al fuego.
5. Utilice un pincel soplador para eliminar el polvo y la arena del objetivo y del interior de la cámara. No aplique ningún tipo de fluido ni al objetivo ni al cuerpo de la cámara. Si se requiere una limpieza a fondo, lleve la cámara a un servicio Canon autorizado.
6. La película sometida a la inspección por rayos X en los aeropuertos podría quedar impresionada y arruinarse aún cuando se encuentre cargada en la cámara. Para evitar daños, solicite un método de inspección diferente.
7. La reproducción del color podría quedar perjudicada si se deja la película cargada en la cámara durante mucho tiempo. Siempre trate de revelar rápidamente un rollo terminado.

**CE** La marca **CE** es una marca directriz de conformidad de la Comunidad Europea (CE)

Si utiliza el flash de forma continua (30 veces o más) sin que la película esté cargada en la cámara, ésta podría detenerse para evitar que se recaliente la unidad del flash. En este caso, apague la cámara y espere varios minutos antes de volver a encenderla.

**Muchas gracias por adquirir este producto Canon.**  
Para obtener el máximo rendimiento de la cámara, lea con atención estas instrucciones y familiarícese con las operaciones antes de empezar a tomar fotos.

## Tabla de contenidos

Estas instrucciones se dividen en cuatro secciones: Introducción, Operaciones básicas, Operaciones avanzadas e Información adicional. Antes de utilizar la cámara por primera vez, asegúrese de leer estas instrucciones desde Introducción.

### Convenciones tipográficas

En estas instrucciones se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:



Advertencias sobre el uso de la cámara.



Información adicional sobre el uso de la cámara.

<b>1</b>	<b>Introducción</b>	
	Precauciones de manipulación .....	3
	Tabla de contenidos .....	4
	Características del ADVANCED PHOTO SYSTEM .....	6
	Referencia rápida del Sistema Fotográfico Avanzado .....	8
	Referencia rápida para la toma de foto .....	10
	Nomenclatura .....	12
	Fijación de la correa .....	12

<b>2</b>	<b>Operaciones básicas</b>	
	1 Carga de la pila .....	15
	2 Carga del carrete de película .....	16
	Verificación de los datos fotográficos .....	17
	3 Encendido de la cámara .....	18
	Verificación de la pila .....	18
	4 Sujeción de la cámara .....	19
	5 Selección del tipo de impresión .....	20
	6 Uso del zoom .....	21

	7 Toma de fotografías .....	22
	Indicadores verde/naranja .....	23
	Toma de fotos a través de una ventana .....	23
	Fotografía de primer plano .....	24
	8 Extracción del carrete de película .....	25
	Revelado del carrete de película .....	26
	Manipulación de los carretes de película después de la exposición .....	26

<b>3</b>	<b>Operaciones avanzadas</b>	
	🔦 Cambio del modo de flash .....	27
	1 (🔦) Flash automático sin reducción de ojos rojos .....	28
	2 (🔦) Flash automático con reducción de ojos rojos .....	29
	Función de reducción de ojos rojos .....	30
	3 🔦 Modo de flash activado .....	31
	4 🔦 Modo de flash desactivado .....	32
	5 📷👁️🔦 Sincronización lenta con reducción de ojos rojos .....	33
	Empleo del bloqueo del enfoque .....	34
	📷 Empleo del autodisparador .....	35
	📷📡 Fotografía con control remoto (opción) ...	36
	Sustitución de la pila del control remoto .....	37
	Impresión de la fecha y hora .....	38
	Selección del formato de fecha .....	39
	Ajuste de la fecha y hora .....	40
	📷 Impresión de títulos .....	42
	Selección del idioma del título .....	42
	Selección del título .....	43
	📷📡 Función de cambio del carrete de película a mitad del rollo .....	44
	Para extraer un carrete de película sin terminar ...	44
	Carga de un carrete de película parcialmente usada ..	45
	📷 Ajuste de la cantidad de impresiones .....	46
	Ajuste de las funciones personalizadas .....	48

<b>4</b>	<b>Información adicional</b>	
	Localización de averías .....	50
	Preguntas y respuestas .....	51
	Especificaciones .....	52



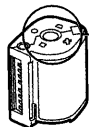
## Características del ADVANCED

Esta es una cámara del Advanced Photo System (Sistema Fotográfico Avanzado). Gracias a este sistema y a la tecnología avanzada de Canon, ha sido posible concebir una cámara más pequeña que cualquier otra cámara previa provista de un objetivo zoom de 2x. Presentamos a continuación algunas de las características especiales de este sistema.

### 1 Nuevo tipo de película

La nueva película IX240 viene dentro de un carrete de película compacto, sin la guía. Esta nueva película de carga directa puede ser instalada fácilmente por cualquiera, y reemplaza a todas las películas anteriores difíciles de cargar.

Además, el indicador visual de exposición de la parte superior del carrete permite saber si el carrete de película está sin exponer, parcial, expuesta, o revelada.



Indicadores visuales de exposición

- Sin exponer
- Parcial
- Expuesta
- Revelada

### 2 Cambio de la película a mitad del rollo

Si vuelve a cargar en la cámara un carrete de película parcialmente expuesta, la cámara avanzará automáticamente la película hasta el siguiente fotograma sin exponer. Usted podrá seguir tomando las fotos hasta que el carrete de película esté completamente expuesto. Esto le permite utilizar carretes de películas separados para diferentes tipos de sujetos o de situaciones.

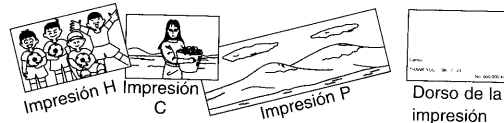
\*Si carga un carrete de película parcialmente expuesta en una cámara que no soporta el cambio a mitad del rollo, la cámara ajustará el indicador visual de exposición a "Expuesta" y no cargará la película. Asegúrese de verificar las características de cada cámara.

## PHOTO SYSTEM

### 3 Nuevos tipos de impresiones

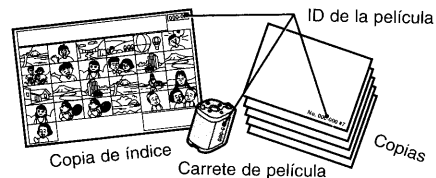
Con el Sistema Fotográfico Avanzado, se pueden obtener tres tipos de impresiones: en adición a las fotografías del tipo clásico (impresión C), ahora también podrá tomar fotografías gran angular (impresión H) y de panorama (impresión P). El Sistema Fotográfico Avanzado también puede imprimir la información de fecha/hora al dorso de la copia, o en las caras anterior y posterior de la misma. El sistema también permite imprimir el texto del título al dorso de la copia.

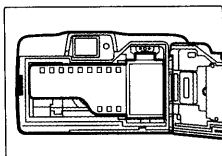
\*El tamaño, la forma, el color, la posición y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.



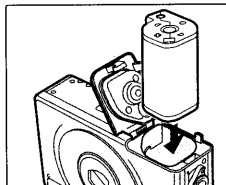
### 4 Nuevos métodos de revelado

La película de 135 (35 mm) convencional es devuelta por el laboratorio de revelado en forma de negativos. A la hora de pedir reimpressiones, hasta ahora existía la dificultad de tener que buscar cada una de las imágenes en los negativos. Ahora, con el Sistema Fotográfico Avanzado, la película negativa es devuelta del establecimiento aprobado recargada en su carrete, junto con una copia de índice. A diferencia de los negativos tan difíciles de ver, esta copia de índice (donde se pueden ver todas las tomas) permite examinar las impresiones con suma facilidad. Ahora, los usuarios podrán solicitar las reimpressiones de forma muy sencilla, haciendo coincidir la ID (identificación) que figura al dorso de la impresión o en la copia de índice con la ID del carrete de película y luego especificar el número de copias a reimprimir en la tienda de artículos fotográficos.



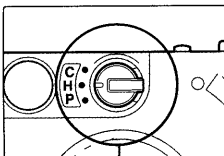


Película convencional



## 1 Carga rápida y fácil del carrete de película (→ 16)

- A diferencia de las películas convencionales de 135 (35mm), no hay necesidad de abrir la tapa posterior ni de tirar de la guía de la película.



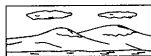
Palanca de selección del tipo de impresión



Impresión C



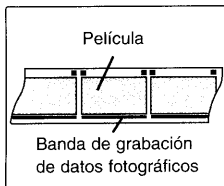
Impresión H



Impresión P

## 2 Una variedad de tipos de impresión (→ 20)

- Usted podrá escoger entre tres tipos de impresión:
- Impresión C (igual que las impresiones convencionales)
  - Impresión H (impresión gran angular)
  - Impresión P (impresión panorama)



Película

Banda de grabación de datos fotográficos

Datos típicos grabados en la película:

- Fecha y título
- Tipo de impresión
- Cantidad de impresiones
- Ajuste de flash activado/desactivado
- Brillo de la foto, etc.

## 3 Una variedad de datos (datos IX) queda grabada magnéticamente sobre la película.

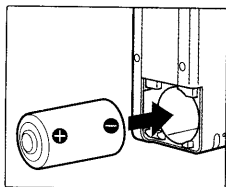
- La información descrita a la izquierda se graba sobre la película cuando se toma la foto.
- La información grabada sobre exposición se utiliza durante el proceso de impresión, para poder obtener impresiones de superior calidad.



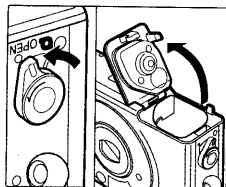
ID del carrete de película

## 4 Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su impresión en los establecimientos certificados para el Sistema Fotográfico Avanzado. (→ 26)

- Después del revelado, el establecimiento le devolverá las impresiones junto con una hoja de impresión de índice, y el carrete con la película revelada en su interior.
- Cuando desee solicitar reimpressiones a un establecimiento aprobado, haga coincidir la ID del carrete de película con la ID que figura en la hoja de impresión de índice o al dorso de la impresión de tamaño completo y especifique los números de las tomas que desea reimprimir.

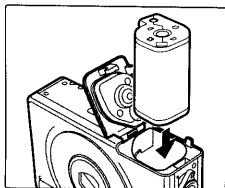


**1** Instale la pila. (→ 15)



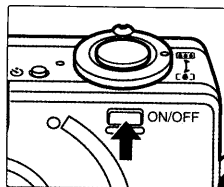
**2** Abra la tapa del compartimiento del carrete de película. (→ 16)

- Gire la manivela hasta que se abra la tapa.



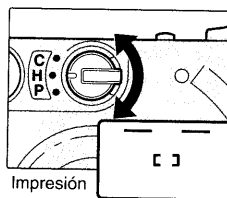
**3** Introduzca la película y cierre la tapa. (→ 16)

- Verifique que el indicador visual de exposición del carrete de película esté en ○ (sin exponer) o ◐ (parcialmente expuesta).



**4** Encienda la cámara. (→ 18)

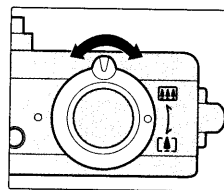
- La tapa del objetivo se abre y el objetivo queda preparado para la toma.



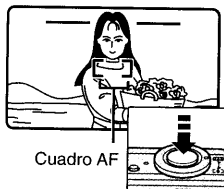
**5** Seleccione el tipo de impresión. (→ 20)

- El campo del visor cambia.

Impresión



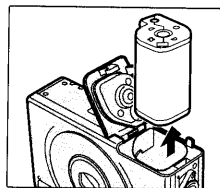
**6** Gire la palanca del zoom para ajustar el tamaño del sujeto. (→ 21)




Cuadro AF

**7** Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador. (→ 22)

- El flash se libera automáticamente en condiciones de contraluz o de poca iluminación.



**8** Después que se acabe y se rebobine la película, saque el carrete de película. (→ 25)

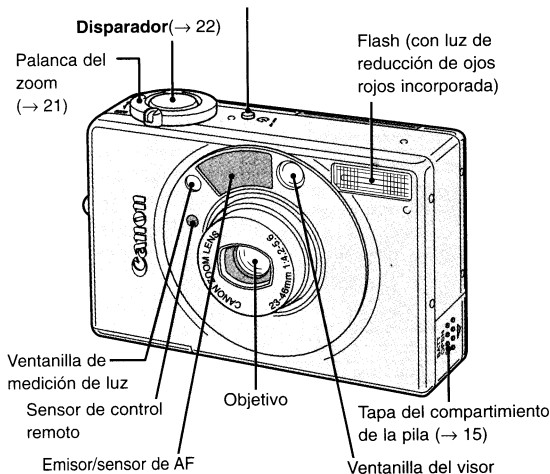
- Verifique que el icono  esté destellando en el panel de LCD y luego abra la tapa del compartimiento del carrete.
- Retire el carrete de película y cierre la tapa del compartimiento del carrete.



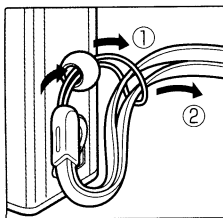
## Nomenclatura

\* Los números con flechas (→ ■) indican la página de referencia ■.

☺ Botón de control remoto/autodisparador (→ 35, 36)  
Indicado en este documento como ■ ☺ .



## Fijación de la correa

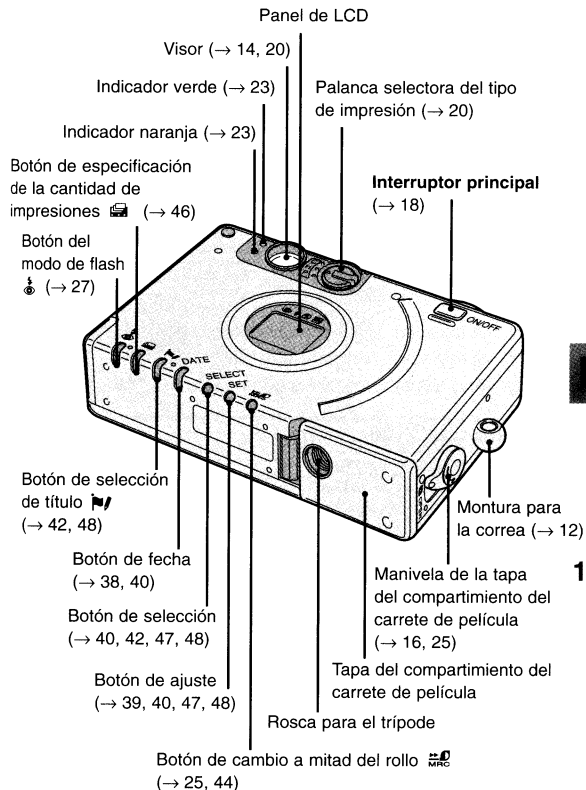


**Prestando atención para no dejar caer la cámara, fije la correa entregada con la cámara antes de intentar su uso.**

• Fije la correa de la manera indicada en los pasos ① y ②.

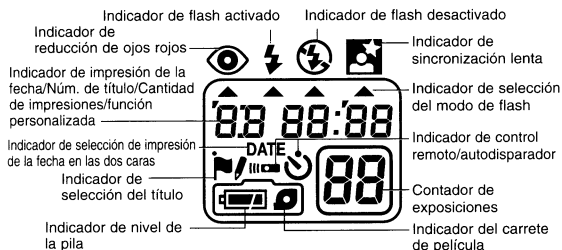


• Utilice el saliente de botón para pulsar el botón SELECT (→ 40, 42, 47, 48), el botón SET (→ 39, 40, 47, 48) y el botón ■ (→ 25, 44).



• El control remoto (RC-5) se vende por separado.

**Panel de LCD** (normalmente se visualiza sólo la información requerida)



- (iluminado) Pila completamente cargada
- (iluminado) Prepare una pila nueva
- (parpadea) Instale la pila nueva. (→ 15)

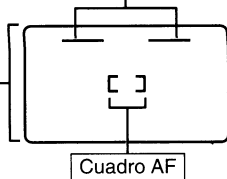
**Cuadros del visor**

**Cuadro de la imagen**

Componga su imagen dentro de este cuadro (impresión H).

**Cuadro de primer plano**

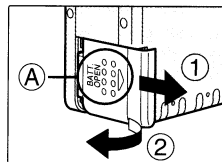
Cuando tome fotos a una distancia comprendida entre 0,45 y 1,0 m, componga la imagen debajo de este cuadro. El área que está encima de este cuadro no aparecerá en la foto. (→ 24)



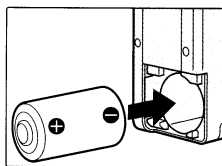
Posicione este cuadro encima del sujeto.

**1 Carga de la pila**

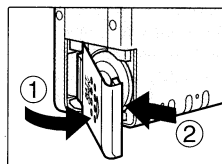
Pila utilizable: Una pila de litio CR2



- 1 Abra la tapa de la pila.**
- Pulse **A** y deslice la tapa hacia afuera hasta que se detenga **1**. Luego abra lentamente la tapa **2** y sáquela.



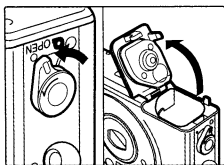
- 2 Cargue una pila nueva.**
- Asegúrese de que los terminales + y - se encuentren correctamente posicionados.



- 3 Reinstale la tapa.**
- Enganche el extremo de la tapa en su lugar y presiónela hacia abajo **1**. Luego deslice la tapa hasta cerrarla por completo **2**.
  - El icono aparece en el panel de LCD y la visualización de fecha/hora "... .." parpadea.

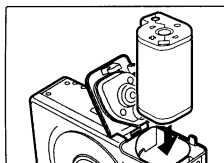
- 4 Ajuste la fecha y la hora.** (→ 40)

## 2 Carga del carrete de película



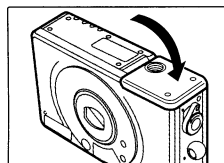
### 1 Abra la tapa del compartimiento del carrete de película.

- Gire la manivela hasta que se abra la tapa del compartimiento.



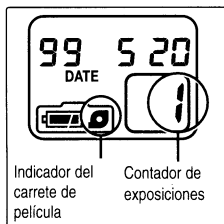
### 2 Cargue el carrete de película.

- Cargue el carrete con el indicador visual de exposición dirigido hacia afuera.



### 3 Cierre la tapa del compartimiento del carrete.

- Pulse la tapa del compartimiento del carrete hasta que cierre con un chasquido.
- El icono aparece en el panel de LCD y la película se rebobina automáticamente.



Indicador del carrete de película

Contador de exposiciones

### 4 Se visualiza "1" en el contador de exposiciones.

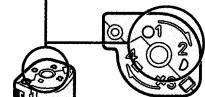
- Si no se visualiza "1", vea si el carrete de película se encuentra debidamente cargado.
- Cuando se carga un carrete de película con el indicador (parcialmente expuesta), la cámara hace que la película avance automáticamente hasta el primer fotograma sin exponer, y que en el contador de exposiciones se visualice el número total de fotogramas expuestos.

### Acerca de los carretes de película

- Use un carrete de película IX240.
- Las películas convencionales de 135 (35 mm) no se pueden usar en esta cámara.
- Use carretes de película con el indicador de exposición (sin exponer) o (parcialmente expuesta).

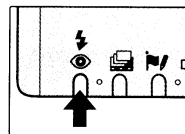
Indicador (sin exponer)

Indicador (parcialmente expuesta)



Área del indicador visual de exposición

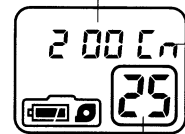
### Verificación de los datos fotográficos



Tipo de película

- Con la cámara apagada, pulse el botón .

→ La información indicada abajo aparece en el panel de LCD.



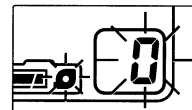
Número máximo de tomas disponibles

Sensibilidad de la película

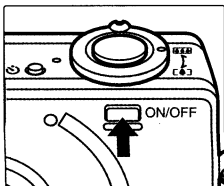
- : Película negativa en color
- : Película reversible a color
- : Película en blanco y negro
- : Otra película



- Si usted carga un carrete de película con el indicador (completamente expuesta) o (revelada), aparecerá "0" en el contador de exposiciones y parpadeará el icono .
- Cambie el carrete de película por otro con el indicador (sin exponer) o (parcialmente expuesta).



### 3 Encendido de la cámara



#### Presione el interruptor principal.

- ➔ La tapa del objetivo se abre y el objetivo queda ajustado a la posición gran angular (23 mm).
- ➔ El flash se ajusta a la operación de flash automático (modo automático). (→ 27, 28)
- Si usted vuelve a presionar el interruptor principal, el objetivo se retrae, la tapa del objetivo se cierra y la cámara se apaga.



- Tenga cuidado de no tocar el objetivo.

#### Verificación de la pila

Al encender la cámara, compruebe que el icono de batería se visualice en el panel de LCD.

- (iluminado) La pila está completamente cargada.
- (iluminado) Prepare una pila nueva.
- (parpadea) Instale una pila nueva. (→ 15)

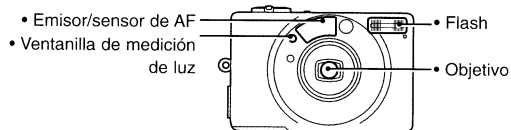
Por lo general, una pila nueva tiene capacidad suficiente para 25 carretes de película (basado en el Método de Prueba Estándar de Canon a temperaturas normales y usando el flash para el 50% de las tomas).



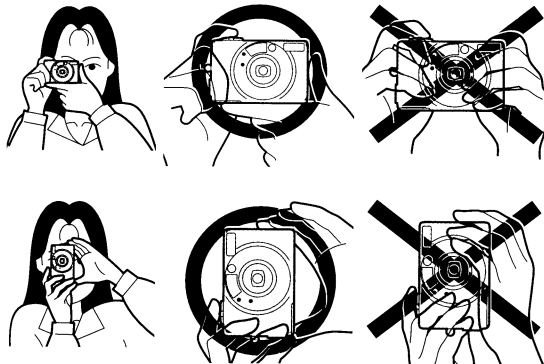
- Utilice una pila de litio CR2.
- Compruebe siempre la capacidad de la pila antes de usar la cámara.
- Cuando sale de viaje o planea tomar muchas fotos, lleve una provisión de pilas de repuesto. Podría suceder que no las vendan en el lugar donde se encuentra.
- Las tomas consecutivas con el flash podrán causar una disminución temporal de la energía de la pila y evitar que el panel de LCD visualice los datos correctamente. En tal caso, apague la cámara y espere unos minutos antes de volverla a encender.

### 4 Sujeción de la cámara

Para no oscurecer la imagen con sus dedos y asegurar una imagen perfectamente nítida, preste atención para mantener sus manos y cabellos alejados de las áreas marcadas • más abajo.



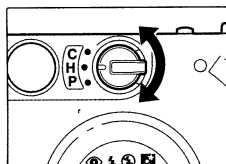
Sujete la cámara como se indica abajo para tomar las fotos.



- La suciedad o el polvo depositado sobre el emisor/sensor de AF podría dificultar el enfoque. Limpie las partes contaminadas antes de tomar las fotos.

## 5 Selección del tipo de impresión

Con esta cámara podrá seleccionar entre tres tipos de impresión: impresión C, impresión H o impresión P.



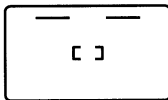
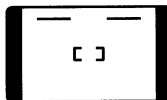
### Gire la palanca selectora del tipo de impresión.

- ➔ La pantalla del visor cambia de la manera indicada abajo al seleccionar un tipo de impresión.
- Usted podrá seleccionar un tipo de impresión diferente para cada toma.
- ➔ Las áreas negras del visor no aparecerán en la impresión:

Impresión C

Impresión H

Impresión P



Seleccione el tipo de impresión más apropiado para el sujeto que se va a fotografiar.



- Cuando tome las fotos a una distancia comprendida entre 0,45 y 1,0 m, el área que está encima del cuadro de primer no será fotografiada. (→ 14, 24)
- Para impresiones P, asegúrese de alejarse por lo menos 2 m del sujeto cuando toma la foto.

## 6 Uso del zoom

Podrá usar la palanca del zoom para cambiar el tamaño de su sujeto.

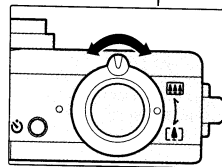
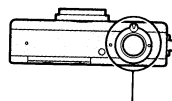


### Gran angular (23 mm)

Utilice este ajuste para imágenes de gran escala como fotos de paisajes o de grupos.

### Telefoto (46 mm)

Utilice este ajuste cuando desea agrandar el sujeto con el zoom de entrada, como en las fotografías de retratos.



### Gire la palanca del zoom

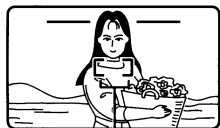
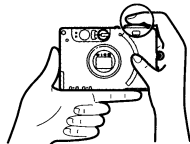
- Girando la palanca hacia la derecha se efectúa el zoom de entrada sobre su sujeto, y girándola hacia la izquierda se efectúa el zoom de salida para una toma en gran angular.



- Al encender la cámara, el objetivo se ajusta primero a gran angular (23 mm).
- Como medida de protección, si deja la cámara sin usar durante 4 minutos con el objetivo extendido en la posición de telefoto, el objetivo se introducirá automáticamente en la cámara y se ajustará a gran angular.

## 7 Toma de fotografías

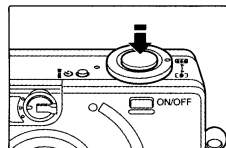
El disparador tiene una acción de dos posiciones. La primera posición ajusta el enfoque y la exposición, mientras que la segunda posición libera el disparador.



Cuadro AF

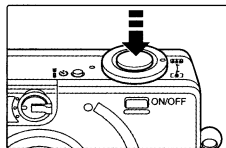
### 1 Ajuste el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
- ➔ El indicador verde se ilumina cuando la cámara enfoca al sujeto.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



### 2 Tome la foto.

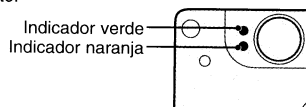
- Oprima el disparador a fondo.
- Oprima el disparador suavemente.
- ➔ Se libera el obturador.



- Transcurre un intervalo sumamente breve desde que se oprime el disparador hasta que se libera el obturador. Por lo general, mantenga la cámara inmóvil hasta escuchar el ruido de avance de la película, que indica que se ha terminado de tomar la foto.
- Usted podrá utilizar el ajuste de la función personalizada CF1 para especificar fotografía de liberación en tiempo real, para un disparo instantáneo del obturador. (→ 48, 49)

## Indicadores verde/naranja

Al oprimir el disparador hasta la mitad, los indicadores se encienden o parpadean para indicar si la cámara está o no preparada para tomar la foto.



### Indicador verde

Illuminado: Cámara lista para tomar la foto (sujeto enfocado).  
Parpadea (4 veces/seg.): Advertencia de proximidad \*1

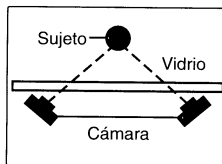
### Indicador naranja

Illuminado: Flash completamente cargado.  
Parpadea (4 veces/seg.): Advertencia sobre vibración de la cámara (con el flash desactivado) \*2



- \*1 • Cuando aparezca el indicador de proximidad, aléjese del sujeto hasta que el indicador verde deje de parpadear y oprima otra vez el disparador hasta la mitad. La advertencia de proximidad se activa para distancias de 25 cm a 45 cm para impresiones C y H, y entre 25 cm a 2 m para impresiones P. El indicador verde podría iluminarse para distancias de menos de 25 cm. Asegúrese de no situar el sujeto excesivamente cerca de la cámara.
- \*2 • Deberá utilizar un trípode u otra montura para cámara cuando aparezca la advertencia de vibración de la cámara.

## Toma de fotos a través de una ventana



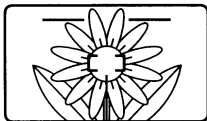
2  
Cuando está tomando fotos a través de una ventana, sujete la cámara lo más cerca posible del vidrio (20 cm o menos) y tome la foto a un ángulo apropiado con respecto al vidrio. Si usted está muy alejado de la ventana, la cámara podría enfocar la superficie del vidrio en lugar del sujeto.

## Toma de fotografías

### Fotografía de primer plano

Cuando está tomando fotos a una distancia comprendida entre 45 cm a 1 m, el área visible a través del visor no coincidirá con el área incluida realmente en la toma. El área que se encuentra encima de las marcas del cuadro de primer plano no saldrá en la foto.

Para tomar fotos a distancias de 45 cm a 1 m, realice los pasos de abajo, utilizando el cuadro de primer plano.



Cuadro AF

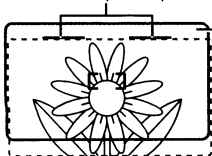
#### 1 Ajuste el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
- Compruebe que el indicador verde esté iluminado.
- Mantenga el obturador oprimido hasta la mitad.

#### 2 Componga la imagen y tome la foto.

- Componga la imagen de manera que el sujeto se encuentre debajo del cuadro de primer plano y tome la foto.
- No cambie la distancia entre la cámara y el sujeto.

Cuadro de primer plano



Área visible en el visor pero que no aparece en la foto.


Área realmente fotografiada (dentro de la línea de puntos)



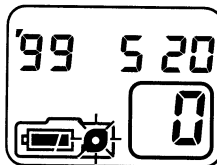
- Para las impresiones P, debido a la gran diferencia entre el área visible en el visor y el área realmente fotografiada, las fotos se deberán tomar a una distancia de por lo menos 2 m.

### 8 Extracción del carrete de película



La película se rebobina automáticamente al llegar al final.

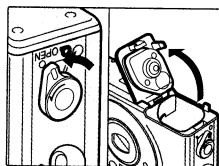
El contador de exposiciones efectúa la cuenta regresiva conforme se va rebobinando la película y el icono  parpadea cuando la película se rebobina por completo.

- Para sacar el carrete de película antes de llegar al final de la película, véase la 44.
- Usted podrá usar el ajuste de función personalizada CF3 para evitar que la cámara efectúe el rebobinado automático cuando la película llega al final. (→ 48)



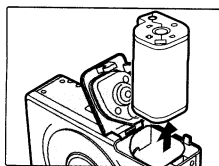
#### 1 Compruebe que el icono esté parpadeando.

- Si el icono  no está parpadeando, utilice el saliente de botón (→ 12) para oprimir el botón . (→ 13)





#### 2 Abra la tapa del compartimiento del carrete de película.

- Gire la manivela hasta que se abra la tapa.



#### 3 Extraiga el carrete de película.

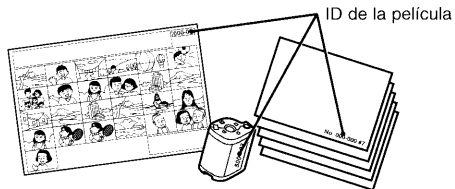
- Se apaga el icono  en el panel de LCD.
- El indicador visual de exposición del carrete de película cambia a  (completamente expuesta).

### Revelado del carrete de película

- Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su impresión en los establecimientos certificados para el Sistema Fotográfico Avanzado.
- Todos los establecimientos aprobados efectúan lo siguiente:
  - 1 Devolver su carrete con la película en su interior.
  - 2 Revelar los tres tipos de impresiones.
  - 3 Hacer una hoja de impresión de índice.
  - 4 Usar los datos de calidad de impresión para una mejor calidad de impresión.
  - 5 Imprimir la fecha y el título al dorso de la impresión.

### Manipulación de los carretes de película después de la exposición

- Cuando desee hacer un pedido de reimpressiones a un establecimiento aprobado, haga coincidir la ID que figura al dorso de la impresión deseada o de la hoja de impresión de índice con la ID del carrete de película, antes de entregar el carrete de película al establecimiento aprobado.

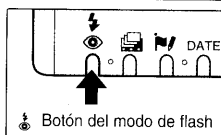


- Trate con cuidado y guarde las hojas de índice y los carretes de película que le han sido devueltos.
- El indicador visual de exposición se ajusta a ☒ (expuesta) con los carretes de películas que hayan sido expuestas completamente, y a □ (revelada) con los carretes de películas que hayan sido reveladas.
- No coloque las cámaras ni los carretes de película cerca de televisores, altavoces u otras fuentes que generen campos magnéticos intensos.

## 📷 Cambio del modo de flash

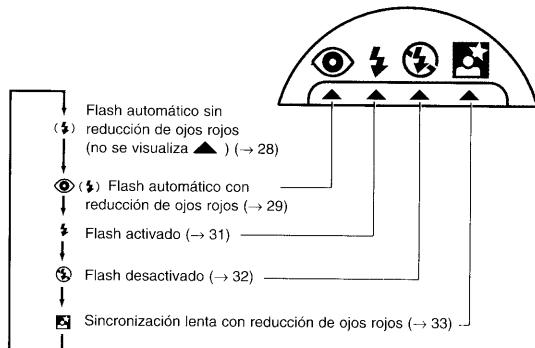
Usted podrá desactivar el flash o hacer que se dispare cada vez que toma una foto. Seleccione el modo más adecuado al sujeto y al lugar donde está tomando la foto.

- Los ajustes (📷) y (📷) pueden ser almacenados en la memoria de la cámara. La cámara se expide de fábrica de manera que el modo de flash se ajuste a (📷) cuando usted enciende la cámara. No obstante, si usted apaga la cámara mientras el modo de flash está ajustado a (📷), ese ajuste quedará almacenado en la memoria de la cámara y el modo de flash comenzará desde (📷) cuando vuelva a encender la cámara.
- Usted podrá usar la función personalizada CF2 para que el modo de flash activado se almacene en la memoria al apagar la cámara. (→ 48)



### Seleccione el modo de flash.

- Cada vez que presiona el botón (📷), el puntero negro ▲ de la parte superior del panel de LCD se mueve al ajuste siguiente.
- Posicione el puntero negro debajo del modo de flash deseado.
- ➔ Para el flash automático sin ajuste de reducción de ojos rojos, el puntero negro no se visualiza.



- Cuando haya seleccionado el modo de flash (📷) o (📷) para que el flash se libere automáticamente, aparecerá el puntero negro debajo del icono (📷) al oprimir el disparador hasta la mitad.

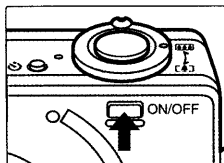


## Cambio del modo de flash

### 1 (⚡) Flash automático sin reducción de ojos rojos

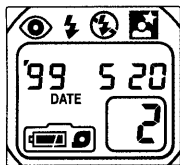
Utilice este modo para tomar fotos de sujetos que no sean personas, o cuando desee tomar fotos de las personas sin usar la función de reducción de ojos rojos. En este modo, el obturador se dispara inmediatamente.

En condiciones de contraluz o de poca iluminación, el flash se dispara automáticamente cuando usted oprime el disparador.



#### Encienda la cámara.

- ➔ Ajuste el modo de flash a flash automático sin reducción de ojos rojos (⚡).
- ➔ El puntero ▲ no se visualiza en el panel de LCD.
- ➔ Si el flash va a ser disparado automáticamente, aparece el puntero ▲ debajo del icono ⚡ al oprimir el disparador hasta la mitad.
- Tome la foto.



#### Alcance efectivo del flash

(usando un carrete de película a color)

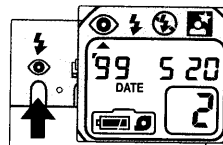
Sensibilidad de la película	Gran angular	Telefoto
ISO 100	0,45 a 3 m	0,45 a 2,2 m
ISO 200	0,45 a 4,2 m	0,45 a 3,1 m
ISO 400	0,45 a 6,0 m	0,45 a 4,4 m



- Si el puntero ▲ está visualizado en el panel de LCD, oprima el botón ⏸ hasta que desaparezca el puntero.

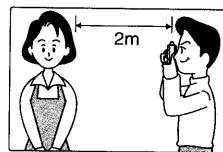
### 2 (👁️ ⚡) Flash automático con reducción de ojos rojos

Utilice este modo para reducir el efecto de ojos rojos cuando está tomando fotos de personas en condiciones de poca iluminación. Al oprimir el disparador, la luz de reducción de ojos rojos se enciende y seguidamente se dispara el flash.



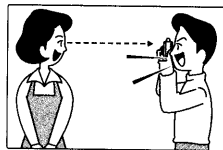
#### 1 Ajuste el modo de flash a 👁️ ⚡.

- Oprima el botón ⏸ hasta que el puntero ▲ esté debajo del icono 👁️ en el panel de LCD.



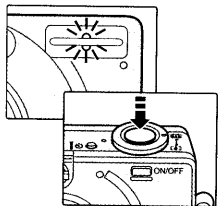
#### 2 Sitúese a menos de 2 m del sujeto.

- El alcance efectivo de la luz de reducción de ojos rojos es de 2 m.



#### 3 Pídale al sujeto que mire hacia la cámara.

- La función de reducción de ojos rojos sólo será efectiva si el sujeto está mirando directamente hacia la cámara.




#### 4 Oprima suavemente el disparador hasta el fondo.


- ➔ La luz de reducción de ojos rojos se enciende y después de aproximadamente un segundo, se libera el obturador.
- Mantenga el obturador oprimido a fondo hasta escuchar el ruido de avance de la película al siguiente cuadro.

### Función de reducción de ojos rojos

Cuando usted usa el flash para tomar fotos de personas en condiciones de poca iluminación, algunas veces sus ojos podrían aparecer rojas en la foto. Este es el efecto de ojos rojos y es causado por la luz del flash que se refleja en la retina del sujeto.

En el modo , la luz de reducción de ojos rojos se enciende durante aproximadamente 1 segundo antes de dispararse el flash. Esto hará que las pupilas del sujeto se contraigan reduciendo al mínimo el riesgo de que los ojos aparezcan rojos.



- Cuando se enciende la luz de reducción de ojos rojos, la operación del disparador se retrasa aproximadamente 1 segundo para aumentar la eficacia de la luz. Para que obturador opere inmediatamente, utilice el botón  para seleccionar el modo (⚡) (→ 28) y luego tome la foto.

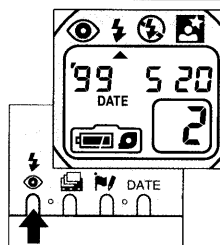
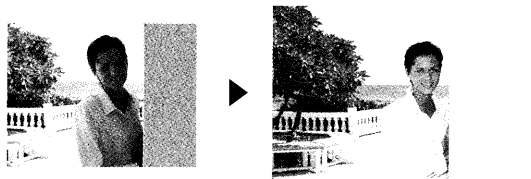


### Sugerencias importantes sobre el uso de la función de reducción de ojos rojos



1. Puesto que esta función no será efectiva a menos que el sujeto mire directamente hacia la luz, atraiga la atención del sujeto para que mire hacia la cámara.
2. Tome la foto a menos de 2 m de su sujeto.
3. La eficacia de la función de reducción de ojos rojos varía de una persona a otra.
4. Ajuste el objetivo al ajuste gran angular.
5. Aumente el nivel de luz ambiental al máximo.

### 3 Modo de flash activado

En este modo, el flash se dispara independientemente de las condiciones de iluminación cuando se toma la foto. Utilice este ajuste para el flash de relleno durante el día, o para suavizar el contorno del sujeto.



### Ajuste el modo de flash a .

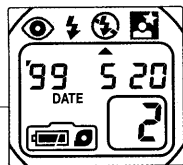
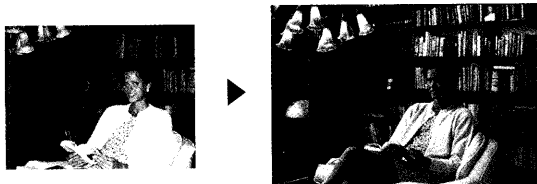
- Oprima el botón  hasta que el puntero  esté debajo del icono  en el panel de LCD.
- Tome la foto.

## Cambio del modo de flash




### 4 Modo de flash desactivado

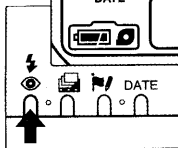
En este modo, el flash no se disparará, independientemente de que esté oscuro o no al tomar la foto.

Utilice este modo para fotografiar puestas de sol, en lugares donde está prohibido el uso del flash, o para fotografiar sólo con la luz disponible.



#### Ajuste el modo de flash a

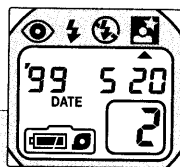
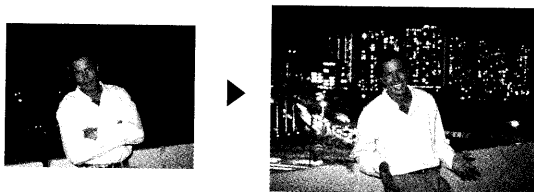
- Oprima el botón  hasta que el puntero  quede debajo del icono  en el panel de LCD.
- Tome la foto.








- Puesto que se utiliza una velocidad de obturación lenta (hasta 2 segundos) cuando el flash está ajustado al modo de flash desactivado en condiciones de poca iluminación, preste atención para evitar la vibración de la cámara.
- Si el indicador naranja parpadea (advertencia de vibración de la cámara), ponga la cámara sobre una superficie estable o utilice un trípode.

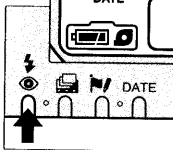
### 5 Sincronización lenta con reducción de ojos rojos

Esta función es útil para tomar fotos de personas contra una puesta del sol o contra un fondo nocturno. El flash y la velocidad de obturación lenta se combinan para iluminar al sujeto mientras continúa capturando el fondo.







#### Ajuste el modo de flash a

- Oprima el botón  hasta que el puntero  esté debajo del icono  en el panel de LCD.
- ➔ Después de aproximadamente 1 segundo, el puntero aparece debajo de los iconos  y .
- Tome la foto.



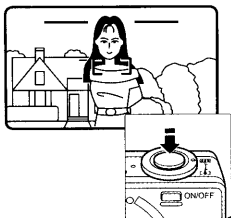
- Puesto que en este modo se utiliza una velocidad de obturación lenta (hasta 2 segundos), utilice siempre un trípode para evitar la vibración de la cámara. También preste atención para que el sujeto no se mueva en el instante que sigue al disparo del flash.



- La función de reducción de ojos rojos opera cuando el modo está ajustado a .
- En ciertas condiciones, el modo  (→ 28) podría resultar más efectivo. Por tal motivo, resulta más conveniente tomar las fotos en ambos modos,  y .

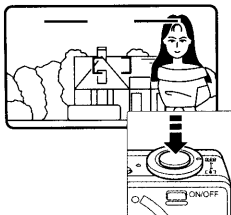
## Empleo del bloqueo del enfoque

Bloquee el enfoque cuando desee situar al sujeto hacia uno de los lados del cuadro.



### 1 Bloquee el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
- El indicador verde se ilumina al quedar enfocado el sujeto.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



### 2 Componga la imagen y tome la foto.

- Componga su foto.
- Oprima el disparador lenta y suavemente hasta el fondo.
- Se libera el obturador.



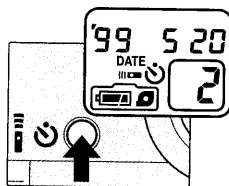
• Tenga cuidado de no cambiar la distancia entre la cámara y el sujeto. Si cambia la distancia, bloquee el enfoque otra vez.



• Cuando está fotografiando en el modo de autodisparador/control remoto, podrá bloquear el enfoque (paso 1), el cual permanecerá bloqueado durante aproximadamente 4 minutos después de liberar el disparador. Esto le dará tiempo para que ajuste de antemano el enfoque, componga la imagen, y tome la foto.

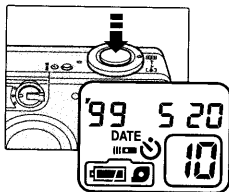
## Empleo del autodisparador

La función de autodisparador le permite tomar una foto cuando usted se encuentra a cierta distancia de la cámara.



### 1 Ajuste el modo a autodisparador.

- Pulse el botón .
- El icono aparece en el panel de LCD.
- Si usted pulsa el botón otra vez, el icono desaparece y se cancela el modo de autodisparador.



### 2 Componga la imagen y pulse el disparador.

- La luz de reducción de ojos rojos parpadea (una vez por segundo) y se visualiza la cuenta regresiva de 10 segundos en el panel de LCD.
- El disparador se libera después de unos 10 segundos.
- Para cancelar el autodisparador, oprima el botón .



• Evite situarse directamente delante de la cámara al oprimir el disparador pues la imagen quedará desenfocada.

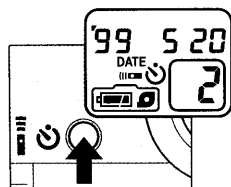
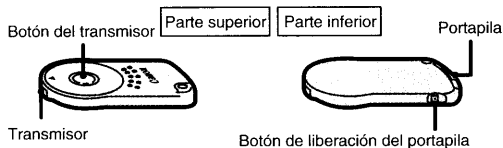


- Aproximadamente 2 segundos antes de liberarse el obturador, la luz comenzará a parpadear con mayor rapidez. Si se están usando el flash y la función de reducción de ojos rojos, la luz permanecerá iluminada durante los 2 últimos segundos.
- Las tomas con autodisparador pueden efectuarse durante los 4 minutos en que se encuentra visualizado el icono .
- Ponga la cámara sobre una superficie estable o utilice un trípode.
- La función de bloqueo del enfoque se puede utilizar de la misma manera que en la fotografía normal. (→ 34)

## Fotografía con control remoto (opción)

El control remoto le permite operar el disparador a una distancia de 5 m desde la parte delantera de la cámara.

### Control remoto (RC-5)

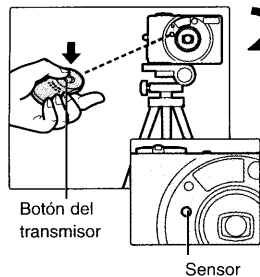


### 1 Ajuste la cámara al modo de control remoto.

- Pulse el botón .
- El icono aparece en el panel de LCD.
- Si usted pulsa el botón otra vez, el desaparece y el modo de control remoto se cancela.

### 2 Tome la foto.

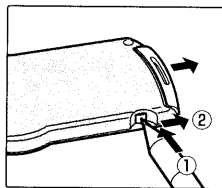
- Bloquee el enfoque y luego componga su foto. Luego dirija el transmisor del control remoto hacia el sensor de la cámara y oprima el botón del transmisor.
- La luz de reducción de ojos rojos parpadea una vez por segundo (o permanece iluminada cuando se utiliza la reducción de ojos rojos) y se visualiza una cuenta regresiva en el panel de LCD para indicar que la cámara ha recibido la señal del control remoto.
- El disparador se libera aproximadamente 2 segundos después.



## Sustitución de la pila del control remoto

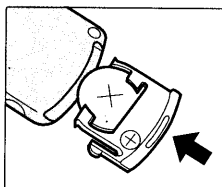
Sustituya la pila cuando no consiga liberar el obturador con el control remoto.

Pila: Una pila de litio CR 2032 3V



### 1 Extraiga el portapila.

- Utilizando un lápiz u otro objeto puntiagudo, pulse el botón de liberación mientras desliza el portapila hacia afuera.



### 2 Cargue una pila nueva en el portapila y reinstálelo en el control remoto.

- Asegúrese de que los terminales + y - estén correctamente posicionados.



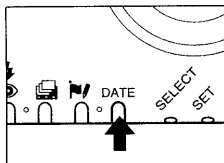
- La fotografía con control remoto podría no ser posible si el sensor de control remoto de la cámara se encuentra expuesto a la luz solar o a una luz fluorescente intensa. En tal caso, utilice el autodisparador para tomar la foto, o cambie la cámara de lugar.
- La función de control remoto de la cámara podría no operar correctamente si la cámara se encuentra cerca de una luz fluorescente durante la recepción de la señal. En tal caso, aleje la cámara de la luz fluorescente.



- Las tomas con control remoto pueden realizarse durante los 4 minutos en que está visualizado el icono .
- Coloque la cámara sobre una superficie estable o utilice un trípode.
- La función de bloqueo del enfoque puede utilizarse de la misma manera que en la fotografía normal. (→ 34).

## Impresión de la fecha y hora

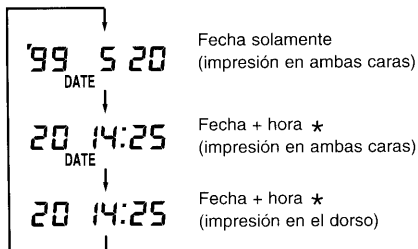
La fecha y la hora pueden imprimirse en el dorso o en ambas caras de la foto.



### Seleccione la combinación de fecha/hora.

- La combinación de fecha/hora cambia cada vez que usted pulsa el botón DATE.
- Tome la foto con la combinación de fecha/hora deseada.

### Visualización de la combinación de fecha/hora

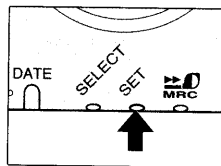


\*: Sólo el día, la hora y los minutos (20 14:25) se visualizan en el panel de LCD, pero los datos impresos indicarán una combinación de horas, minutos y día en el formato de fecha seleccionado (año-mes-día, mes-día-año, o día-mes-año). (P.ej. " '98 5 20 14:25").



- **Tenga en cuenta que la posición de impresión, el tamaño de los caracteres, la fuente y el color, y la disponibilidad de impresión en ambas caras varían dependiendo del establecimiento seleccionado para el revelado y la impresión.**
- La fecha, la hora y el título no aparecen en el negativo de la película pero se imprimen durante la impresión, utilizando los datos grabados magnéticamente en la película mediante la cámara (datos IX).
- En adición a la fecha y la hora, los datos impresos en el dorso de cada foto incluyen el número de ID del carrete de película y el número de cuadro.

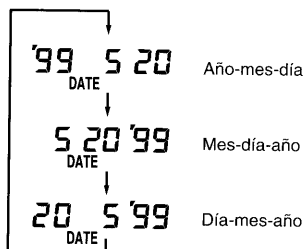
## Selección del formato de fecha



### Seleccione el formato de fecha.

- El formato de fecha cambia cada vez que usted pulsa el botón SET.
- Siempre utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para presionar el botón SET. (→ 12)

### Visualización del formato de fecha

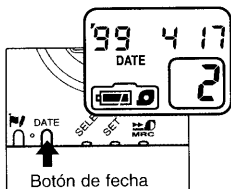


- El formato de fecha seleccionado se retiene en la memoria al cambiar la pila.

## Ajuste de la fecha y hora

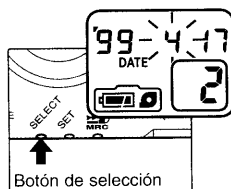
Cuando cambia la pila o haga un viaje al exterior, utilice el procedimiento de abajo para fijar o ajustar la fecha y la hora.

- Siempre utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para presionar los botones SELECT y SET. (→ 12)



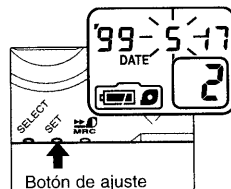
### 1 Visualice la fecha solamente.

- Pulse el botón DATE para visualizar la fecha solamente.
- Salte al paso 5 para ajustar la hora.



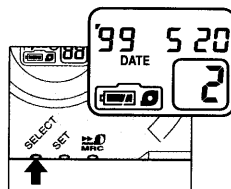
### 2 Seleccione un ajuste de fecha.

- Pulse el botón SELECT para seleccionar el número que desea cambiar.
- El ajuste seleccionado (números parpadeantes) cambia secuencialmente de año a mes a día.



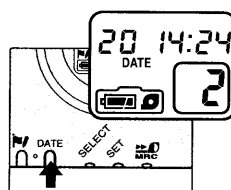
### 3 Ajuste la fecha.

- Pulse el botón SET para cambiar el número.
- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos o más para cambiar el ajuste de manera continua.



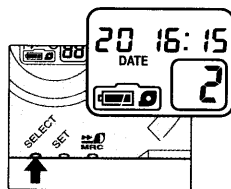
### 4 Fije todos los ajustes de fecha.

- Repita los pasos 2 y 3 para fijar todos los ajustes de fecha.
- El ajuste de fecha ha finalizado cuando no destelle ningún ajuste al pulsar el botón SELECT.



### 5 Visualice la fecha y la hora.

- Pulse el botón DATE para visualizar la fecha y la hora.
- No podrá ajustar la fecha cuando se encuentren visualizadas la fecha y la hora.



### 6 Fije todos los ajustes de hora.

- Repita los pasos 2 y 3 para fijar todos los ajustes de hora.
- El ajuste de la hora ha finalizado cuando no destelle el símbolo de dos puntos (:) al pulsar el botón SELECT.

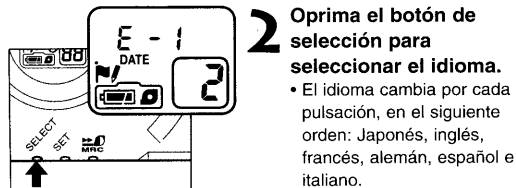
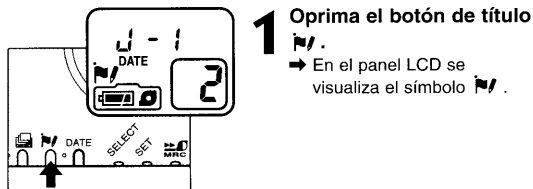


- Si cambia la pila, la visualización de la fecha y la hora en el panel de LCD vuelve a los tres guiones parpadeantes ("—") (sin impresión de fecha u hora). En este caso, realice los pasos 2, 3, 4 y 6 para ajustar la fecha y la hora.

## Impresión de títulos

Podrá imprimir títulos al dorso de la impresión. Mientras está encendida la cámara, seleccione un título entre los distintos títulos disponibles.

### Selección del idioma del título



### Cancelación de la impresión del título

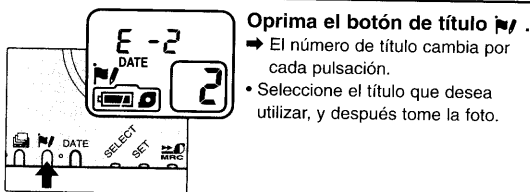
- Oprima el botón de fecha hasta que el símbolo desaparezca del panel de LCD.



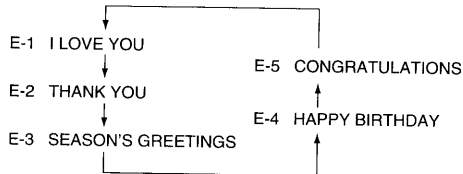
- La función de impresión del título regresa automáticamente al ajuste de fecha/hora después de haberse expuesto un fotograma. Para continuar imprimiendo el mismo título, mantenga pulsado el botón de título durante dos segundos o más (hasta que la palabra parpadee en el panel de LCD).
- **El tamaño, la forma, el color, la posición de los caracteres y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.**
- Junto con el título, también se imprimen la fecha y la hora de la manera ajustada por la función de fecha.
- Si desea que la información sea impresa en la parte delantera de sus impresiones, asegúrese de confirmar con el establecimiento fotográfico que proporciona este servicio, antes de revelar la película.

### Selección del título

Una vez que haya seleccionado el idioma de su título, podrá seleccionar el título.



### Secuencia del botón de título



### Títulos en japonés

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

### Títulos en francés

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOELUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

### Títulos en italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

### Títulos en alemán

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

### Títulos en español

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES





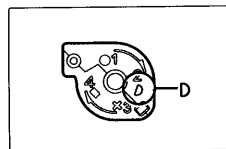
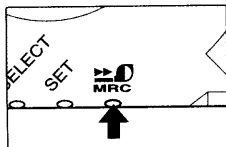
## Función de cambio del carrete de película

Esta cámara soporta la función de cambio del carrete de película a mitad del rollo, la cual es una de las principales características del formato APS.

Cuando cargue un carrete de película parcialmente usada, esta conveniente función enrolla automáticamente la película hasta el primer cuadro sin exponer para que pueda seguir tomando las fotos a partir de este punto. Esta función le permitirá cambiar y tomar fotos con múltiples carretes de películas, dependiendo de factores tales como el sujeto, el tipo de toma, o la sensibilidad de la película.

### Para extraer un carrete de película sin terminar

- Siempre utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar el botón . (→ 12)



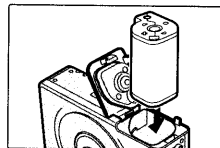
MR. son las siglas de Mid Roll Change.



- Si el icono y el contador de exposiciones comienzan a parpadear mientras se está rebobinando la película, significa que se ha producido un problema durante el rebobinado. En tal caso, cambie la pila y pulse el botón otra vez. Si no consigue que la cámara funcione correctamente, apáguela y llévela al centro de servicio Canon más cercano.

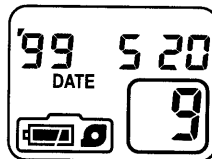
## a mitad del rollo

### Carga de un carrete de película parcialmente usada



Para cargar un carrete de película parcialmente usada, utilice el procedimiento descrito en “Carga del carrete de película”. (→ 16)

- La cámara enrolla la película automáticamente hasta el primer fotograma sin exponer.



### Tiempo requerido para avanzar la película hasta el primer fotograma sin exponer (utilizando una pila nueva)

Estado de exposición de la película	Tiempo requerido
1 fotograma expuesto, película avanzada al 2º fotograma	Aprox. 11 segundos
39 fotogramas expuestos, película avanzada al 40º fotograma	25 segundos



- En lugares expuestos a ondas radioeléctricas fuertes o a un campo magnético intenso (cerca de una torre de difusión, etc.), podría suceder que no se pueda enrollar el carrete de película al ser cargada. En tal caso, para fines de advertencia, el icono y el “0” del contador de exposiciones destellarán en el panel de LCD. Saque el carrete de película parcialmente usada. Este problema no afecta a la carga de carretes de película sin usar.
- Tenga en cuenta que si carga un carrete de película parcialmente usada en una cámara que no soporta la función de cambio del carrete de película a mitad del rollo (como la Canon ELPH/IXUS), la cámara no hará avanzar la película y asignará el estado completamente expuesta al carrete de película. Esto significa que no podrá seguir tomando fotos en los fotogramas sin exponer.

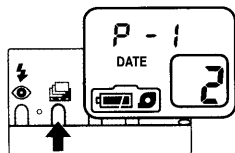
## Ajuste de la cantidad de impresiones

Esta característica le permite especificar la cantidad de impresiones (hasta nueve) a obtener de un fotograma a la vez. Esto le ahorrará el trabajo de tener que pedir impresiones adicionales después del revelado y puede usarse para evitar impresiones de tomas malogradas.


Tenga en cuenta que el ajuste o el cambio de la cantidad de impresiones es válido únicamente para el siguiente fotograma a tomar (fotograma siguiente) o a la toma anterior (fotograma previo).

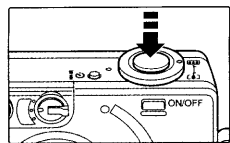
- Cuando usted carga una película negativa, la cantidad de impresiones se ajusta automáticamente a 1 (P-1).
- Cuando usted carga una película reversible, la cantidad de impresiones se ajusta automáticamente a 0 (P-0).
- Utilice siempre el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar los botones SELECT y SET. (→ 12)

## Ajuste de la cantidad de impresiones para el siguiente fotograma



### 1 Ajuste la cantidad de impresiones.

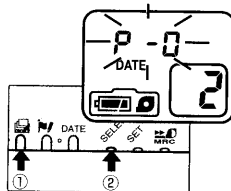
- Pulse el botón  .  
→ Cada vez que usted pulsa el botón, el ajuste cambia secuencialmente desde P-1, a P-2, y así sucesivamente hasta P-9, y luego regresa a P-0, P-1, etc. (Este ciclo comienza en P-0 cuando se utiliza una película reversible).
- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos o más para pasar continuamente por el ciclo a través de los ajustes.



### 2 Tome la foto.

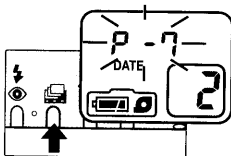
- Después de tomar una foto, la especificación de la cantidad de impresiones regresa al ajuste por omisión de 1 impresión (0 impresión para la película reversible).

## Ajuste de la cantidad de impresiones para el fotograma previo




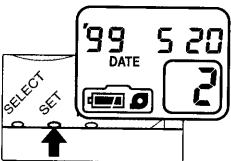
### 1 Seleccione el modo para especificar la cantidad de impresiones para el fotograma previo.

- Presione el botón  ① y luego pulse el botón SELECT ② por lo menos durante 2 segundos.  
→ "P-0" (sin impresión) parpadea en el panel de LCD.



### 2 Ajuste la cantidad de impresiones.

- Presione el botón  .  
→ Cada vez que usted pulsa el botón, el ajuste cambia secuencialmente desde P-1, a P-2, y así sucesivamente hasta P-9, y luego regresa a P-0, P-1, etc.
- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos o más para pasar continuamente por el ciclo a través de los ajustes.



### 3 Finalice el ajuste.

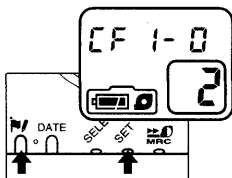
- Pulse el botón SET.  
→ La película se rebobina 1 fotograma y la especificación de la cantidad de impresiones para el fotograma previo es reemplazada.
- Vuelve a aparecer la visualización de fecha/hora.



- Si apaga la cámara antes de finalizar el ajuste, se reposiciona el valor de ajuste previo.
- Si cambia la pila, la visualización de la fecha y la hora en el panel de LCD volverá a los tres guiones parpadeantes ("—") y no conseguirá especificar la cantidad de impresiones. En tal caso, ajuste la fecha y la hora antes de especificar la cantidad de impresiones. (→ 40)
- Algunos establecimientos de revelado e impresión podrían no soportar la función de especificación de la cantidad de impresiones. Confirme de antemano con su establecimiento de revelado e impresión.

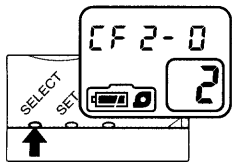
## Ajuste de las funciones personalizadas

No. de funciones personalizadas		Ajuste	
Liberación en tiempo real	CF 1	0	Desactivada
		1	Activada
Memoria del modo de flash	CF 2	0	Desactivada
		1	Activada
Rebobinado automático	CF 3	0	Activada
		1	Desactivada



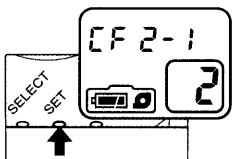
### 1 Seleccione el ajuste de función personalizada.

- Realice este paso con la cámara apagada.
- Mantenga pulsado el botón y pulse el botón SET.
- Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar el botón. (→ 12)
- Aparece "CF 1-0" en el panel de LCD.



### 2 Seleccione una función.

- La función seleccionada cambia secuencialmente desde CF1 a CF2 a CF3, y vuelve a CF1 por cada pulsación del botón SELECT.
- Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar el botón. (→ 12)



### 3 Ajuste la función.

- Pulse el botón SET para cambiar la visualización del ajuste a 1 (función activada). Pulse el botón SET otra vez para cambiar el ajuste a 0 (función desactivada).
- Pulse el botón DATE o el interruptor principal cuando finalice el ajuste.



• Los ajustes de la función personalizada se retienen incluso cuando apague la cámara y la vuelva a encender, cambie el carrete de película, o cambie la pila.

### Empleo cuando está ajustado a 1

Libera el obturador al instante (después de 0,03 segundos) cuando usted oprime el disparador a fondo. Resulta conveniente para los casos en que necesita una respuesta instantánea de la cámara.

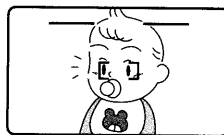
Almacena el modo de flash en la memoria justo antes de apagar la cámara. Resulta conveniente cuando desea tener el flash ajustado a un determinado modo.

Resulta conveniente en los casos en que no desea que se produzca el ruido de rebobinado de la película.

Pulse el botón para comenzar a rebobinar la película.

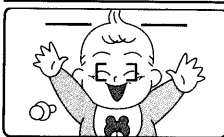
### Fotografía de liberación en tiempo real

- Para usar este modo, ajuste la función personalizada CF1 a 1.



### 1 Ajuste el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
- La cámara enfoca al sujeto con un sonido de zoom breve y el indicador verde se ilumina.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



### 2 Tome la foto.




- Cuando se presente el momento oportuno para sacar la foto, oprima el disparador a fondo.
- El disparador se libera inmediatamente.



- Si oprime el disparador a fondo de una sola vez, la liberación en tiempo real no funcionará.
- Tenga cuidado de no cambiar la distancia entre la cámara y el sujeto. Si la distancia cambia, comience otra vez desde el paso 1.
- Tenga cuidado de no tocar el objetivo, puesto que la foto podría resultar desenfocada.
- Los modos y utilizan la función de reducción de ojos rojos y por consiguiente, no se deberán utilizar, dado que el obturador se liberará con un retardo de aproximadamente 1 segundo.
- La característica de bloqueo del enfoque puede utilizarse de la misma manera que para la fotografía normal.

## Localización de averías

Si tiene algún problema con su cámara, revise los puntos indicados en la tabla de abajo antes de solicitar su reparación.

Síntoma	Causa	Solución	Página
El indicador  de verificación de la pila parpadea.	• La carga de la pila es baja.	• Instale una pila nueva.	15
El indicador  de verificación de la pila no está visualizado.	• La pila no está instalada.	• Instale la pila.	15
	• La pila está instalada en dirección incorrecta. • La pila está completamente descargada.	• Reinstale la pila correctamente. • Reemplace la pila.	15 15
El obturador no se libera.	• La cámara no está encendida.	• Encienda la cámara.	18
	• La pila está agotada. • La película del carrete cargado en la cámara está completamente expuesta.	• Cambie la pila. • Saque el carrete de película y cargue un carrete nuevo.	15 16, 25
	• El disparador se libera aprox. 1 segundo después de iluminarse la luz de reducción de ojos rojos.	• Mantenga pulsado el disparador hasta que se libere el obturador.	29
		• Cambie el modo de flash.	27
La cámara produce el sonido de zoom al oprimir el disparador hasta la mitad.	• La función personalizada CF1 está ajustada a 1.	• Ajuste la función personalizada CF1 a 0.	48, 49
La cámara no se ajusta automáticamente al modo de flash automático.	• La función personalizada CF2 está ajustada a 1.	• Ajuste la función personalizada CF2 a 0.	48
Aparece "H" en el panel de LCD.	• La función de autodiagnóstico ha detectado un error.	• Saque la pila. Cuando desaparezca la "H", reinstale la pila.	15
La tapa del compartimiento del carrete de película no se abre, aunque en el contador de exposiciones se lee "0".	• Ha ocurrido un problema después del rebobinado.	• Pulse el botón  .	25, 44

Síntoma	Causa	Solución	Página
La película no se rebobina automáticamente.	• La función personalizada CF3 está ajustada a 1.	• Ajuste la función personalizada CF3 a 0.	48
Las fotos salen borrosas.	• El emisor/sensor de AF estaba oscuro al liberarse el obturador	• Asegúrese de no tapar el emisor/sensor de AF con los dedos, cabellos u otros objetos.	19
		• Se estaba usando el autodisparador y usted estaba situado justo delante de la cámara al oprimir el disparador.	• Tenga cuidado de no situarse directamente delante de la cámara al oprimir el disparador.
	• Se movió la cámara al oprimir el disparador (vibración de la cámara).	• Oprima el disparador suavemente.	22
	• El emisor/sensor de AF está sucio.	• Limpie el emisor/sensor de AF.	19

## Preguntas y respuestas

- P1 ¿Se puede usar la película convencional de 135 (35 mm)?**  
R1 No, no se puede. Utilice carretes de película Ix240.
- P2 ¿Se puede usar la película para diapositivas (reversible) con esta cámara?**  
R1 Sí, se puede.
- P3 ¿Qué es el ISO?**  
R3 El número ISO indica la sensibilidad de la película a la luz en términos numéricos. Cuanto más alto sea el número, mayor será la sensibilidad de la película a la luz.
- P4 La foto fue tomada con impresión de fecha, pero no aparece en la impresión de índice. ¿A qué se debe esto?**  
R4 La fecha y la hora se encuentran grabadas magnéticamente sobre la superficie de la película. Estos datos se leen e imprimen electrónicamente durante el proceso de revelado. Este es el motivo por el cual los datos de la fecha y la hora pueden no aparecer en las hojas de impresión de índice.
- P5 Al convertir a una cámara de 35 mm, ¿cuál sería la distancia de enfoque de 23-46 mm equivalente de esta cámara?**  
R5 Aproximadamente 29-58mm (para impresiones H).

## Especificaciones

**Tipo:** Cámara AF totalmente automática del tipo de objetivo-obturador  
IX240 con objetivo zoom incorporado y funciones IX magnéticas

**Tamaño de la imagen:** 16,7 x 30,2 mm

**Objetivo:** Canon de 23-46 mm, f/4,2-5,6

**Enfoque:** Autoenfoco híbrido activo/pasivo

**Distancia de toma:** 0,45 m a ∞

**Obturador:** Obturador accionado electromagnéticamente de apertura y programa combinables

**Visor:** Visor zoom de imagen real

**Cobertura:** Aprox. 86%

**Información en el visor:** Cuadro de la imagen, cuadro AF, cuadro de primer plano

**Ocular del visor:**

Indicador verde      Combinación de indicador de cámara lista y advertencia de proximidad

Indicador naranja      Combinación de indicador de flash preparado y advertencia de vibración de la cámara

**Carga del carrete de película:** Automática (avance automático de la película en blanco)

**Avance de la película:** Automático

**Rebobinado de la película:** Automático al terminar el rollo, rebobinado posible a mitad del rollo

**Contador de exposiciones:** Conteo ascendente durante el avance de la película y conteo descendente durante el rebobinado

**Autodisparador:** El temporizador controlado electrónicamente de 10 seg. de retardo se activa mediante el disparador. La luz de reducción de ojos rojos del cuerpo de la cámara parpadea durante la operación y el contador de exposiciones efectúa la cuenta regresiva de los segundos remanentes.

**Alcance de medición:**

Modos AUTO y Flash activado:

Gran angular: 1/800 f/18 a 1/60 f/4,2

Telefoto: 1/900 f/34 a 1/90 f/5,6

Modos de flash desactivado y sincronización lenta:

Gran angular: 1/800 f/18 a 2 seg. f/4,2

Telefoto: 1/900 f/34 a 2 seg. f/5,6

**Compensación de la exposición:** Compensación de exposición automática en pasos de +1,5 en condiciones de contraluz, de requerirse.

**Sensibilidad de la película:** ISO 25-10000, se ajusta automáticamente en incrementos de 1/3 pasos

**Flash incorporado:** Flash interno, se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación y de contraluz

**Alcance del flash:**

ISO 100

Gran angular: 0,45 a 3,0 m; Telefoto: 0,45 a 2,2 m

ISO 200

Gran angular: 0,45 a 4,2 m; Telefoto: 0,45 a 3,1 m

(usando película de impresión a color)

**Tiempo de reciclaje del flash:** Aprox. 6 segundos (con una pila nueva)

**Selección del modo de flash:** Usando el botón del modo de flash

- ① Flash automático sin reducción de ojos rojos: Se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación y de contraluz
- ② Flash automático con reducción de ojos rojos: Se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación y de contraluz
- ③ Flash activado: Se dispara para todas las tomas
- ④ Flash desactivado: No se dispara
- ⑤ Sincronización lenta: Se dispara para todas las tomas (con reducción de ojos rojos)

**Función de impresión:**

Tipo: Calendario automático con panel de LCD incorporado y reloj digital de cuarzo (programado hasta el 2029 con corrección automática de los años bisiestos)

Datos impresos: Sólo la fecha/fecha + hora, y título (5 selecciones en 6 idiomas)

Tipos de caracteres: Según las especificaciones del laboratorio de revelado

Color de impresión: Según las especificaciones del laboratorio de revelado

**Funciones personalizadas:**

- ① Ajuste de liberación en tiempo real
- ② Ajuste de la memoria del modo de flash
- ③ Ajuste de rebobinado automático de la película

**Alimentación:** Una pila de litio (CR2, 3V)

**Autonomía:** Aprox. 10 carretes de película de 25 exposiciones (a la temperatura normal usando el flash al 50%)

**Dimensiones (An x Al x Pr):** 87 x 57 x 24,5 mm

**Peso:** 170 g (excluyendo la pila)

**Función de control remoto (usando RC-5, opción):**

Sistema de control remoto dedicado usando la luz infrarroja y accionado mediante el botón del transmisor. El disparador se libera después de un retardo de 2 segundos.

Alcance de operación: Hasta aprox. 5 m

Autonomía de la pila: Aprox. 6000 veces

- Todos los datos están basados en el Método de Pruebas Estándar de Canon.
- Sujeto a cambios sin previo aviso.

## Precauções no Manuseamento

**P** Português

1. Esta máquina fotográfica não é à prova de água, e portanto, não deve ser usada ao ar livre se estiver a chover ou nevar. Se a máquina cair acidentalmente na água, entre em contacto com um centro de assistência autorizado da Canon. Mantenha a máquina afastada de salpicos de sal e humidade excessiva. Se usar a máquina numa praia, limpe-a completamente depois do uso com um pano seco.
2. Guarde a máquina num lugar frio, seco e livre de poeira. Mantenha a máquina fora do alcance de raios solares, e afastada de "pontos quentes" como, por exemplo, na mala ou interiores de um carro, perto da janela. Evite lugares onde se usam bolas de naftalina, e utilize um dessecante para eliminar a humidade excessiva.
3. Não tente desmontar a máquina por si mesmo, pois há circuitos de alta voltagem no interior da mesma.
4. As pilhas podem explodir ou causar queimaduras se forem desmontadas, recarregadas, postas em curto-circuito, sujeitas a altas temperaturas, ou atiradas ao fogo.
5. Utilize um pincel soprador para eliminar a poeira e areia da objectiva e interior da máquina. Nunca aplique fluidos na objectiva ou corpo da máquina. Leve a máquina a um centro de assistência autorizado da Canon para uma limpeza mais completa, se for necessário.
6. Passar o filme por inspecções de raios X num aeroporto pode expô-lo ou estragá-lo, mesmo que este seja carregado na máquina. Peça um método de inspecção diferente para evitar danos no filme.
7. A reprodução em cores pode ser afectada, se o filme for deixado na câmara durante um longo período de tempo. Peça sempre a revelação imediata de um filme exposto.

**CE** A Marca **CE** é uma marca em conformidade com a Directiva da Comunidade Europeia (CE).

Se utilizar o flash continuamente (30 vezes ou mais) sem uma película na máquina fotográfica, a máquina pode parar para evitar o sobreaquecimento do flash. Se isso acontecer, desligue a máquina e espere alguns minutos antes de ligá-la de novo.

## Obrigado por comprar este produto Canon.

Antes de tirar fotos, por favor leia estas instruções cuidadosamente para uma compreensão completa do funcionamento da máquina.

## Sumário

Estas instruções dividem-se em quatro secções: Introdução, Operações Básicas, Operações Avançadas e Informações Adicionais. Leia sem falta estas instruções desde o começo, antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

### Convenções

As seguintes convenções são empregadas nestas instruções:



Advertências que devem ser observadas durante o uso da máquina.



Informações adicionais sobre o uso da máquina.

<b>1</b>	<b>Introdução</b>	
	Precauções no Manuseamento .....	3
	Sumário .....	4
	Funções do ADVANCED PHOTO SYSTEM	
	Características .....	6
	Referência Rápida do Advanced Photo System ..	8
	Referência Rápida para Fotografar .....	10
	Nomenclatura .....	12
	Fixação da Correia .....	12

<b>2</b>	<b>Operações Básicas</b>	
	1 Colocação da Pilha .....	15
	2 Colocação do Rolo de Película .....	16
	Verificação dos Dados da Fotografia .....	17
	3 Ligação da Máquina .....	18
	Verificação do Nível de Carga da Pilha .....	18
	4 Forma de Segurar a Máquina .....	19
	5 Escolha do Tipo de Impressão .....	20
	6 Utilização do Zoom .....	21

7	Forma de Fotografar .....	22
	Indicadores Verde/Laranja .....	23
	Fotografar Através de uma Janela .....	23
	Fotografar Grandes Planos .....	24
8	Remoção do Rolo de Película .....	25
	Revelação da Película .....	26
	Manuseamento dos Rolos de Película após a Exposição ..	26

<b>3</b>	<b>Operações Avançadas</b>	
	1 Mudança do Modo de Flash .....	27
	1 (☺) Flash Automático Sem Redução de Olhos Vermelhos .....	28
	2 (☺) Flash Automático Com Redução de Olhos Vermelhos .....	29
	Função de Redução de Olhos Vermelhos .....	30
	3 (☺) Modo de Flash Activado .....	31
	4 (☺) Modo de Flash Desactivado .....	32
	5 (☺) Sincronização Lenta com Redução de Olhos Vermelhos .....	33
	Utilização do Bloqueio de Focagem .....	34
	☺ Utilização do Disparador Automático .....	35
	☰ Fotografar com o Comando à Distância (opcional) .....	36
	Substituição da Pilha do Comando à Distância .....	37
	Impressão da Data e da Hora .....	38
	Seleção do Formato da Data .....	39
	Ajuste da Data e da Hora .....	40
	☑ Impressão de Títulos .....	42
	Seleção do Idioma do Título .....	42
	Seleção do Título .....	43
	☑ Função de Troca da Película a Meio do Rolo .....	44
	Para Remover um Rolo de Película Inacabado .....	44
	Colocação de um Rolo de Película Parcialmente Usado .....	45
	☑ Ajuste da Quantidade de Impressão .....	46
	Ajuste das Funções Personalizadas .....	48

<b>4</b>	<b>Informações Adicionais</b>	
	Localização e Solução de Problemas .....	50
	Perguntas e Respostas .....	51
	Especificações .....	52

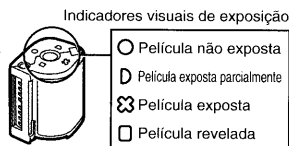
Esta máquina fotográfica suporta o novo Advanced Photo System (Sistema Avançado de Fotografia). Este sistema, bem como a avançada tecnologia da Canon, tornaram possível produzir a menor máquina fotográfica até ao momento, com uma objectiva zoom de 2x.

Eis algumas das novas funções especiais deste sistema.

## 1 Nova Película

O novo sistema de película IX240 utiliza um rolo compacto com uma película sem guia. Esta nova película de carregamento incorporado pode ser facilmente carregada por qualquer pessoa, e substitui todas as películas anteriores difíceis de carregar.

Além disso, o indicador de exposição visual na parte superior do rolo mostra se a película está exposta, exposta parcialmente não exposta ou revelada.



## 2 Troca da Película a Meio do Rolo

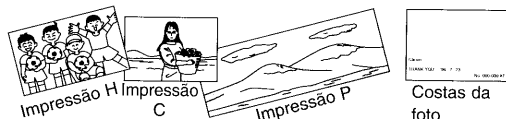
Se um rolo com uma película parcialmente exposta é recolocado na máquina, a máquina avança a película automaticamente para o próximo fotograma não exposto. Assim, pode continuar a tirar fotos até que a película seja totalmente exposta. Isso permite-lhe utilizar rolos de película separados para tipos diferentes de assuntos ou cenas.

\*Se um rolo de película parcialmente exposta for colocado numa máquina fotográfica que não suporte a troca a meio do rolo, a máquina ajusta o indicador visual de exposição para "Exposto" e não carregará a película. Certifique-se de verificar as características de cada máquina fotográfica.

## 3 Novos Tipos de Impressão

O Sistema Avançado de Fotografia permite que a máquina produza três tipos de impressão: além dos tipos de impressão convencionais (Impressão C), agora é possível obter impressões de grande-angular (Impressão H) e impressões panorâmicas (Impressão P). O Sistema Avançado de Fotografia também permite imprimir informações de data/hora na parte posterior da foto, ou nas partes frontal e posterior da foto. O sistema também permite imprimir títulos na parte posterior da foto.

\*O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a habilidade de imprimir em ambos lados podem variar de acordo com cada loja de fotografia.

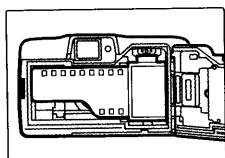


## 4 Novos Métodos de Revelação

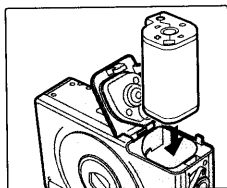
As películas de 135 (35 mm) anteriores, sempre voltaram do laboratório de revelação na forma de tiras de negativo. Isso tem dificultado muito o pedido de novas impressões pois cada foto deve ser encontrada nas tiras de negativo. Com o Sistema Avançado de Fotografia, contudo, o negativo é devolvido pela loja autorizada recarregado no rolo, acompanhado por uma impressão de índice. Ao contrário das tiras de negativo difíceis de ver das máquinas antigas, esta impressão de índice (onde todas as fotos podem ser vistas) facilita bastante a revisão das fotos. Agora os utilizadores podem pedir a reimpressão das suas fotos simplesmente fornecendo a identificação nas costas da foto ou na impressão de índice com a identificação no rolo de película, e depois especificando os números das fotos a serem reimpressas.





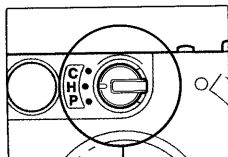


Película convencional



## 1 Colocação fácil e rápida do rolo de película (→ 16)

- Ao contrário da película convencional 135 (35 mm), não há necessidade de abrir a tampa posterior da máquina e puxar a guia da película.



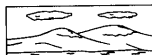
Comutador de selecção do tipo de impressão



Impressão C



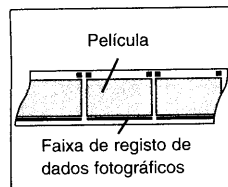
Impressão H



Impressão P

## 2 Escolha dos tipos de impressão (→ 20)

- Pode escolher entre três tipos de impressão:
- Impressão C: igual às impressões convencionais
  - Impressão H: impressão em grande-angular
  - Impressão P: impressão panorâmica



Película

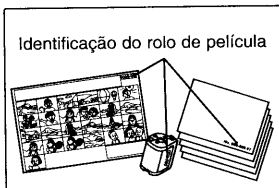
Faixa de registo de dados fotográficos

Dados típicos registados na película:

- Data e título
- Tipo de impressão
- Quantidade de impressão
- Activação/desactivação do flash
- Brilho do assunto, etc.

## 3 Vários dados (dados IX) são registados magneticamente na película.

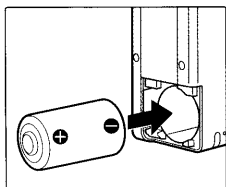
- Todas as informações descritas à esquerda, podem ser registadas na película.
- As informações de exposição registadas são usadas no processo de impressão, permitindo a obtenção de fotos de melhor qualidade.



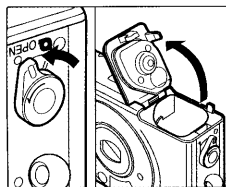
Identificação do rolo de película

## 4 Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System. (→ 26)

- Depois de revelar a sua película, a loja entregará as suas fotos junto com uma impressão de índice e o rolo com a película revelada dentro.
- Ao pedir reimpressões numa loja autorizada, confirme que as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondem com a identificação no rolo, e especifique quais as fotos que deseja reimprimir.

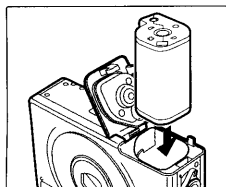


**1** Coloque a pilha. (→ 15)



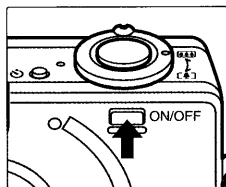
**2** Abra a tampa do compartimento do rolo de película. (→ 16)

- Rode a patilha até que a tampa se abra.



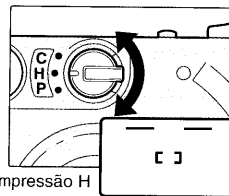
**3** Coloque o rolo de película e feche a tampa. (→ 16)

- Verifique se o indicador visual de exposição no rolo de película mostra ○ (película não exposta) ou ◐ (película exposta parcialmente).



**4** Ligue a máquina. (→ 18)

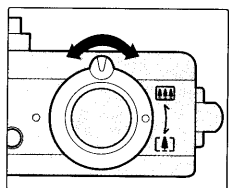
- A tampa da objectiva abre-se e a máquina fica pronta para fotografar.



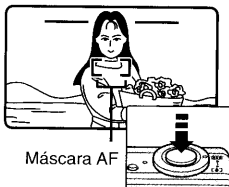
Impressão H

**5** Escolha o tipo de impressão. (→ 20)

- O campo do visor muda.



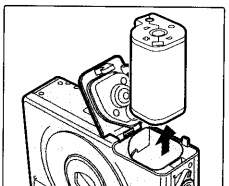
**6** Rode o botão de zoom para ajustar o tamanho do assunto. (→ 21)




Máscara AF

**7** Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador. (→ 22)

- O flash dispara automaticamente em condições de contra-luz ou pouca luz.



**8** Quando a película chegar ao fim e for rebobinada, retire o rolo de película da máquina. (→ 25)

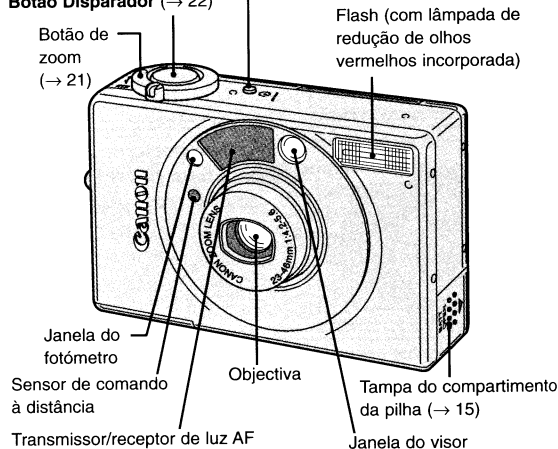
- Confirme que o ícone  no mostrador LCD está intermitente e em seguida abra a tampa do compartimento do rolo de película.
- Retire o rolo de película e feche a tampa do compartimento do rolo de película.

## Nomenclatura

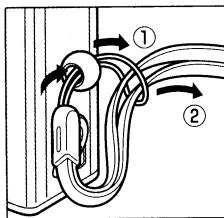
\* Os números após uma seta (→ ■) referem-se às páginas a consultar.

☺ O botão do comando à distância/disparador automático (→ 35, 36) é indicado neste manual como ■ ☺ .

### Botão Disparador (→ 22)

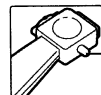


## Fixação da Correia



Para que não deixe cair a máquina, fixe a correia fornecida antes de usar a máquina.

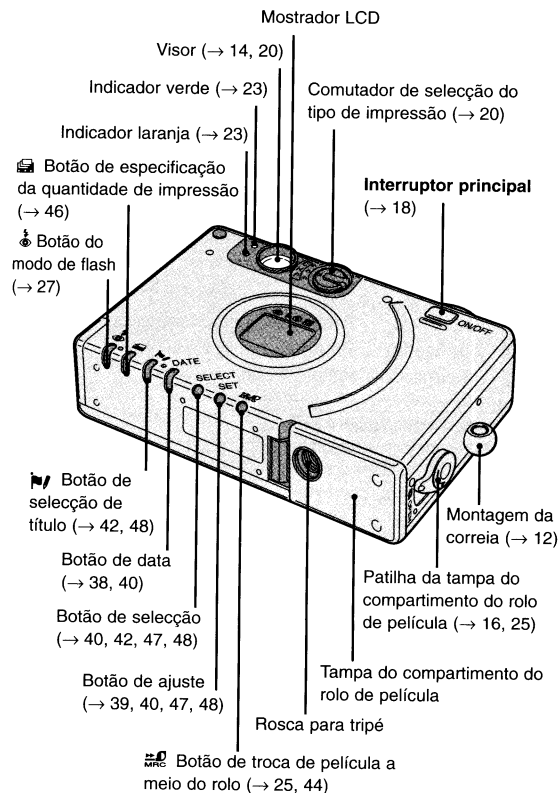
• Fixe a correia como mostrado nos passos 1 e 2.



Botão auxiliar no fecho da correia



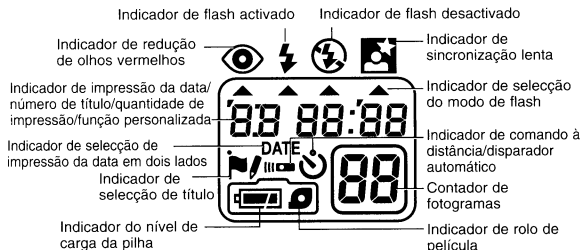
• Utilize o botão auxiliar no fecho da correia para pressionar o botão SELECT (→ 40, 42, 47, 48), o botão SET (→ 39, 40, 47, 48) e o botão ■ (→ 25, 44).



• O comando à distância (RC-5) é vendido separadamente.

## Nomenclatura

**Mostrador LCD** (normalmente exhibe apenas as informações requeridas)



- (iluminado) Pilha totalmente carregada.
- (iluminado) Prepare uma nova pilha.
- (intermitente) Instale a pilha nova. (→ 15)

## Máscaras no visor

**Máscara da imagem**

Componha a sua imagem dentro desta máscara (impressão H).

**Máscara de grandes planos**

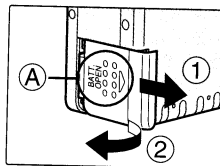
Ao tirar fotos a distâncias entre 0,45 e 1,0 m, componha a sua imagem dentro desta máscara. A área acima desta máscara não é incluída na foto. (→ 24)

**Máscara AF**

Posicione esta máscara sobre o assunto.

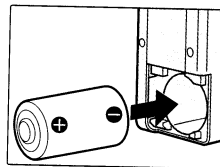
## 1 Colocação da Pilha

Pilha aplicável: Uma pilha de lítio CR2



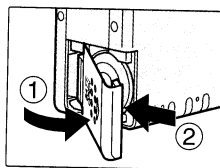
### 1 Abra a tampa do compartimento da pilha.

- Pressione **A** e deslize a tampa até que pare **1**. Depois, abra lentamente a tampa **2** e retire-a.



### 2 Coloque a pilha nova.

- Certifique-se de as polaridades + e - estão posicionadas correctamente.

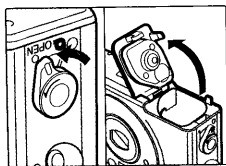


### 3 Recoloque a tampa.

- Encaixe a extremidade da tampa em posição e pressione-a **1**. Depois, deslize a tampa para fechá-la **2**.
- O ícone aparece no mostrador LCD e a exibição da data/hora "-- --" começa a cintilar.

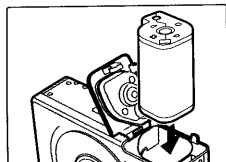
### 4 Ajuste a data e a hora. (→ 40)

## 2 Colocação do Rolo de Película



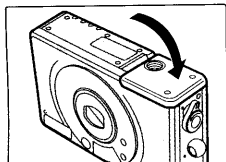
### 1 Abra a tampa do compartimento do rolo de película.

- Rode a patilha até que a tampa do compartimento se abra.



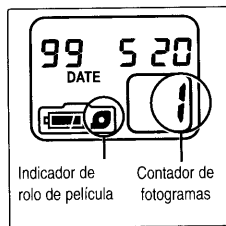
### 2 Coloque o rolo de película.

- Coloque o rolo de película com o indicador visual de exposição voltado para fora.



### 3 Feche a tampa do compartimento do rolo de película.

- Pressione a tampa do compartimento do rolo de película fechada até que se encaixe em posição.
- O ícone aparece no mostrador LCD e a película é enrolada automaticamente.

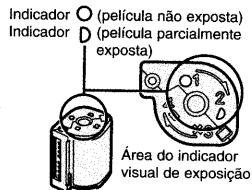


### 4 "1" aparece no contador de fotografias.

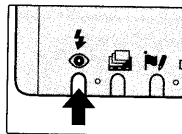
- Se "1" não aparecer, confirme que o rolo de película está carregado correctamente.
- Ao colocar um rolo de película com um indicador (película exposta parcialmente), a máquina avança automaticamente a película para o primeiro fotograma não exposto, e o contador de fotografias começa a mostrar o número total de fotografias expostas.

## Sobre os rolos de película

- Utilize rolos de película IX240.
- Não é possível utilizar películas convencionais 135 (35 mm) nesta máquina.
- Utilize rolos de película que mostram o indicador visual de exposição (película não exposta) ou (película parcialmente exposta).



## Verificação dos Dados da Fotografia



- Com a máquina desligada, pressione o botão .
- A informação mostrada em baixo aparece no mostrador LCD.

Sensibilidade da película



Número máximo de fotos disponíveis

Tipo de película

: Negativo a cores

: Diapositivo a cores

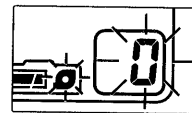
: Película a preto e branco

: Outro tipo película

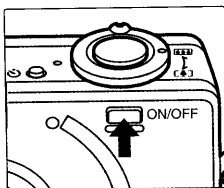


- Se colocar um rolo de película mostrando o indicador (película exposta) ou (película revelada), "0" aparece no contador de fotografias e o ícone começa a piscar.

Substitua o rolo de película com um que mostre o indicador (película não exposta) ou (película parcialmente exposta).



### 3 Ligação da Máquina




#### Pressione o interruptor principal.




- ➔ A tampa da objectiva abre-se e a objectiva ajusta-se para a posição de grande-angular (23 mm).
- ➔ O flash é ajustado para a operação de flash automático (modo automático). (→ 27, 28)
- Se pressionar o interruptor principal de novo, a objectiva retrai-se, a tampa da objectiva fecha-se e a máquina é desligada.




- Tome cuidado para não tocar na lente.

### Verificação do Nível de Carga da Pilha

Verifique se o ícone da pilha  aparece no mostrador LCD ao ligar a máquina.

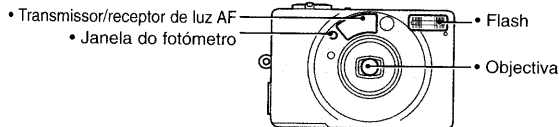
-  (iluminado) Pilha totalmente carregada.
-  (iluminado) Prepare uma nova pilha.
-  (intermitente) Substitua a pilha. (→ 15)

Uma pilha nova geralmente tem capacidade suficiente para dez rolos de película de 25 exposições (dados baseados no Método de Teste Padrão da Canon sob temperatura normal e com o flash usado para 50% dos disparos).

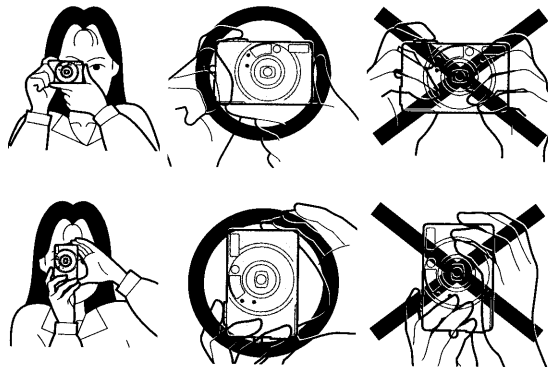
-  Utilize uma pilha de lítio CR2.
- Verifique sempre a capacidade da pilha antes de utilizar a máquina.
- Se estiver a viajar ou pretende tirar muitas fotos, leve pilhas de reserva consigo.  
Pode ser difícil adquirir as pilhas apropriadas no seu destino.
- Se fizer um número de disparos consecutivos usando o flash, a energia da pilha pode diminuir temporariamente e impedir que o mostrador LCD exiba os dados correctamente. Se isso ocorrer, desligue a máquina e espere alguns minutos antes de ligá-la de novo.

### 4 Forma de Segurar a Máquina

Para não obscurecer a imagem com os dedos e para garantir uma imagem nítida e clara, tome cuidado para manter as mãos e cabelos afastados das áreas indicadas com • em baixo.



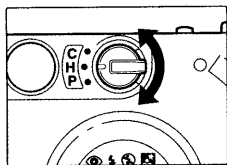
Segure a máquina como mostrado em baixo quando tirar fotos.



- A poeira e sujidade no transmissor/receptor de luz AF dificulta a focagem. Limpe as áreas sujas antes de tirar fotos.

## 5 Escolha do Tipo de Impressão

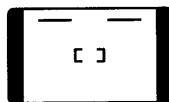
Com esta máquina, pode escolher entre três tipos de impressão: impressão C, impressão H ou impressão P.



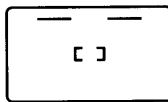
### Rode o comutador de selecção do tipo de impressão.

- ➔ O ecrã do visor muda como mostrado em baixo quando um tipo de impressão é seleccionado.
- Pode seleccionar um tipo de impressão diferente para cada foto.
- ➔ As áreas pretas no visor não aparecem na foto.

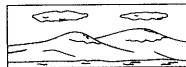
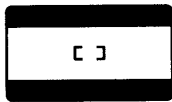
Impressão C



Impressão H



Impressão P



Selecione o melhor tipo de impressão para o assunto a fotografar.



- Ao tirar fotos a distâncias entre 0,45 e 1,0m, a área acima da máscara de grandes planos não é incluída na foto. (→ 14, 24)
- Para impressões P, fique pelo menos a 2m do assunto quando tirar a foto.

## 6 Utilização do Zoom

Pode utilizar o botão de zoom para mudar o tamanho do assunto.

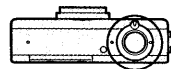


### Grande-angular (23 mm)

Utilize este ajuste para imagens em grande-angular tais como imagens de cenários e de grupos.

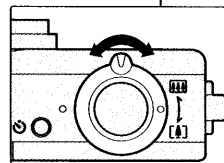
### Telefoto (46 mm)

Utilize este ajuste para imagens em que deseje ampliar o assunto, tal como retratos.



### Rode o botão de zoom.

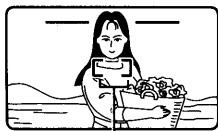
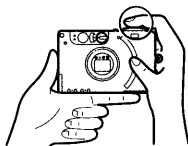
- Rodar o botão de zoom para a direita amplia o assunto, enquanto que rodá-lo para a esquerda afasta o assunto para uma imagem em grande-angular.



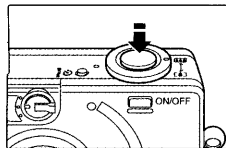
- Ao ligar a máquina, a objectiva é ajustada inicialmente para a posição de grande-angular (23 mm).
- Se a máquina não for utilizada durante 4 minutos com a objectiva estendida para a posição de telefoto, a objectiva retrai-se automaticamente para a posição de grande-angular como uma medida de protecção.

## 7 Forma de Fotografar

O disparador desta máquina funciona a dois tempos. Ao pressionar o disparador até meio, a focagem e exposição são ajustadas, e ao pressioná-lo a fundo, o obturador é disparado.



Máscara AF

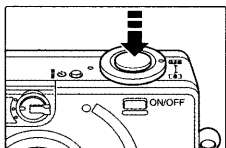


### 1 Foque o assunto.

- Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.
- ➔ O indicador verde ilumina-se quando a máquina foca o assunto.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.

### 2 Tire a foto.

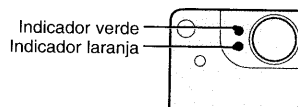
- Pressione o disparador a fundo.
- Pressione o disparador gentil e suavemente.
- ➔ O obturador é disparado.



- Há um pequeno retardo entre a pressão do disparador e o disparo do obturador. Em geral, deve segurar a máquina até ouvir o ruído de avanço da película, o que indica que a foto já foi tirada.
- Pode utilizar a função personalizada CF1 para especificar o modo de disparo em tempo real, no qual o obturador é disparado imediatamente. (→ 48, 49)

## Indicadores Verde/Laranja

Ao pressionar o disparador até meio, os indicadores iluminam-se ou cintilam para mostrar se a máquina está pronta para fotografar.



### Indicador verde

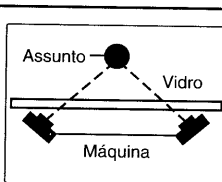
Iluminado: A máquina está pronta para fotografar (assunto focado).  
Intermitente (4 vezes/seg.): Advertência de proximidade \*1

### Indicador laranja

Iluminado: Flash totalmente carregado  
Intermitente (4 vezes/seg.): Advertência de vibração da máquina (com o flash desactivado) \*2



- \*1 • Quando a advertência de proximidade aparece, afaste-se do assunto até que o indicador verde pare de cintilar, e pressione o disparador até meio de novo. A advertência de proximidade é dada para distâncias de 25 cm a 45 cm para impressões C e H, e de 25 cm a 2 m para impressões P. O indicador verde pode iluminar-se para distâncias menores de 25 cm. Certifique-se de que o assunto não está muito próximo da máquina.
- \*2 • Deve utilizar um tripé ou outro suporte de máquina quando a advertência de vibração aparecer.



### Fotografar Através de uma Janela

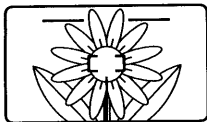
Para tirar fotos através de uma janela, segure a máquina o mais próximo possível do vidro (20 cm ou menos) e fotografe num ângulo recto em relação ao vidro. Se estiver muito longe da janela, a máquina pode focar a superfície do vidro e não o assunto.



## Fotografar Grandes Planos

Ao tirar fotos a distâncias de 45 cm a 1 m, a área visível através do visor não coincide com a área realmente incluída na foto. A área acima da máscara de grandes planos, não é incluída na foto.

Para tirar fotos a distâncias de 45 cm a 1 m, siga os passos abaixo, usando a máscara de grandes planos.



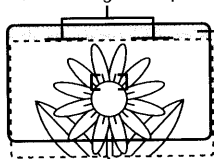
Máscara AF

- Foque o assunto.**
  - Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.
  - Verifique se o indicador verde está iluminado.
  - Mantenha o disparador pressionado até meio.

- Componha a imagem e tire a foto.**

- Componha a imagem de modo que o assunto fique abaixo da máscara de grandes planos, e tire a foto.
- Não mude a distância entre a máquina e o assunto.

Máscara de grandes planos



Área visível no visor mas não fotografada.

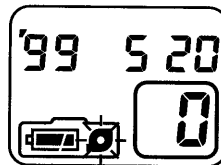
Área realmente fotografada (dentro da linha tracejada).



- Para impressões P, por causa da grande variação entre a área visível no visor e a área realmente fotografada, as fotos devem ser tiradas a distâncias de pelo menos 2 m.

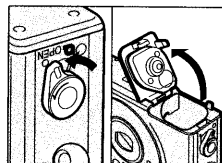
A película é rebobinada automaticamente quando chega ao fim. O contador de fotogramas conta os fotogramas regressivamente à medida que a película é rebobinada, e o ícone começa a cintilar quando a película é totalmente rebobinada.

- Para retirar o rolo de película antes do fim da película, consulte a página 44.
- Pode utilizar a função personalizada CF3 para impedir que a máquina rebobine a película automaticamente quando a película chega ao fim. (→ 48)



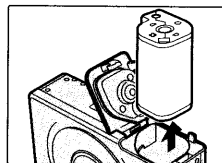
- Verifique se o ícone está intermitente.**

- Se o ícone não estiver intermitente, utilize o botão auxiliar no fecho da correia (→ 12) para pressionar o botão (→ 13).



- Abra a tampa do compartimento do rolo de película.**

- Rode a patilha até que a tampa se abra.



- Retire o rolo de película.**

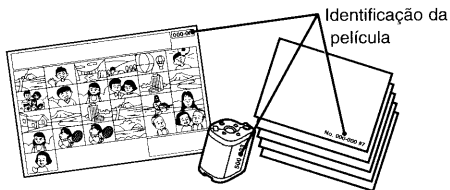
- O ícone no mostrador LCD apaga-se.
- O indicador visual de exposição no rolo de película, muda para (película exposta).

### Revelação da Película

- Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System.
- Todas as lojas autorizadas farão o seguinte:
  - Devolver o seu rolo com os negativos dentro.
  - Revelar todos os três tipos de impressão.
  - Fazer uma impressão de índice.
  - Utilizar dados de qualidade de impressão para melhorar a qualidade da impressão.
  - Imprimir a data e título na parte posterior das fotos.

### Manuseamento dos Rolos de Película após a Exposição

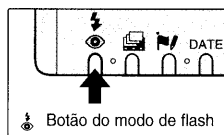
- Antes de entregar o rolo para pedir reimpressões numa loja autorizada, marque os números desejados confirmando se as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondem à identificação do rolo.



- Manuseie e guarde as impressões de índice e rolos cuidadosamente.
- O indicador visual de exposição é ajustado para ☒ (película exposta) para rolos de película que foram totalmente expostos, e para □ (película revelada) para rolos de película que foram revelados.
- Não coloque a máquina ou rolos de película perto de televisores, altifalantes, ou outras fontes de campos magnéticos fortes.

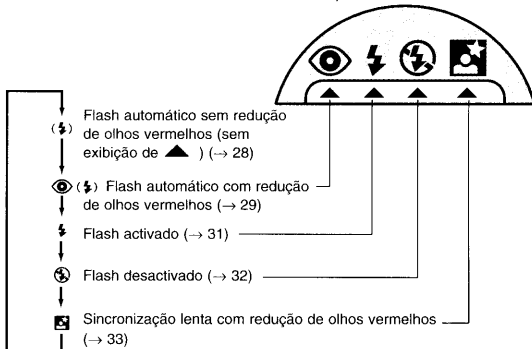
Pode desactivar o flash ou ajustá-lo para disparar cada vez que tirar uma foto. Selecciono o modo mais apropriado ao assunto e arredores.

- Os ajustes (⚡) e (👁) podem ser armazenados na memória da máquina. A máquina sai da fábrica ajustada de forma a que o modo de flash seja (⚡) sempre que for ligada. No entanto, se desligar a máquina com o modo de flash ajustado para (👁), tal ajuste é armazenado na memória da máquina e o modo de flash será (👁) quando ligar a máquina de novo.
- Pode utilizar a função personalizada CF2 para especificar que seja qual for o modo de flash activo, quando desligar a máquina, ele seja armazenado na memória da máquina. (→ 48)



### Seleccione o modo de flash.

- Cada vez que pressionar o botão (⬆) no topo do mostrador LCD deslocar-se-á para o próximo ajuste.
- Posicione o indicador preto sob o modo de flash desejado.
- ➔ Para flash automático sem o ajuste de redução de olhos vermelhos, o indicador preto não é exibido.

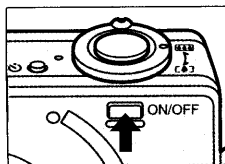


\* Quando o modo de flash (⚡) ou (👁) é seleccionado de modo que o flash dispare automaticamente, o indicador preto aparece sob o ícone ⚡ quando pressiona o disparador até meio.

## 1 (⚡) Flash Automático Sem Redução de Olhos Vermelhos

Utilize este modo para tirar fotos de assuntos que não sejam pessoas, ou para fotografar pessoas sem utilizar a lâmpada de redução de olhos vermelhos. Neste modo, o obturador é disparado imediatamente.

Em condições de contra-luz e pouca luz, o flash é disparado automaticamente quando pressiona o disparador.



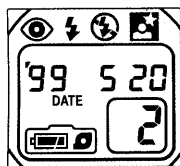
### Ligue a máquina.

→ Ajuste o modo de flash para flash automático sem redução de olhos vermelhos (⚡).

→ O indicador ▲ não é exibido no mostrador LCD.

→ Se o flash estiver ajustado para ser disparado automaticamente, o indicador ▲ aparece abaixo do ícone ⚡ quando o obturador é pressionado até meio.

• Tire a foto.



### Alcance eficaz do flash

(usando um rolo de película a cores)

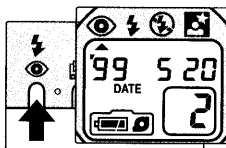
Velocidade da película	Grande-angular	Telefoto
100 ISO	0,45 a 3 m	0,45 a 2,2 m
200 ISO	0,45 a 4,2 m	0,45 a 3,1 m
400 ISO	0,45 a 6,0 m	0,45 a 4,4 m



• Se o indicador ▲ aparecer no mostrador LCD, pressione o botão ⏏ até que o indicador desapareça.

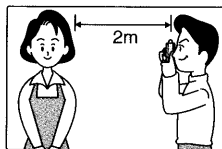
## 2 (👁) (⚡) Flash Automático Com Redução de Olhos Vermelhos

Utilize este modo para reduzir o efeito de olhos vermelhos ao tirar fotos de pessoas em condições de pouca luz. Ao pressionar o disparador, a lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e em seguida o flash é disparado.



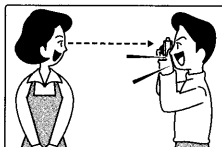
### 1 Ajuste o modo de flash para 👁.

- Pressione o botão ⏏ até que o indicador ▲ apareça abaixo do ícone 👁 no mostrador LCD.



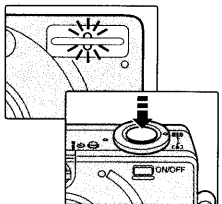
### 2 Mantenha-se a uma distância de 2 m do assunto.

- O alcance eficaz da lâmpada de redução de olhos vermelhos é 2 m.



### 3 Peça à pessoa para olhar para a máquina.

- A função de redução de olhos vermelhos só é eficaz se o assunto estiver a olhar directamente para a máquina.




### 4 Pressione o disparador lenta e completamente a fundo.



→ A lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e, depois de aproximadamente um segundo, o obturador é disparado.

- Mantenha o disparador pressionado até ouvir o avanço da película para o próximo fotograma.

### Função de Redução de Olhos Vermelhos

Ao utilizar o flash para tirar fotos de pessoas em condições de pouca luz, por vezes os olhos das pessoas aparecem vermelhos na fotografia. Isso é conhecido como efeito de olhos vermelhos e é causado pela reflexão da luz do flash na retina. No modo , a lâmpada de redução de olhos vermelhos acende-se durante aproximadamente 1 segundo antes que o flash seja disparado. Isso faz com que o assunto contraia as suas pupilas, minimizando o risco do efeito de olhos vermelhos.



- Quando a lâmpada de redução de olhos vermelhos se acende, a operação do obturador é retardada durante aproximadamente 1 segundo para aumentar a eficácia da lâmpada. Para fazer com que o obturador opere imediatamente, utilize o botão  para seleccionar o modo  (→ 28) e em seguida tire a foto.

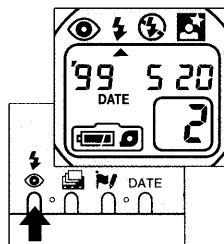
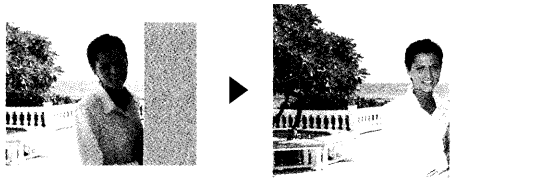


#### Orientações importantes para utilizar a função de redução de olhos vermelhos





1. Como esta função não é eficaz a menos que a pessoa esteja a olhar directamente para a máquina, atraia a atenção da pessoa de modo que ele ou ela olhe para a máquina.
2. Tire a foto dentro de 2 m do assunto.
3. A eficácia da função de redução de olhos vermelhos varia de pessoa para pessoa.
4. Ajuste a objectiva para a posição de grande-angular.
5. Eleve o nível de luz do ambiente tanto quanto possível.

### 3 Modo de Flash Activado

Neste modo, o flash é disparado independentemente das condições de luminosidade, quando a foto é tirada. Utilize este ajuste para obter um flash de enchimento durante o dia, ou para reduzir as sombras do assunto.

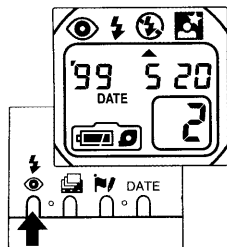
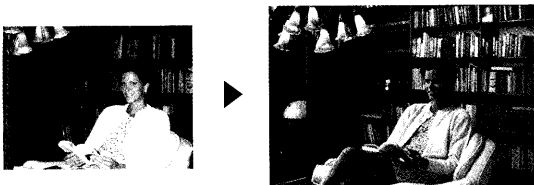


#### Ajuste o modo de flash para




-  .
- Pressione o botão  até que o indicador  apareça abaixo do ícone  no mostrador LCD.
- Tire a foto.

### 4 Modo de Flash Desactivado

Neste modo, o flash não é disparado, independentemente de condições de pouca luz, quando a foto é tirada. Utilize este modo para fotografar o pôr-do-sol, para fotografar em lugares onde o uso de flash seja proibido, ou para fotografar com a luz disponível.



#### Ajuste o modo de flash para .

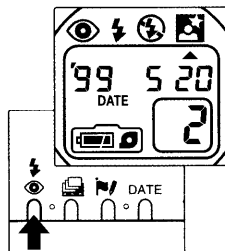
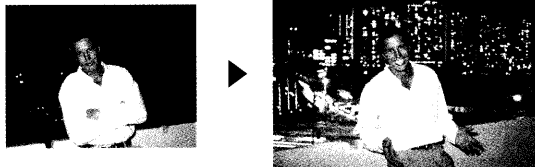
- Pressione o botão  até que o indicador  apareça abaixo do ícone  no mostrador LCD.
- Tire a foto.








- Como uma velocidade de obturação lenta é usada (até 2 segundos) quando o flash é ajustado para o modo de flash desactivado em condições de pouca luz, tome cuidado para evitar a vibração da máquina.
- Se o indicador laranja ficar intermitente (advertência de vibração da máquina), coloque a máquina numa superfície estável ou monte-a num tripé.

### 5 Sincronização Lenta Com Redução de Olhos Vermelhos

Esta função é útil para tirar fotos de pessoas contra o pôr-do-sol ou com fundos nocturnos. A combinação da velocidade de obturação lenta e do flash ilumina o assunto, ao mesmo tempo que é possível captar o fundo distante.







#### Ajuste o modo de flash para .

- Pressione o botão  até que o indicador  apareça abaixo do ícone  no mostrador LCD.
- ➔ Depois de aproximadamente 1 segundo, os indicadores aparecem sob os ícones  e .
- Tire a foto.



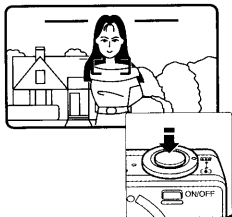
- Como uma velocidade de obturação lenta (até 2 segundos) é usada neste modo, utilize sempre um tripé para prevenir a vibração da máquina. Tome cuidado também para garantir que o assunto não se mova logo depois do flash ser disparado.



- A função de redução de olhos vermelhos funciona quando o modo é ajustado para .
- Em algumas condições, o modo  (→ 28) pode oferecer melhores resultados. Por esta razão, é melhor tirar a foto tanto no modo  como no modo .

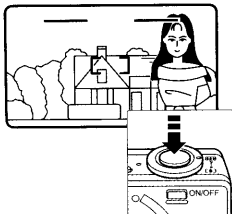
## Utilização do Bloqueio de Focagem

Bloqueie a focagem, quando quiser que o assunto fique fora do centro da máscara de focagem.



### 1 Bloqueie a focagem.

- Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.
- O indicador verde ilumina-se quando o assunto está focado.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.



### 2 Componha a imagem e tire a foto.

- Componha a imagem.
- Pressione o disparador lenta e suavemente a fundo.
- O obturador é disparado.



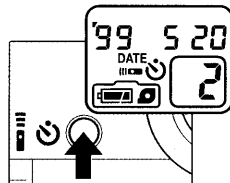
• Tome cuidado para que a distância entre a máquina e o assunto não mude. Se a distância mudar, bloqueie a focagem de novo.









• Ao tirar fotos no modo do disparador automático/comando à distância, pode bloquear a focagem (passo 1) e deixá-la bloqueada durante aproximadamente 4 minutos depois de soltar o disparador. Isso dá-lhe tempo para ajustar a focagem de antemão, compor a imagem, e tirar a foto.

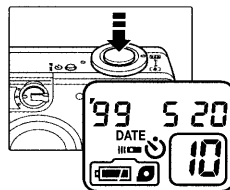
## Utilização do Disparador Automático

A função do disparador automático permite-lhe tirar fotos, quando estiver a uma certa distância da máquina.





### 1 Ajuste o modo para disparador automático.

- Pressione o botão  .
- O ícone  aparece no mostrador LCD.
- Se pressionar o botão   de novo, o ícone  desaparece e o modo do disparador automático é cancelado.





### 2 Componha a imagem e pressione o disparador.

- A lâmpada de redução de olhos vermelhos cintila (uma vez por segundo) e uma contagem regressiva de 10 segundos é exibida no mostrador LCD.
- O obturador é disparado depois de aproximadamente 10 segundos.
- Para cancelar o disparador automático, pressione o botão  .



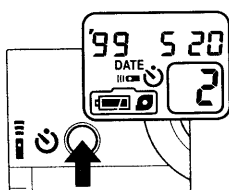
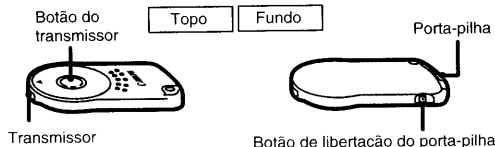
• Não fique directamente em frente da máquina, quando pressionar o disparador, pois isso deixaria a imagem fora de foco.



- Aproximadamente 2 segundos antes que o obturador seja disparado, a lâmpada começa a cintilar mais rapidamente. Se o flash e a função de redução de olhos vermelhos forem usados, a lâmpada permanece acesa durante pelo menos 2 segundos.
- As fotos com o disparador automático podem ser tiradas durante os 4 minutos em que o ícone   está exibido.
- Coloque a máquina numa superfície estável ou monte-a num tripé.
- A função de bloqueio de focagem pode ser usada da mesma maneira que na fotografia normal. (→ 34)

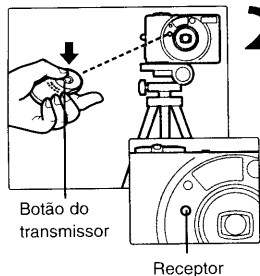
O comando à distância permite-lhe operar o obturador à distância, até 5 m na frente da máquina.

## Nomenclatura do comando à distância (RC-5)



## 1 Ajuste a máquina para o modo de comando à distância.

- Pressione o botão III ■ ☺ .
- O ícone III ■ ☺ aparece no mostrador LCD.
- Se pressionar o botão III ■ ☺ de novo, o ícone III ■ ☺ desaparece e o modo de comando à distância é cancelado.



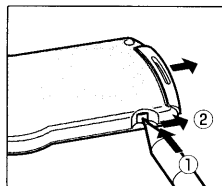
## 2 Tire a foto.

- Bloquee a focagem e em seguida componha a imagem. Depois, aponte o transmissor do comando à distância para o receptor na máquina e pressione o botão do transmissor.
- A lâmpada de redução de olhos vermelhos cintila uma vez por segundo (ou permanece acesa quando a redução de olhos vermelhos é usada) e uma contagem regressiva é exibida no mostrador LCD para mostrar que a máquina recebeu o sinal do comando à distância.
- O obturador é disparado aproximadamente 2 segundos mais tarde.

## Substituição da Pilha do Comando à Distância

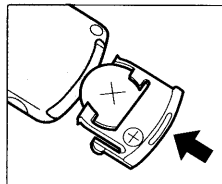
Substitua a pilha, quando o comando à distância não conseguir disparar o obturador.

Pilha: Uma pilha de lítio CR 2032 de 3 V



## 1 Puxe o porta-pilha para fora.

- Utilize uma caneta esférográfica ou outro objecto pontiagudo para pressionar o botão de libertação enquanto desliza o porta-pilha para fora.



## 2 Coloque uma pilha nova no porta-pilha e ajuste o porta-pilha de novo no comando à distância.

- Certifique-se de que as polaridades + e - estão posicionadas correctamente.



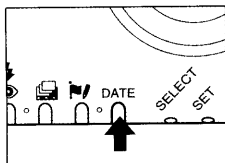
- A fotografia com comando à distância pode não ser possível, se o receptor do comando à distância na máquina estiver exposto à luz directa do sol ou a uma luz fluorescente forte. Em tais situações, utilize o disparador automático para tirar a foto, ou mova a máquina para um outro lugar.
- A função de comando à distância da máquina pode não funcionar correctamente, se a máquina estiver muito perto de uma luz fluorescente durante a recepção do sinal. Se isso ocorrer, afaste a máquina da luz fluorescente.



- As fotos com comando à distância podem ser tiradas durante os 4 minutos em que o ícone III ■ ☺ está exibido.
- Coloque a máquina numa superfície estável ou monte-a num tripé.
- A função de bloqueio de focagem pode ser usada da mesma maneira que na fotografia normal. (→ 34)

## Impressão da Data e da Hora

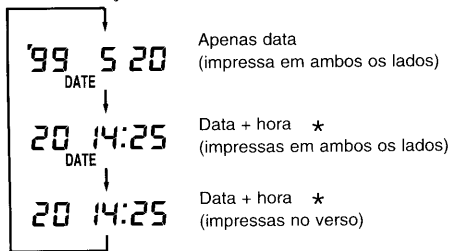
A data e hora podem ser impressas no verso ou em ambos os lados da foto.



### Selecione a combinação da data e da hora.

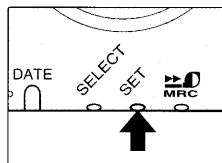
- A combinação da data/hora muda cada vez que pressiona o botão DATE.
- Tire a foto com a combinação de data/hora seleccionada.

### Exibição da combinação da data/hora



\*: Apenas o dia, horas e minutos (20 14:25) são exibidos no mostrador LCD, mas os dados impressos mostrarão uma combinação de horas, minutos e data no formato seleccionado (Ano-Mês-Dia, Mês-Dia-Ano ou Dia-Mês-Ano). (Ex.: " '98 5 20 14:25".)

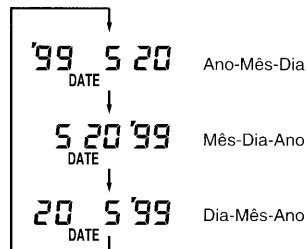
## Seleção do Formato da Data



### Selecione o formato da data.

- O formato da data muda cada vez que pressiona o botão SET.
- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho da correia para pressionar o botão SET. (→ 12)

### Exibição do formato da data



- Repare que a posição de impressão, tamanho dos caracteres, fonte e cor, e a disponibilidade de impressão em ambos os lados varia dependendo da loja seleccionada para a revelação e impressão.
- A data, hora e título não aparecem no negativo mas são impressos quando as impressões são feitas, usando os dados registados magneticamente na película pela máquina (dados IX).
- Além da data e hora, os dados impressos no verso de cada foto incluem o número de identificação do rolo de película e o número do fotograma.



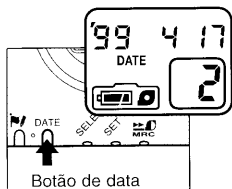
- O formato da data seleccionada é retido quando substitui a pilha.



## Ajuste da Data e da Hora

Ao substituir a pilha ou viajar para o estrangeiro, utilize o procedimento abaixo, para definir ou ajustar a data e a hora.

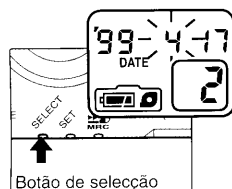
- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho da correia, para pressionar os botões SELECT e SET. (→ 12)



Botão de data

### 1 Exiba apenas a data.

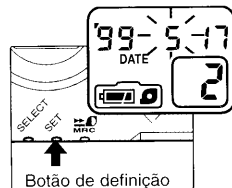
- Pressione o botão DATE para exibir apenas a data.
- Passe para o passo 5 para ajustar a hora.



Botão de selecção

### 2 Seleccione um formato da data.

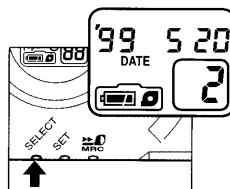
- Pressione o botão SELECT para seleccionar o número que deseja mudar.
- O ajuste seleccionado (números intermitentes) muda em sequência de ano para mês e para dia.



Botão de definição

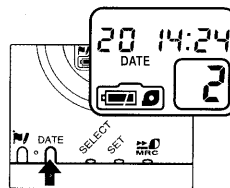
### 3 Ajuste a data.

- Pressione o botão SET para mudar o número.
- Pressione o botão durante 2 segundos ou mais para mudar o número continuamente.



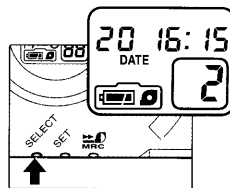
### 4 Faça todos os ajustes da data.

- Repita os passos 2 e 3 para fazer todos os ajustes da data.
- Quando pressionar o botão SELECT e não aparecer nenhum ajuste intermitente, isso indica que a definição da data foi completada.



### 5 Exiba a data e a hora.

- Pressione o botão DATE para exibir a data e a hora.
- Não pode ajustar a data, quando a data e a hora estão exibidas.



### 6 Faça todos os ajustes da hora.

- Repita os passos 2 e 3 para fazer todos os ajustes da hora.
- Quando pressionar o botão SELECT e o sinal de dois pontos (:) não cintilar, isso indica que a definição da hora foi completada.

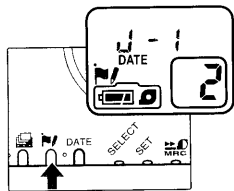


- Se substituir a pilha, a exibição da data e da hora no mostrador LCD regressa à exibição de três traços intermitentes ("-- --") (nenhuma impressão de data ou hora). Quando isso ocorrer, realize os passos 2, 3, 4 e 6 para ajustar a data e a hora.

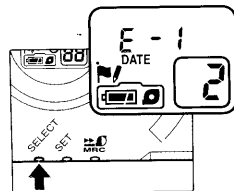
## Impressão de Títulos

Para imprimir títulos nas costas das fotografias. Selecione um título entre os títulos disponíveis, com a máquina ligada.

### Seleção do Idioma do Título



- 1** Pressione o botão de seleção de título .  
→ O símbolo aparecerá no mostrador LCD.



- 2** Pressione o botão de seleção para selecionar o idioma.  
• O idioma muda na seguinte ordem cada vez que acionar o botão: Japonês, Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano.

### Cancelamento da Impressão de Título

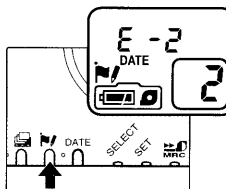
- Accione o botão de data até que o símbolo desapareça do mostrador LCD.



- A função de impressão do título volta automaticamente para o ajuste de data/hora depois de um fotograma ter sido exposto.  
Para imprimir o mesmo título continuamente, mantenha o botão de título pressionado durante aproximadamente dois segundos ou mais (até que a palavra comece a cintilar no mostrador LCD).
- **O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a capacidade de imprimir em ambos lados da foto podem variar de acordo com cada laboratório fotográfico.**
- A data e a hora, conforme ajustadas pela função de data, também são impressas com o título.
- Se quiser as informações impressas na frente das suas impressões, certifique-se de verificar numa loja de fotografia se dispõem deste serviço, antes de pedir a revelação da película.

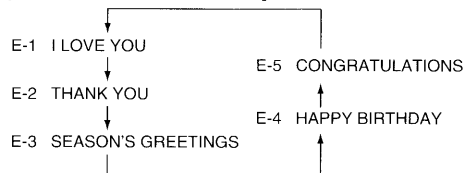
### Seleção do Título

Depois de seleccionar o idioma do seu título, pode seleccionar o título.



- Pressione o botão de seleção de título .**  
→ O número do título muda cada vez que o botão for pressionado.  
• Selecione o título que deseja utilizar, e em seguida tire a foto.

### Sequência do Botão de Seleção de Título



#### Títulos em Japonês

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

#### Títulos em Francês

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

#### Títulos em Italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

#### Títulos em Alemão

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR


#### Títulos em Espanhol

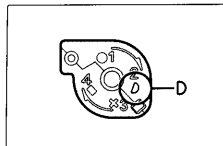
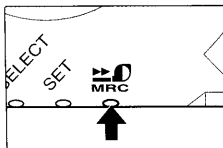
- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES


Esta máquina suporta a função de troca de película a meio do rolo, que é uma das principais funções do formato APS.

Se recolocar um rolo de película que tenha sido usado parcialmente, esta função útil avança a película automaticamente para o primeiro fotograma não exposto de modo que possa continuar a fotografar a partir de tal ponto. Esta função permite-lhe trocar películas e fotografar usando vários rolos de película, dependendo de factores como assunto, tipo de fotografia, ou velocidade da película.



### Para Remover um Rolo de Película Inacabado

- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho da correia para pressionar o botão . (→ 12)





 significa Mid Roll Change (troca a meio do rolo)

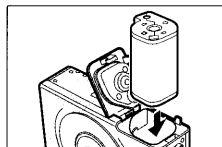


- Se o ícone  e o contador de fotografias começarem a cintilar enquanto a película estiver a ser rebobinada, isso indica a ocorrência de um problema durante a rebobinagem. Se isso ocorrer, substitua a pilha e pressione o botão  de novo. Se ainda assim a máquina não funcionar correctamente, desligue-a e entre em contacto com o centro de assistência autorizado da Canon mais próximo.

### Pressione o botão .

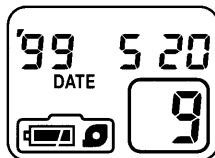
- A máquina começa a rebobinar a película.
- Confirme que a rebobinagem terminou (o ícone  começa a cintilar no mostrador LCD) e em seguida retire o rolo de película.
- O indicador visual de exposição no rolo de película muda para  (película parcialmente exposta).

## Colocação de um Rolo de Película Parcialmente Usado



Para colocar um rolo de película parcialmente usado, utilize o procedimento descrito em “Colocação do rolo de película”. (→ 16)


- ➔ A máquina avança a película automaticamente para o primeiro fotograma não exposto.



### Tempo requerido para avançar a película para o primeiro fotograma não exposto (usando uma pilha nova)

Estado de exposição da película	Tempo requerido
1 fotograma exposto, a película é avançada para o fotograma 2	Aprox. 11 segundos
39 fotografias expostas, a película é avançada para o fotograma 40	Aprox. 25 segundos



- Em lugares sujeitos a ondas de rádio ou campos magnéticos fortes (perto de uma torre de transmissão, etc.), um rolo de película parcialmente usado pode não ser avançado ao ser colocado. Se isso ocorrer, o ícone  e “0” no contador de fotografias começam a cintilar no mostrador LCD, como uma advertência. Retire o rolo de película parcialmente usado. Este problema não afecta a colocação de rolos de película não usados.
- Repare que se colocar um rolo de película parcialmente usado na máquina que não suporta a função de troca de película a meio do rolo (tal como Canon ELPH/IXUS), a máquina não avança a película e designará o estado de película exposta, para o rolo de película. Neste caso, não será possível tirar mais fotos nos fotografias não expostos.

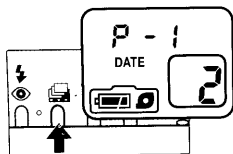
## Ajuste da Quantidade de Impressão

Esta função permite-lhe especificar o número de impressões (até nove) de um fotograma a ser produzido de só uma vez. Isso é útil dado que elimina o problema de pedir impressões adicionais, e pode ser usado para evitar a impressão de fotos mal tiradas.


Repare que só pode ajustar ou mudar a quantidade de impressão para a foto a ser tirada (próximo fotograma) ou para a foto que acabou de tirar (fotograma anterior).

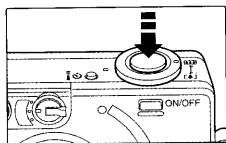
- Ao colocar a película negativa, a quantidade de impressão é automaticamente ajustada para 1 (P-1).
- Ao colocar uma película de diapositivos, a quantidade de impressão é automaticamente ajustada para 0 (P-0).
- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho correia da correia para pressionar os botões SELECT e SET. (→ 12)

### Ajuste da quantidade de impressão para a próxima foto



#### 1 Ajuste a quantidade de impressão.

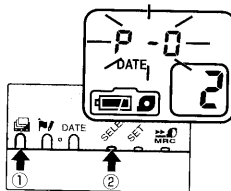
- Pressione o botão .
- Cada vez que pressiona o botão, o ajuste muda sequencialmente de P-1, para P-2, até P-9, e de novo para P-0, P-1, etc. (Este ciclo começa em P-0 quando uma película de diapositivos é usada.)
- Pressione o botão durante 2 segundos ou mais para mudar continuamente os ajustes.




#### 2 Tire a foto.

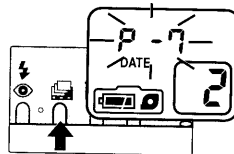
- Depois de tirar uma foto, a especificação da quantidade de impressão regressa ao ajuste predefinido de 1 impressão (0 impressão para uma película de diapositivos).

## Ajuste da quantidade de impressão para a foto anterior




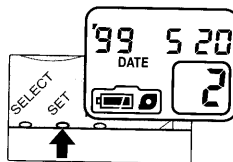
#### 1 Seleccione o modo para especificar a quantidade de impressão para a foto anterior.

- Pressione o botão  ① e em seguida o botão SELECT ② durante pelo menos 2 segundos.
- "P-0" (nenhuma impressão) começa a cintilar no mostrador LCD.



#### 2 Ajuste a quantidade de impressão.

- Pressione o botão .
- Cada vez que pressiona o botão, o ajuste muda sequencialmente de P-1, para P-2, até P-9, e de novo para P-0, P-1, etc.
- Pressione o botão durante 2 segundos ou mais para mudar continuamente os ajustes.




#### 3 Complete o ajuste.

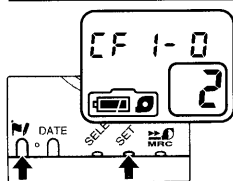
- Pressione o botão SET.
- A película é rebobinada 1 fotograma e a especificação da quantidade de impressão para a foto anterior é substituída.
- A exibição da data/hora reaparece.




- Se desligar a máquina antes de completar o ajuste, o ajuste regressa ao valor anterior.
- Se substituir a pilha, a exibição da data e da hora no mostrador LCD regressa à exibição de três traços intermitentes ("-- -- --") e não será possível especificar a quantidade de impressão. Se isso ocorrer, ajuste a data e a hora antes de tentar especificar a quantidade de impressão. (→ 40)
- Algumas lojas de revelação e impressão podem não dispôr da função de especificação da quantidade de impressão. Verifique isso de antemão, na loja de revelação e impressão.

## Ajuste das Funções Personalizadas

N.º da função personalizada		Ajuste		Uso quando ajustado para 1
Disparo em tempo real	CF 1	0	Desactivada	O obturador é disparado imediatamente (depois de 0,03 segundos) quando pressionar o disparador a fundo. É útil em situações onde precisa de uma resposta imediata da máquina.
		1	Activada	
Memória do modo de flash	CF 2	0	Desactivada	O modo de flash é armazenado na memória logo depois da máquina ser desligada. É útil sempre que desejar disparar o flash para um modo particular.
		1	Activada	
Rebobinagem automática	CF 3	0	Activada	É útil em situações onde não quer produzir o som repentino da rebobinagem da película. Pressione o botão  para iniciar a rebobinagem da película.
		1	Desactivada	



### 1 Seleccione o ajuste da função de personalização.

- Realize este passo com a máquina desligada.
- Mantenha o botão  pressionado e pressione o botão SET.
- Utilize a projecção do botão de pressão na fivela da correia para pressionar o botão. (→ 12)
- "CF 1-0" aparece no mostrador LCD.

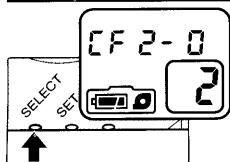
### Fotografia em tempo real

- Para utilizar este modo, ajuste a função personalizada CF1 para 1.



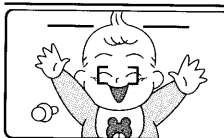
### 1 Ajuste a focagem.

- Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.
- A máquina foca o assunto com um breve som de zoom e o indicador verde ilumina-se.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.



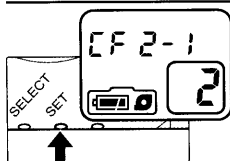
### 2 Seleccione uma função.

- A função seleccionada muda sequencialmente de CF1 para CF2 e para CF3, e de volta para CF1, cada vez que você pressiona o botão SELECT.
- Utilize a projecção do botão de pressão na fivela da correia para pressionar o botão. (→ 12)





### 2 Tire a foto.

- No momento oportuno de tirar a foto, pressione o disparador a fundo.
- O disparador é disparado imediatamente.



### 3 Ajuste a função.




- Pressione o botão SET para mudar a exibição para 1 (função activada). Pressione o botão SET de novo para mudar o ajuste para 0 (função desactivada).
- Pressione o botão DATE ou o interruptor principal quando completar o ajuste.

- Se pressionar o disparador completamente num único movimento, o disparo em tempo real não funcionará.
- Tome cuidado para que a distância entre a máquina e o assunto não mude. Se a distância mudar, comece de novo desde o passo 1.
- Tome cuidado para não tocar na lente, pois isso poderia impossibilitar a focagem da foto.
- Os modos  e  empregam a função de redução de olhos vermelhos e não devem ser usados, pois o disparo do obturador é retardado aproximadamente 1 segundo.
- A função de bloqueio de focagem pode ser usada da mesma maneira que para a fotografia normal.

- Os ajustes das funções de personalização são retidos mesmo que você desligue e ligue a máquina, troque o rolo de película, ou troque a pilha.

## Localização e Solução de Problemas

No caso de problemas, verifique a tabela abaixo antes de levar a sua máquina para reparação.

Problema	Causa	Solução	Página
O indicador de verificação da pilha  está intermitente.	• A carga da pilha está feaca.	• Substitua a pilha por uma nova.	15
O indicador de verificação da pilha  não é exibido.	• Não há uma pilha na máquina.	• Coloque uma pilha.	15
	• A pilha está colocada incorrectamente.	• Coloque a pilha correctamente.	15
	• A pilha está esgotada.	• Substitua a pilha.	15
O obturador não é disparado.	• A máquina não está ligada.	• Ligue a máquina.	18
	• A pilha está esgotada.	• Substitua a pilha.	15
	• O rolo de película na máquina está totalmente usado.	• Retire o rolo de película e coloque um novo.	16, 25
	• O obturador é disparado aproximadamente 1 segundo depois que a lâmpada de redução de olhos vermelhos se ilumine.	• Mantenha o disparador pressionado até que seja disparado.	29
	• Mude o modo de flash.	• Mude o modo de flash.	27
A máquina produz um som de zoom quando o disparador é pressionado até meio.	• A função personalizada CF1 está ajustada para 1.	• Ajuste a função personalizada CF1 para 0.	48, 49
A máquina não é ajustada automaticamente para o modo de flash automático.	• A função personalizada CF2 está ajustada para 1.	• Ajuste a função personalizada CF2 para 0.	48
"H" aparece no mostrador LCD.	• A função de auto-diagnóstico detectou um erro.	• Retire a pilha. Quando "H" desaparecer, recoloque a pilha.	15
A tampa do compartimento do rolo de película não se abre, embora o contador de fotografias mostre "0".	• Ocorreu um problema após a rebobinagem.	• Pressione o botão  .	25, 44

Problema	Causa	Solução	Página
A película não é rebobinada automaticamente.	• A função personalizada CF3 está ajustada para 1.	• Ajuste a função personalizada CF3 para 0.	48
As fotos estão indefinidas.	• O transmissor/receptor de luz AF estava bloqueado quando o obturador foi disparado.	• Certifique-se de dedos e cabelos, etc. não cubram o transmissor/receptor de luz AF.	19
	• Estava a usar o disparador automático e ficou em frente da máquina ao pressionar o disparador.	• Tome cuidado para não ficar na frente da máquina ao pressionar o disparador.	35
	• A máquina moveu-se quando pressionou o disparador (vibração da máquina).	• Pressione o disparador suavemente.	22
	• O transmissor/receptor de luz AF está sujo.	• Limpe o transmissor/receptor de luz AF.	19

## Perguntas e Respostas

### P1 As películas 135 (35 mm) podem ser usadas?

R1 Não, não podem. Utilize rolos de película IX240.

### P2 Películas de diapositivos podem ser usadas com esta máquina?

R2 Sim, podem.

### P3 O que é ISO?

R3 O número ISO indica a velocidade da película à luz em termos numéricos. Quanto maior o número, maior é a velocidade da película à luz.

### P4 A imagem foi tirada com a impressão de data, mas a data não aparece na impressão de índice. Qual é a razão para isso?

R4 A data e a hora são registadas magneticamente na superfície da película. Estes dados são lidos electronicamente e impressos durante o processo de impressão. Esta é a razão por que os dados da data e da hora não aparecem na impressão de índice.

### P5 Quando convertida para uma máquina de 35 mm, qual é a distância focal equivalente de 23-46 mm da máquina?

R5 Aproximadamente 29-58 mm (para impressões H).

## Especificações

**Tipo:** Máquina AF com obturação totalmente automática do tipo IX240, com objectiva de zoom e funções IX magnéticas

**Tamanho da imagem:** 16,7 × 30,2 mm

**Objectiva:** Canon 23-46 mm, f/4.2-5.6

**Focagem:** Focagem híbrida activa/passiva

**Distância de disparo:** 0,45 m a infinito

**Obturator:** Obturator accionado electromagneticamente com abertura e programa combináveis

**Visor:** Visor de zoom de imagem real

**Cobertura da imagem:** Aprox. 86%

**Exibições no visor:** Máscara da imagem, máscara AF, máscara de grandes planos

**Ocular do visor:**

Indicador verde Indicador de máquina pronta e de advertência de proximidade

Indicador laranja Indicador de flash pronto e de advertência de vibração da máquina

**Carregamento do rolo de película:** Automático (avanço automático da película)

**Avanço da película:** Automático

**Rebobinagem da película:** Automática no fim da película; pode ser feita a meio do rolo

**Contador de fotografias:** Conta em ordem crescente durante o avanço, conta em ordem decrescente durante a rebobinagem

**Disparador automático:** Temporizador de retardo de 10 segundos controlado electronicamente, activado pelo disparador. A lâmpada de redução de olhos vermelhos na frente do corpo da máquina cintila durante a operação e o contador de fotografias conta regressivamente os segundos restantes.

**Alcance de medição:**

Modos de flash automático e activado:

Grande-angular: 1/800, f/18 a 1/60, f/4.2

Telefoto: 1/900, f/34 a 1/90, f/5.6

Modos de flash desactivado e de sincronização lenta:

Grande-angular: 1/800, f/18 a 2 seg., f/4.2

Telefoto: 1/900, f/34 a 2 seg., f/5.6

**Compensação da exposição:** Compensação automática da exposição em passos de +1,5 em condições de contra-luz, se for necessário

**Velocidade da película:** ISO 25-10000, ajuste automático em incrementos de 1/3 passos

**Flash incorporado:** Flash interno com disparo automático em condições de pouca luz e contra-luz

**Alcance do flash:**

ISO 100

Grande-angular: 0,45 a 3,0 m; Telefoto: 0,45 a 2,2 m

ISO 200

Grande-angular: 0,45 a 4,2 m; Telefoto: 0,45 a 3,1 m

(usando película a cores)

**Tempo de reciclagem do flash:** Aprox. 6 segundos (com pilha nova)

**Seleção do modo de flash:** Usando botão do modo de flash

- ① Flash automático sem redução de olhos vermelhos: Dispara automaticamente em condições de pouca luz e contra-luz
- ② Flash automático com redução de olhos vermelhos: Dispara automaticamente em condições de pouca luz e contra-luz
- ③ Flash activado: Dispara sempre
- ④ Flash desactivado: Nunca dispara
- ⑤ Sincronização lenta: Dispara sempre (com redução de olhos vermelhos)

**Função de impressão:**

Tipo: Calendário automático com mostrador LCD incorporado e relógio digital quartzo (programado até o ano 2029 com correcção automática de anos bissextos)

Dados impressos: Apenas data/data + hora, e título (5 seleções em 6 idiomas)

Tipos de caracteres: Dependendo das especificações do laboratório de revelação

Cor de impressão: Dependendo das especificações do laboratório de revelação

**Funções de personalização:**

- ① Ajuste de disparo em tempo real
- ② Ajuste da memória do modo de flash
- ③ Ajuste de rebobinagem automática da película

**Fornecimento de energia:** Uma pilha de lítio (CR2, 3V)

**Número de disparos:** Aprox. 10 rolos com películas de 25 exposições (temperatura normal com 50% de uso do flash)

**Dimensões (C × A × P):** 87 × 57 × 24,5 mm

**Peso:** 170 g (sem pilha)

**Função de comando à distância (usando RC-5, opção):**

Sistema de comando à distância dedicado através raios infravermelhos e operado, pelo botão do transmissor. O obturador é disparado depois de um retardo de 2 segundos.

Alcance de operação: Até aprox. 5 m

Vida útil da pilha: Aprox. 6000 vezes

- Todos os dados são baseados no Método de Teste Padrão da Canon.
- As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.